Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea

L 347

Edizzjoni bil-Malti

Leġiżlazzjoni

Volum 59

20 ta' Diċembru 2016

Werrej

II *Atti mhux leġiżlattivi*

DEĊIŻJONIJIET

★ **Deċiżjoni (UE) 2016/2247 tal-Bank Ċentrali Ewropew tat-3 ta' Novembru 2016 dwar il-kontijiet annwali tal-Bank Ċentrali Ewropew (BĊE/2016/35)** 1

★ **Deċiżjoni (UE) 2016/2248 tal-Bank Ċentrali Ewropew tat-3 ta' Novembru 2016 dwar l-allokazzjoni tad-dħul monetarju tal-banek ċentrali nazzjonali ta' Stati membri li l-munita tagħhom hija l-euro (BĊE/2016/36)** 26

LINJI GWIDA

★ **Linja Gwida (UE) 2016/2249 tal-Bank Ċentrali Ewropew tat-3 ta' Novembru 2016 dwar il-qafas legali għall-kontabilità u r-rapportar finanzjarju fis-Sistema Ewropea tal-Banek Ċentrali (BĊE/2016/34)** 37

MT

L-Atti b'titoli b'tipa ċara relatati mal-ġestjoni ta' kuljum ta' affarijiet agrikoli, u li ġeneralment huma validi għal perjodu limitat.

It-titoli tal-atti l-oħra kollha huma stampati b'tipa skura u mmarkati b'asterisk quddiemhom.

II

(Atti mhux leġiżlattivi)

DEĊIŻJONIJIET

DEĊIŻJONI (UE) 2016/2247 TAL-BANK ĊENTRALI EWROPEW

tat-3 ta' Novembru 2016

dwar il-kontijiet annwali tal-Bank Ċentrali Ewropew (BĊE/2016/35)

(riformulazzjoni)

IL-KUNSILL GOVERNATTIV TAL-BANK ĊENTRALI EWROPEW,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidra l-Istatut tas-Sistema Ewropea tal-Banek Ċentrali u tal-Bank Ċentrali Ewropew, u b'mod partikolari l-Artikolu 26.2 tiegħu,

Billi:

(1) Id-Deċiżjoni BĊE/2010/21 ([1]) ġiet emendata sostanzjalment bosta drabi. Billi jridu jsiru emendi ulterjuri, dik id-Deċiżjoni għandha tkun riformulata fl-interessi taċ-ċarezza.

(2) Il-Linja Gwida BĊE/2010/20 ([2]) li għaliha tirreferi d-Deċiżjoni BĊE/2010/21 ġiet irriformulata u mħassra bil-Linja Gwida (EU) 2016/2249 tal-Bank Ċentrali Ewropew (BĊE/2016/34) ([3]),

ADOTTA DIN ID-DEĊIŻJONI:

KAPITOLU I

DISPOŻIZZJONIJIET ĠENERALI

Artikolu 1

Definizzjonijiet

1. It-termini ddefiniti fl-Artikolu 1 tal-Linja Gwida (UE) 2016/2249 (ECB/2016/34) għandu jkollhom l-istess tifsira meta jintużaw f'din id-Deċiżjoni.

2. Termini tekniċi oħra użati f'din id-Deċiżjoni għandu jkollhom l-istess tifsira bħal fl-Anness II tal-Linja Gwida (UE) 2016/2249 (BĊE/2016/34).

Artikolu 2

Kamp ta' applikazzjoni

Ir-regoli stabbiliti f'din id-Deċiżjoni għandhom japplikaw għall-kontijiet annwali tal-Bank Ċentrali Ewropew (BĊE) li jkopru l-karta tal-bilanċ, elementi rreġistrati fil-kotba tal-BĊE barra l-karta tal-bilanċ, il-kont tal-qligħ u t-telf u n-noti għall-kontijiet annwali tal-BĊE.

([1]) Deċiżjoni BĊE/2010/21 tal-11 ta' Novembru 2010 dwar il-kontijiet annwali tal-Bank Ċentrali Ewropew (ĠU L 35, 9.2.2011, p. 1).
([2]) Linja Gwida BĊE/2010/20 tal-11 ta' Novembru 2010 dwar il-qafas legali għall-kontabilità u r-rappurtar finanzjarju fis-Sistema Ewropea tal-Banek Ċentrali (ĠU L 35, 9.2.2011, p. 31).
([3]) Linja Gwida (UE) 2016/2249 tal-Bank Ċentrali Ewropew tat-3 ta' Novembru 2016 dwar il-qafas legali għall-kontabbiltà u għar-rapportar finanzjarju fis-Sistema Ewropea tal-Banek Centrali (BĊE/2016/34) (ara paġna 37 ta' dan il-Ġurnal Uffiċjali].

Artikolu 3

Karatterisitiċi kwalitattivi

Il-karatteristiċi kwalitattivi definiti fl-Artikolu 3 tal-Linja Gwida (UE) 2016/2249 (BĊE/2016/34) għandhom japplikaw għall-finijiet ta' din id-Deċiżjoni.

Artikolu 4

Prinċipji bażiċi tal-kontabilità

Il-prinċipji fundamentali tal-kontabilità ddefiniti fl-Artikolu 4 tal-Linja Gwida (UE) 2016/2249 (BĊE/2016/34) għandhom japplikaw ukoll għall-finijiet ta' din id-Deċiżjoni.

Bħala deroga mill-ewwel sentenza tal-Artikolu 4(3) tal-Linja Gwida ((UE) 2016/2249 (BĊE/2016/34), avvenimenti li seħħew wara l-karta tal-bilanċ għandhom jiġu kkunsidrati biss sad-data meta l-Bord Eżekuttiv jawtorizza l-preżentazzjoni tal-kontijiet annwali tal-BĊE lill-Kunsill Governattiv għall-approvazzjoni.

Artikolu 5

Metodi ekonomiċi u metodi ta' kontabilità skont id-data tal-ħlas

Ir-regoli stabbiliti fl-Artikolu 5 tal-Linja Gwida (UE) 2016/2249 (BĊE/2016/34) għandhom japplikaw għal din id-Deċiżjoni.

Artikolu 6

Rikonoxximent tal-assi u l-passiv

Assi/passiv finanzjarju jew ta' tip ieħor għandu jkun rikonoxxut biss fil-karta tal-bilanċ tal-BĊE skont l-Artikolu 6 tal-Linja ta' Gwida (UE) 2016/2249 (BĊE/2016/34).

KAPITOLU II

KOMPOŻIZZJONI U REGOLI TAL-VALUTAZZJONI GĦALL-KARTA TAL-BILANĊ

Artikolu 7

Kompożizzjoni tal-karta tal-bilanċ

Il-kompożizzjoni tal-karta tal-bilanċ għandha tkun ibbażata fuq l-istruttura stabbilita fl-Anness I.

Artikolu 8

Provvediment għar-rata tal-kambju barrani, ir-rata ta' imgħax, il-kreditu u r-riskji fil-prezz tad-deheb

Wara illi jikkunsidra sew in-natura tal-attivitajiet tal-BĊE, il-Kunsill Governattiv jista' jistabbilixxi provvediment għar-rata tal-kambju barrani, ir-rata ta' imgħax, il-kreditu u r-riskji fil-prezz tad-deheb fil-karta tal-bilanċ tal-BĊE. Il-Kunsill Governattiv għandu jiddeċiedi dwar id-daqs u l-użu tal-provvediment fuq il-bażi ta' stima rraġunata tal-iskoperturi għar-riskju tal-BĊE.

Artikolu 9

Regoli għall-valutazzjoni tal-karta tal-bilanċ

1. Ir-rati u l-prezzijiet kurrenti tas-suq għandhom jintużaw għall-finijiet ta' valutazzjoni tal-karta tal-bilanċ sakemm mhux speċifikat mod ieħor fl-Anness I.

2. Ir-rivalutazzjoni tad-deheb, strumenti ta' valuta barranija, titoli (minbarra titoli kklassifikati bħala miżmumin sal-maturità u titoli mhux negozjabbli u titoli miżmumin għal finijiet tal-politika monetarja li jiġu kontabilizzati bi spejjeż ammortizzati), kif ukoll strumenti finanzjarji, kemm dawk li jidħru fuq il-karta tal-bilanċ kif ukoll dawk barra l-karta tal-bilanċ, għandha titwettaq fi tmiem is-sena bir-rati u l-prezzijiet medji tas-suq.

3. Ebda distinzjoni m'għandha ssir bejn id-differenzi fil-prezz u r-rivalutazzjoni tal-valuta għad-deheb, iżda għandha tiġi kontabilizzata d-differenza fir-rivalutazzjoni tad-deheb, ibbażata fuq il-prezz f'euro għal kull unità ddefinita tal-piż tad-deheb li jirriżulta mir-rata tal-kambju euro/dollaru Amerikan fid-data tar-rivalutazzjoni trimestrali. Għall-kambju barrani, inklużi t-tranżazzjonijiet li jidhru fuq il-karta tal-bilanċ u dawk barra l-karta tal-bilanċ, ir-rivalutazzjoni għandha ssir fuq il-bażi ta' valuta b'valuta. Għall-finijiet ta' dan l-Artikolu, drittijiet speċjali ta' kreditu (SDRs), inklużi investimenti individwali f'kambju barrani indikat bħala bażi għall-basket SDR, għandhom jiġu ttrattati bħala investiment wieħed. Għal titoli, ir-rivalutazzjoni għandha ssir fuq il-bażi ta' kodiċi b'kodiċi, jiġiferi l-istess numru/tip ISIN, filwaqt li kwalunkwe opzjonijiet inkorporati ma għandux jiġi sseparat għal finijiet ta' valutazzjoni. Titoli miżmumin għall-finijiet tal-politika monetarja jew inklużi fil-partiti "Assi finanzjarji oħrajn" jew "Varji" għandhom jiġu ttrattati bħala investimenti separati.

4. Titoli negozjabbli miżmumin għal finijiet ta' politika monetarja għandhom jiġu ttrattati bħala investimenti separati u għandhom jiġu vvalutati jew bil-prezz tas-suq jew bi prezz amortizzat (bla ħsara għall-indeboliment), jiddependi fuq kunsiderazzjonijiet ta' politika monetarja.

5. Titoli kklassifikati bħala miżmumin sal-maturità għandhom jiġu ttrattati bħala investimenti separati u għandhom jiġu vvalutati bħala spejjeż ammortizzati (suġġetti għall-indeboliment). L-istess trattament għandu jingħata lil titoli li mhumiex negozjabbli. Titoli klassifikati bħala miżmumin sal-maturità u titoli mhux negozjabbli jistgħu jinbiegħu qabel il-maturità tagħhom f'kull waħda miċ-ċirkostanzi li ġejjin:

(a) jekk il-kwantità mibjugħa hija meqjusa bħala mhux sinifikanti meta mqabbla mal-ammont totali tal-portafoll ta titoli miżmumin sal-maturità;

(b) jekk it-titoli jinbiegħu matul xahar qabel id-data tal-maturità;

(c) f'ċirkustanzi eċċezzjonali, bħal pereżempju d-deterjorazzjoni sinjifikanti tal-affidabbiltà kreditizzja ta' min jagħmel il-ħruġ.

Artikolu 10

Tranżazzjonijiet bil-maqlub

Għandu jingħata rendikont għat-tranżazzjonijiet b'lura skont l-Artikolu 10 tal-Linja Gwida (UE) 2016/2249 (BĊE/2016/34).

Artikolu 11

Strumenti ta' ishma azzjonarji negozjabbli

Għandu jingħata rendikont tal-istrumenti ta' ekwità negozjabbli skont l-Artikolu 11 tal-Linja Gwida (UE) 2016/2249 (BĊE/2016/34).

Artikolu 12

Hedging tar-riskju tar-rata ta' imgħax fuq titoli b'derivati

Għandu jingħata rendikont għall-hedging tar-riskju tar-rata' ta' imgħax skont l-Artikolu 12 tal-Linja Gwida (UE) 2016/2249 (BĊE/2016/34).

Artikolu 13

Strumenti sintetiċi

Għandu jingħata rendikont tal-istrumenti sintetiċi skont l-Artikolu 13 tal-Linja Gwida (UE) 2016/2249 (BĊE/2016/34).

KAPITOLU III

RIKONOXXIMENT TAD-DĦUL

Artikolu 14

Rikonoxximent tad-dħul

1. L-Artikolu 15(1), (2), (3), (5) u (7) tal-Linja Gwida (UE) 2016/2249 (BĊE/2016/34) għandu japplika għar-rikonoxximent tad-dħul.

2. Investimenti f'kontijiet ta' rivalutazzjoni speċjali li jirriżultaw minn kontribuzzjonijiet skont l-Artikolu 48.2 tal-Istatut tas-Sistema Ewropea tal- Banek Centrali u tal-Bank Ċentrali Ewropew (iktar 'il quddiem "l-istatut tal-SEBĊ") fir-rigward tal-banek ċentrali ta' Stati Membri li għalihom id-deroga tkun ġiet abrogata għandhom jintużaw biex ipaċu telf mhux realizzat meta dan jeċċedi qligħ ta' rivalutazzjoni preċedenti rreġistrat fil-kont ta' rivalutazzjoni standard korrispondenti kif stabbilit fl-Artikolu 15(1)(ċ) tal-Linja ta' Gwida (UE) 2016/2249 (BĊE/2016/34), qabel ma dan it-telf jiġi paċut skont l-Artikolu 33.2 tal-Istatut tas-SEBĊ. L-investimenti f'kontijiet speċjali ta' rivalutazzjoni għad-deheb, għall-valuti u għat-titoli għandhom jitnaqqsu pro rata f'każ ta' tnaqqis fl-investimenti tal-assi rilevanti.

Artikolu 15

Prezz tat-tranżazzjonijiet

L-Artikolu 16 tal-Linja Gwida (UE) 2016/2249 (BĊE/2016/34) għandu japplika għal din id-Deċiżjoni.

KAPITOLU IV

REGOLI TA' KONTABILITA' GĦAL STRUMENTI BARRA L-KARTA TAL-BILANĊ

Artikolu 16

Regoli ġenerali

L-Artikolu 17 tal-Linja ta' Gwida (UE) 2016/2249 (BĊE/2016/34) għandu japplika għal din id-Deċiżjoni.

Artikolu 17

Tranżazzjonijiet bil-quddiem b'kambju barrani

Għandu jingħata rendikont għat-tranżazzjonijiet bil-quddiem skont l-Artikolu 18 tal-Linja Gwida (UE) 2016/2249 (BĊE/2016/34).

Artikolu 18

Swaps tal-kambju barrani

Għandu jingħata rendikont għall-swaps tal-kambju barrani skont l-Artikolu 19 tal-Linja Gwida (UE) 2016/2249 (BĊE/2016/34).

Artikolu 19

Kuntratti futuri

Għandu jingħata rendikont ta' kuntratti futuri skont l-Artikolu 20 tal-Linja Gwida (UE) 2016/2249 (BĊE/2016/34).

Artikolu 20

Tpartit tar-rata ta' imgħax

Għandu jingħata rendikont għall-swaps tar-rata tal-imgħax skont l-Artikolu 21 tal-Linja Gwida(UE) 2016/2249 (BĊE/2016/34).

Telf mhux realizzat li jiġi ttrasferit għall-kont tal-qligħ u t-telf fl-aħħar tas-sena għandu jiġi amortizzat fis-snin sussegwenti skont il-metodu tal-linja dritta. Għal swaps tar-rata ta' imgħax bil-quddiem, l-amortizzament għandu jibda sa mid-data tal-valur tat-tranżazzjoni.

Artikolu 21

Ftehim tar-rata bil-quddiem

Għandu jingħata rendikont tal-ftehim tar-rata bil-quddiem skont l-Artikolu 22 tal-Linja Gwida (UE) 2016/2249 (BĊE/2016/34).

Artikolu 22

Tranżazzjonijiet ta' titoli bl-quddiem

Għandu jingħata rendikont tat-tranżazzjonijiet bil-quddiem ta' titoli skont il-Metodu A fl-Artikolu 23(1) tal-Linja ta' Gwida (UE) 2016/2249 (BĊE/2016/34).

Artikolu 23

Opzjonijiet

Għandu jingħata rendikont ta' opzjonijiet skont l-Artikolu 24 tal-Linja Gwida (UE) 2016/2249 (BĊE/2016/34).

KAPITOLU V

PUBBLIKAZZJONI TAL-KARTA TAL-BILANĊ U TAL-KONT TAL-QLIGĦ U T-TELF ANNWALI

Artikolu 24

Formati

1. Il-format tal-karta tal-bilanċ annwali ppubblikata tal-BĊE għandu jsegwi l-format fl-Anness II.

2. Il-format tal-kont tal-qligħ u t-telf ippubblikat tal-BĊE għandu jkun konformi mal-Anness III.

KAPITLU VI

DISPOŻIZZJONIJIET FINALI

Artikolu 25

Żvilupp, applikazzjoni u interpretazzjoni ta' regoli

1. Fl-interpretazzjoni ta' din id-Deċiżjoni, għandu jiġi kkunsidrat ukoll ix-xogħol preparatorju, il-prinċipji tal-kontabilità armonizzati bil-liġi tal-Unjoni u l-istandards tal-kontabilità aċċettati ġeneralment.

2. Jekk trattament ta' kontabilità speċifiku mhux stabbilit f'din id-Deċiżjoni u fin-nuqqas ta' deċiżjoni bil-kontra mill-Kunsill Governattiv, il-BĊE għandu jsegwi l-prinċipji ta' valutazzjoni skont l-Istandards Internazzjonali tar-Rapportar Finanzjarju kif adottati mill-Unjoni Ewropea, li huma rilevanti għall-attivitajiet u l-kontijiet tal-BĊE.

Artikolu 26

Revoka

1. Id-Deċiżjoni BĊE/2010/21 hija b'dan irrevokata.

2. Ir-referenzi għad-Deċiżjoni mħassra għandhom jitqiesu bħala referenzi għal din id-Deċiżjoni u għandhom jinqraw skont it-tabella ta' korrelazzjoni fl-Anness V.

Artikolu 27

Dħul fis-seħħ

Din id-Deċiżjoni għandha tidħol fis-seħħ fil-31 ta' Diċembru 2016.

Magħmul fi Frankfurt am Main, it-3 ta' Novembru 2016.

Il-President tal-BĊE
Mario DRAGHI

ANNESS I

KOMPOŻIZZJONI U REGOLI TAL-VALUTAZZJONI GĦALL-KARTA TAL-BILANĊ

ASSI

	Partita tal-karta tal-bilanċ	Kategorizzazzjoni tal-kontenut tal-partiti tal-karta tal-bilanċ	Prinċipju tal-valutazzjoni
1	**Deheb u ammonti riċevibbli f'deheb**	Deheb fiżiku, jiġifieri ingotti, muniti, platti, biċċiet tad-deheb maħżunin jew "under way". Deheb mhux fiżiku, bħal ma huma bilanċi f'gold sight accounts (kontijiet mhux allokati), depożiti b'terminu u krediti biex jiġi rċevut deheb li jirriżultaw mit-tranżazzjonijiet li ġejjin: (a) tranżazzjonijiet ta' titjib jew tnaqqis fil-grad; u (b) lokazzjoni tad-deheb jew jew purity swaps fejn hemm differenza ta' aktar minn jum ta' negozju wieħed bejn ir-rilaxx u r-riċevuta	Valur tas-suq
2	**Krediti kontra residenti minn barra ż-żona tal-euro ddenominati f'valuta barranija**	Krediti kontra kontropartijiet residenti barra ż-żona tal-euro inklużi istituzzjonijiet internazzjonali u sovranazzjonali u banek ċentrali barra ż-żona tal-euro ddenominati f'valuta barranija	
2.1	**Ammonti riċevibbli mill-Fond Monetarju Internazzjonali (IMF)**	(a) ***Drittijiet ta' kreditu fi ħdan il-porzjon tar-riżerva (nett)*** Kwota nazzjonali bil-bilanċi f'euro mnaqqsin għad-dispożizzjoni tal-IMF. Il-kont Nru 2 tal-IMF (kont f'euro għal spejjeż amministrattivi) jista' jiġi inkluż taħt din il-partita jew taħt il-partita "Passiv għar-residenti barra ż-żona tal-euro denominati f'euro" (b) ***Drittijiet speċjali ta' ġbid (DSP)*** Investimenti f'SDRs (gross) (c) ***Krediti oħrajn*** Arranġamenti ġenerali għat-teħid ta' self, self taħt arranġamenti speċjali ta' teħid ta' self, depożiti li jsiru fi trusts taħt il-ġestjoni tal-IMF	(a) ***Drittijiet ta' kreditu fi ħdan il-porzjon tar-riżerva (nett)*** Valur nominali, maqlub bir-rata tas-suq tal-kambju barrani (b) ***SDRs*** Valur nominali, maqlub bir-rata tas-suq tal-kambju barrani (c) ***Krediti oħrajn*** Valur nominali, maqlub bir-rata tas-suq tal-kambju barrani
2.2	**Bilanci ma' banek u investimenti f'titoli, self barrani u assi esterni oħrajn**	(a) ***Bilanċi ma' banek barra ż-żona tal-euro li mhumiex dawk li jaqgħu taħt il-partita 11.3 tal-assi "Assi finanzjarji oħrajn"*** Kontijiet kurrenti, depożiti għal perijodu fiss, flus minn jum għal jum, tranżazzjonijiet repo bil-maqlub	(a) ***Bilanċi ma' banek barra ż-żona euro*** Valur nominali, maqlub bir-rata tas-suq tal-kambju barrani

	Partita tal-karta tal-bilanċ	Kategorizzazzjoni tal-kontenut tal-partiti tal-karta tal-bilanċ	Prinċipju tal-valutazzjoni
		(b) ***Investimenti f'titoli barra ż-żona tal-euro li mhumiex dawk taħt il-partita tal-assi 11.3 "Assi finanzjarji oħrajn"*** Noti u bonds, kambjali, bonds żero, titoli tas-suq tal-flus, strumenti ta' ekwità miżmumin bħala parti mir-riżervi barranin, kollha maħruġin minn residenti barra ż-żona tal-euro	(b) (i) *Titoli ta' dejn negozjabbli minbarra dawk miżmumin sal-maturità* Prezz tas-suq u r-rata tas-suq tal-kambju barrani Kull primjum jew skont jiġi ammortizzat (ii) *Titoli ta' dejn negozjabbli kklassifikati bħala miżmumin sal-maturità* Il-kost suġġett għal indeboliment u għar-rata tas-suq tal-kambju barrani Kull primjum jew skont jiġi ammortizzat (iii) *Titoli ta' dejn mhux negozjabbli* Il-kost suġġett għal indeboliment u għar-rata tas-suq tal-kambju barrani Kull primjum jew skont jiġi ammortizzat (iv) *Strumenti ta' ekwità negozjabbli* Prezz tas-suq u r-rata tas-suq tal-kambju barrani
		(c) ***Self barrani (depożiti) lil residenti barra ż-żona tal-euro li mhumiex dawk taħt il-partita tal-assi 11.3 "Assi finanzjarji oħrajn"***	(c) ***Self barrani*** Depożiti skont il-valur nominali, maqlubin bir-rata tas-suq tal-kambju ta' flus barranin
		(d) ***Assi barranin oħrajn*** Karti tal-flus u muniti mhux taż-żona tal-euro	(d) ***Assi barranin oħrajn*** Valur nominali, maqlub bir-rata tas-suq tal-kambju barrani
3	**Krediti kontra residenti taż-żona tal-euro denominati f'munita barranija**	(a) ***Investimenti f'titoli fiż-żona tal-euro li mhumiex dawk taħt il-partita tal-assi 11.3 "Assi finanzjarji oħrajn"*** Noti u bonds, kambjali, bonds żero, titoli tas-suq tal-flus, strumenti ta' ekwità miżmumin bħala parti mir-riżervi barranin, kollha maħruġin minn residenti taż-żona tal-euro	(a) (i) *Titoli ta' dejn negozjabbli minbarra dawk miżmumin sal-maturità* Prezz tas-suq u r-rata tas-suq tal-kambju barrani Kull primjum jew skont jiġi ammortizzat (ii) *Titoli ta' dejn negozjabbli kklassifikati bħala miżmumin sal-maturità* Il-kost suġġett għal indeboliment u għar-rata tas-suq tal-kambju barrani Kull primjum jew skont jiġi ammortizzat (iii) *Titoli ta' dejn mhux negozjabbli* Il-kost suġġett għal indeboliment u għar-rata tas-suq tal-kambju barrani Kull primjum jew skont jiġi ammortizzat

	Partita tal-karta tal-bilanċ	Kategorizzazzjoni tal-kontenut tal-partiti tal-karta tal-bilanċ	Prinċipju tal-valutazzjoni
			(iv) *Strumenti ta' ekwità negozjabbli* Prezz tas-suq u r-rata tas-suq tal-kambju barrani
		(b) ***krediti oħrajn kontra residenti taż-żona tal-euro li mhumiex dawk taħt il-partita tal-assi 11.3 "Assi finanzjarji oħrajn"*** Self, depożiti, tranżazzjonijiet repo bil-maqlub, self varju	(b) ***Krediti oħrajn*** Depożiti u self ieħor skont il-valur nominali, maqlubin bir-rata tas-suq tal-kambju barrani
4	**Krediti kontra residenti minn barra ż-żona tal-euro denominati f'euro**		
4.1	**Bilanċi ma' banek, investimenti f'titoli u self**	(a) ***Bilanċi ma' banek barra ż-żona tal-euro li mhumiex dawk li jaqgħu taħt il-partita nru. 11.3 tal-attiv "Assi finanzjarji oħrajn"*** Kontijiet kurrenti, depożiti għal terminu fiss, flus minn jum għal jum, transazzjonijiet repo b'lura marbutin mal-ġestjoni ta' titoli ddenominati f'euro	(a) ***Bilanċi ma' banek barra ż-żona euro*** Valur nominali
		(b) ***Investimenti f'titoli barra ż-żona euro li mhumiex dawk taħt il-partita tal-assi 11.3 "Assi finanzjarji oħrajn"*** Strumenti ta' ekwità, noti u bonds, kambjali, bonds żero, titoli tas-suq tal-flus, kollha maħruġin minn residenti minn barra ż-żona tal-euro	(b) (i) *Titoli ta' dejn negozjabbli minbarra dawk miżmumin sal-maturità* Prezz tas-suq Kull primjum jew skont jiġi ammortizzat (ii) *Titoli ta' dejn negozjabbli kklassifikati bħala miżmumin sal-maturità* Kost suġġett għal indeboliment Kull primjum jew skont jiġi ammortizzat (iii) *Titoli ta' dejn mhux negozjabbli* Kost suġġett għal indeboliment Kull primjum jew skont jiġi ammortizzat (iv) ***Strumenti ta' ekwità negozjabbli*** Prezz tas-suq
		(c) ***Self lil residenti minn barra ż-żona euro li mhumiex dawk taħt il-partita tal-assi 11.3 "Assi finanzjarji oħrajn"***	(c) ***Self barra ż-żona euro*** Depożiti skont il-valur nominali

	Partita tal-karta tal-bilanċ	Kategorizzazzjoni tal-kontenut tal-partiti tal-karta tal-bilanċ	Prinċipju tal-valutazzjoni
		(d) ***Titoli maħruġin minn entitajiet barra ż-żona tal-euro li mhumiex dawk taħt il-partita tal-assi 11.3 "Assi finanzjarji oħrajn" u l-partita tal-assi 7.1 "Titoli miżmuma għall-finijiet tal-politika monetarja"*** Titoli maħruġin minn organizzazzjonijiet sovranazzjonali jew internazzjonali, eż. il-Bank Ewropew tal-Investiment, irrispettivament mill-pożizzjoni ġeografika tagħhom, u mhux mixtrija għal finijiet tal-politika monetarja	(d) (i) ***Titoli ta' dejn negozjabbli minbarra dawk miżmumin sal-maturità*** Prezz tas-suq Kull primjum jew skont jiġi ammortizzat (ii) ***Titoli ta' dejn negozjabbli kklassifikati bħala miżmumin sal-maturità*** Kost suġġett għal indeboliment Kull primjum jew skont jiġi ammortizzat (iii) *Titoli ta' dejn mhux negozjabbli* Kost suġġett għal indeboliment Kull primjum jew skont jiġi ammortizzat
4.2	**Krediti li jirriżultaw mill-faċilità ta' kreditu taħt il-Mekkaniżmu tar-Rata tal-Kambju (ERM II)**	Self skont il-kundizzjonijiet tal-ERM II	Valur nominali
5	**Self lill-istituzzjonijiet ta' kreditu fiż-żona tal-euro relatat mal-operazzjonijiet tal-politika monetarja denominati f'euro**	Partiti 5.1 sa 5.5: tranżazzjonijiet skont l-instrumenti rispettivi tal-politika monetarja deskritti fil-Linja Gwida (UE) 2015/510 tal-Bank Ċentrali Ewropew (BĊE/2014/60) ([1])	
5.1	**Operazzjonijiet ta' rifinanzjament ewlenin**	Tranżazzjonijiet bil-maqlub regolari li jipprovdu l-likwidità ta' kull ġimgħa u li normalment għandhom maturità ta' ġimgħa.	Valur nominali jew kost repo
5.2	**Operazzjonijiet ta' rifinanzjament fuq żmien itwal**	Tranżazzjonijiet bil-maqlub regolari li jipprovdu likwidità bi frekwenza ta' kull xahar, u b'maturità itwal minn dik ta' operazzjonijiet ewlenin ta' rifinanzjament	Valur nominali jew kost repo
5.3	**Operazzjonijiet ta' rfinar bil-maqlub**	Tranżazzjonijiet bil-maqlub, eżegwiti bħala tranżazzjonijiet *ad hoc* għal finijiet ta' rfinar	Valur nominali jew kost repo
5.4	**Operazzjonijiet strutturali bil-maqlub**	Tranżazzjonijiet bil-maqlub li jaġġustaw il-pożizzjoni strutturali tal-Eurosistema fil-konfront tas-settur finanzjarju	Valur nominali jew kost repo

	Partita tal-karta tal-bilanċ	Kategorizzazzjoni tal-kontenut tal-partiti tal-karta tal-bilanċ	Prinċipju tal-valutazzjoni
5.5	**Faċilità ta' self marġinali**	Faċilità ta' likwidità mil-lejl għan-nhar b'rata ta' imgħax fuq assi eliġibbli speċifikata minn qabel (faċilità permanenti)	Valur nominali jew kost repo
5.6	**Krediti relatati ma' sejħiet marġinali**	Kreditu addizzjonali lill-istituzzjonijiet ta' kreditu, li jirriżulta minn żidiet fil-valur tal-assi sottostanti fir-rigward ta' kreditu ieħor lil dawn l-istituzzjonijiet ta' kreditu	Valur nominali jew kost
6	**Krediti oħra kontra istituzzjonijiet ta' kreditu denominati f'euro**	Kontijiet kurrenti, depożiti għal perijodu fiss, flus minn jum għal jum, tranżazzjonijiet repo bil-maqlub b'rabta mal-amministrazzjoni ta' portafolli ta' titoli taħt il-partita 7 tal-assi "Titoli ta' residenti taż-żona tal-euro denominati f'euro", inklużi tranżazzjonijiet li jirriżultaw mit-trasformazzjoni tar-riżervi ta' qabel ta' valuta barranija taż-żona tal-euro u krediti oħrajn. Kontijiet korrispondenti ma' istituzzjonijiet ta' kreditu mhux domestiċi fiż-żona tal-euro. Krediti u operazzjonijiet oħrajn mhux relatati ma' operazzjonijiet tal-politika monetarja tal-Eurosistema.	Valur nominali jew kost
7	**Titoli ta' residenti taż-żona tal-euro denominati f'euro**		
7.1	**Titoli miżmumin għal finijiet ta' politika monetarja**	Titoli miżmuma għal finijiet tal-politika monetarja (inklużi titoli mixtrija għal finijiet tal-politika monetarja maħruġa minn organizzazzjonijiet sovranazzjonali u internazzjonali, jew banek tal-iżvilupp multilaterali, irrispettivament mill-pożizzjoni ġeografika tagħhom). Ċertifikati ta' dejn tal-Bank Ċentrali Ewropew (BĊE) mixtrijin għal finijiet ta' rfinar	(a) ***Titoli negozjabbli ta' dejn*** Kontabilizzati skont konsiderazzjonijiet tal-politika monetarja: (i) Prezz tas-suq Kull primjum jew skont jiġi ammortizzat (ii) Kost suġġett għall-indeboliment (kost meta l-indeboliment huwa kopert minn provvediment taħt il-partita nru. 13(b) tal-passiv "Provvedimenti") Kull primjum jew skont jiġi ammortizzat (b) ***Titoli ta' dejn mhux negozjabbli*** Kost suġġett għal indeboliment Kull primjum jew skont jiġi ammortizzat
7.2	**Titoli oħra**	Titoli minbarra dawk taħt il-partita tal-assi 7.1 "Titoli miżmumin għal finijiet ta' politika monetarja" u taħt il-partita tal-assi 11.3 "Assi finanzjarji oħrajn"; karti tal-flus u bonds, kambjali, bonds żero, strumenti tas-suq tal-flus miżmumin għal kollox, inklużi titoli tal-gvern li jirriżultaw minn qabel l-Unjoni Ekonomika u Monetarja (UEM), iddenominati f'euro. Strumenti ta' ekwità	(a) ***Titoli ta' dejn negozjabbli minbarra dawk miżmumin sal-maturità*** Prezz tas-suq Kull primjum jew skont jiġi ammortizzat

	Partita tal-karta tal-bilanċ	Kategorizzazzjoni tal-kontenut tal-partiti tal-karta tal-bilanċ	Prinċipju tal-valutazzjoni
			(b) ***Titoli ta' dejn negozjabbli kklassifikati bħala miżmumin sal-maturità*** Kost suġġett għal indeboliment Kull primjum jew skont jiġi ammortizzat (c) ***Titoli ta' dejn mhux negozjabbli*** Kost suġġett għal indeboliment Kull primjum jew skont jiġi ammortizzat (d) ***Strumenti ta' ishma azzjonarji negozjabbli*** Prezz tas-suq
8	**Dejn tal-gvern ġenerali ddenominat f'euro**	Krediti fuq il-gvern li jirriżultaw minn qabel l-UEM (titoli mhux negozjabbli, self)	Depożiti/self bil-valur nominali, titoli mhux negozjabbli skont il-kost
9	**Krediti Intra-Eurosistema**		
9.1	**Krediti marbutin mal-ħruġ ta' ċertifikati ta' dejn mill-BĊE**	Krediti intra-Eurosistema fil-konfront ta' banek ċentrali nazzjonali (BĊNi), li jirriżultaw mill-ħruġ ta' ċertifikati ta' dejn mill-BĊE	Kost
9.2	**Krediti marbutin mal-allokazzjoni ta' karti tal-flus tal-euro fi ħdan l-Eurosistema**	Krediti marbutin mal-ħruġ ta' karti tal-flus mill-BĊE, skont id-Deċiżjoni BĊE/2010/29 ([2])	Valur nominali
9.3	**Krediti oħrajn fi ħdan l-Eurosistema (nett)**	Pożizzjoni nett tas-sub-partiti li ġejjin: (a) krediti netti li jirriżultaw mil-bilanċi tal-kontijiet TARGET2 u kontijiet korrispondenti tal-BĊNi, jiġifieri ċ-ċifra netta tal-krediti u l-passiv Ara ukoll il-partita tal-passiv 10.2 "Passiv ieħor fi ħdan l-Eurosistema (nett)" (b) krediti oħrajn intra-Eurosistema denominati f'euro li jistgħu jirriżultaw, inkluża d-distribuzzjoni proviżorja tad-dħul tal-BĊE lilll-BĊNi	 (a) Valur nominali (b) Valur nominali
10	**Partiti fil-proċess li jiġu saldati**	Bilanċi fil-kont tas-saldu (krediti), inkluż iċ-ċaqliq taċ-ċekkijiet li qed jinġabru	Valur nominali

	Partita tal-karta tal-bilanċ	Kategorizzazzjoni tal-kontenut tal-partiti tal-karta tal-bilanċ	Prinċipju tal-valutazzjoni
11	**Assi oħrajn**		
11.1	**Muniti taż-żona tal-euro**	Muniti Euro	Valur nominali
11.2	**Assi fissi tanġibbli u intanġibbli**	Art u bini, għamara u tagħmir inkluż tagħmir tal-kompjuter, software	Kost wara d-deprezzament Id-deprezzament huwa l-allokazzjoni sistematika tal-ammont deprezzabbli ta' assi fuq il-perijodu ta' utilità tiegħu. Il-perijodu ta' utilità huwa l-perijodu li matulu assi fissi huma mistennija li jkunu jistgħu jintużaw mill-entità. Il-perijodi ta' utilità ta' assi fissi materjali individwali jistgħu jiġu reveduti fuq bażi sistematika, jekk l-aspettattivi jkunu differenti mill-istimi preċedenti. L-assi ewlenin jistgħu jinkludu komponenti b'perijodi ta' utilità differenti. Il-perijodi ta' utilità ta' dawn il-komponenti għandhom ikunu vvalutati individwalment. Il-kost tal-assi intanġibbli jinkludi l-kost għall-akkwist tal-assi mhux tanġibbli. Spejjeż oħrajn diretti jew indiretti għandhom jiġu nklużi Kapitalizzazzjoni tan-nefqa: ibbażata fuq il-limitu (taħt EUR 10 000 eskluża l-VAT; mingħajr kapitalizzazzjoni)
11.3	**Assi finanzjarji oħrajn**	— Interessi parteċipanti u investimenti f'sussidjarji; ishma azzjonarji miżmumin għal raġunijiet strateġiċi/ta' politika — Titoli inklużi ekwitajiet, u strumenti finanzjarji u bilanċi oħrajn inklużi d-depożiti għal terminu fiss u kontijiet kurrenti miżmumin bħala portafoll immarkat — Tranżazzjonijiet repo bil-maqlub ma' istituzzjonijiet ta' kreditu b'rabta mal-ġestjoni ta' portafolli ta' titoli taħt din il-partita	(a) ***Strumenti ta' ishma azzjonarji negozjabbli*** Prezz tas-suq (b) ***Interessi parteċipanti u ishma azzjonarji mhux likwidi, u kwalunkwe strumenti ta' ishma azzjonarji oħrajn miżmuma bħala investimenti permanenti*** Kost suġġett għal indeboliment (c) ***Investiment f'sussidjarji jew interessi sinifikanti*** Valur tal-assi nett (d) ***Titoli ta' dejn negozjabbli minbarra dawk miżmumin sal-maturità*** Prezz tas-suq Primjums/skontijiet huma ammortizzati (e) ***Titoli ta' dejn negozjabbli kklassifikati bħala miżmumin sal-maturità jew miżmumin bħala investiment permanenti*** Kost suġġett għal indeboliment Kull primjum jew skont jiġi ammortizzat

	Partita tal-karta tal-bilanċ	Kategorizzazzjoni tal-kontenut tal-partiti tal-karta tal-bilanċ	Prinċipju tal-valutazzjoni
			(f) ***Titoli ta' dejn mhux negozjabbli*** Kost suġġett għal indeboliment (g) ***Bilanċi ma' banek u self*** Valur nominali, maqlub bir-rata tas-suq tal-kambju barrani jekk il-bilanċi/id-depożiti huma ddenominati f'valuti barranin
11.4	**Differenzi fir-rivalutazzjoni ta' strumenti barra l-karta tal-bilanċ**	Riżultati tal-valutazzjoni ta' forwards ta' valuta barranija, swaps ta' valuta barranija, swaps tar-rata tal-imgħax (sakemm ma tapplikax il-marġni ta' varjazzjoni ta' kuljum), ftehim forward tar-rata, tranżazzjonijiet forward f'titoli, tranżazzjonijiet spot tal-kambju mid-data tan-negozju sad-data tas-saldu	Il-pożizzjoni netta bejn forward u spot, skont ir-rata tas-suq tal-kambju barrani
11.5	**Dovuti u spejjeż imħallsin minn qabel**	Dħul mhux dovut, imma assenjabbli fil-perijodu rrappurtat. Prezz mħallsa minn qabel u imgħax akkumulat imħallas, jiġifieri imgħax akkumulat mixtri b'titolu	Valur nominali, valuta barranija maqluba skont ir-rata tas-suq
11.6	**Varji**	(a) Avvanzi, self u partiti minuri oħra. Self mogħti fuq bażi ta' fiduċja	(a) Valur nominali jew kost
		(b) Investimenti marbutin ma' depożiti ta' deheb tal-klijent	(b) Valur tas-suq
		(c) Assi nett tal-pensjoni	(c) Skont l-Artikolu 25(2)
		(d) Krediti pendenti li jirriżultaw mill-inadempjenza tal-kontropartijiet tal-Eurosistema fil-kuntest tal-operazzjonijiet ta' kreditu tal-Eurosistema	(d) Valur nominali/li jista' jiġi rkuprat (qabel/wara s-saldu tat-telf)
		(e) Assi jew krediti (fil-konfront ta' terzi) negozjati u/jew miksubin fil-kuntest tar-realizzazzjoni tal-garanzija ppreżentata mill-kontropartijiet tal-Eurosistema li huma inadempjenti	(e) Kost (maqlub bir-rata tas-suq tal-kambju barrani fil-ħin tal-akkwist jekk l-assi finanzjarji huma ddenominati f'valuti barranin)
12	**Telf għas-sena**		Valur nominali

(1) Linja Gwida (UE) 2015/510 tal-Bank Ċentrali Ewropew tad-19 ta' Diċembru 2014 dwar l-implimentazzjoni tal-qafas tal-politika monetarja tal-Eurosistema (BĊE/2014/60) (ĠU L 91, 2.4.2015, p. 3).
(2) Deċiżjoni BĊE/2010/29 tat-13 ta' Diċembru 2010 dwar il-ħruġ ta' karti tal-flus tal-euro (ĠU L 35, 9.2.2011, p. 26).

PASSIV

	Partita tal-karta tal-bilanċ	Kategorizzazzjoni tal-kontenut tal-partiti tal-karta tal-bilanċ	Prinċipju tal-valutazzjoni
1	**Karti tal-flus fiċ-ċirkolazzjoni**	Karti tal-flus euro maħruġin mill-BĊE, skont id-Deċiżjoni BĊE/2010/29	Valur nominali
2	**Passiv lejn istituzzjonijiet ta' kreditu fiż-żona tal-euro marbutin mal-operazzjonijiet tal-politika monetarja denominati f'euro**	Partiti 2.1, 2.2, 2.3 u 2.5: depożiti f'euro kif deskritti fil-Linja Gwida (UE) 2015/510 (BĊE/2014/60)	
2.1	**Kontijiet kurrenti (li jkopru s-sistema ta' riżervi minimi)**	Kontijiet denominati f'euro ta' istituzzjonijiet ta' kreditu li huma inklużi fil-lista ta' istituzzjonijiet finanzjarji soġġetti għar-riżervi minimi skont l-Istatut tas-SEBĊ. Din il-partita tinkludi primarjament kontijiet użati sabiex jinżammu riżervi minimi	Valur nominali
2.2	**Faċilità ta' depożitu**	Depożiti mil-lejl għan-nhar b'rata ta' imgħax speċifikata minn qabel (faċilità permanenti)	Valur nominali
2.3	**Depożiti b'terminu fiss**	Ġbir għall-finijiet ta' assorbiment tal-likwidità minħabba operazzjonijiet ta' kalibrazzjoni	Valur nominali
2.4	**Operazzjonijiet ta' rfinar bil-maqlub**	Tranżazzjonijiet b'rabta mal-politika monetarja bil-għan li jkun hemm assorbiment ta' likwidità	Valur nominali jew kost repo
2.5	**Depożiti relatati ma' sejħiet marġinali**	Depożiti ta' istituzzjonijiet ta' kreditu, li jirriżultaw minn tnaqqis fil-valur ta' assi sottostanti fil-konfront ta' krediti lejn dawn l-istituzzjonijiet ta' kreditu	Valur nominali
3	**Passiv iehor għal residenti oħra taż-żona tal-euro denominati f'euro**	Tranżazzjonijiet repo konnessi ma' tranżazzjonijiet repo bil-maqlub simultanji għall-ġestjoni ta' portafolli ta' titoli taħt il-partita nru. 7 tal-assi "Titoli ta' residenti fiż-żona tal-euro denominati f'euro". Operazzjonijiet oħrajn mhux relatati mal-operazzjonijiet tal-politika monetarja tal-Eurosistema. Ebda kontijiet kurrenti ta' istituzzjonijiet ta' kreditu	Valur nominali jew kost repo
4	**Ċertifikati ta' dejn maħruġin mill-BĊE**	Ċertifikati ta' dejn kif deskritt fl-Anness fil-Linja Gwida (UE) 2015/510 (BĊE/2014/60). Karta ta' skont, maħruġa bil-għan li jkun hemm assorbiment ta' likwidità	Kost Kull skont huwa ammortizzat

	Partita tal-karta tal-bilanċ	Kategorizzazzjoni tal-kontenut tal-partiti tal-karta tal-bilanċ	Prinċipju tal-valutazzjoni
5	**Passiv fil-konfront ta' residenti oħra taż-żona tal-euro denominati f'euro**		
5.1	**Gvern ġenerali**	Kontijiet kurrenti, depożiti għal terminu fiss, depożiti ripagabbli mat-talba	Valur nominali
5.2	**Passiv ieħor**	Kontijiet kurrenti tal-persunal, ta' kumpaniji u ta' klijenti inklużi istituzzjonijiet finanzjarji elenkati bħala eżenti mill-obbligu li jżommu riżervi minimi (Ara l-partita tal-passiv 2.1); depożiti għal terminu fiss, depożiti ripagabbli mat-talba	Valur nominali
6	**Passiv għal residenti mhux taż-żona tal-euro denominati f'euro**	Kontijiet kurrenti, depożiti għal terminu fiss, depożiti ripagabbli mat-talba inklużi kontijiet miżmumin għal finijiet ta' ħlas u kontijiet miżmumin għal finijiet ta' ġestjoni tar-riżervi: ta' banek oħra, banek ċentrali, istituzzjonijiet internazzjonali/sovranazzjonali inkluża l-Kummissjoni Ewropea; kontijiet kurrenti ta' depożitanti oħra. Tranżazzjonijiet repo b'rabta mat-tranżazzjonijiet repo simultanji bil-maqlub għall-ġestjoni ta' titoli denominati f'euro. Bilanċi ta' kontijiet TARGET2 tal-banek ċentrali ta' Stati Membri li l-valuta tagħhom mhijiex l-euro	Valur nominali jew kost repo
7	**Passiv għal residenti taż-żona tal-euro denominati f'valuta barranija**	Kontijiet kurrenti Passiv taħt tranżazzjonijiet repo; normalment tranżazzjonijiet ta' investiment permezz ta' assi f'valuta barranija jew deheb	Valur nominali, maqlub bir-rata tas-suq tal-kambju barrani fi tmiem is-sena
8	**Passiv fil-konfront ta' residenti barra ż-żona tal-euro denominati f'valuta barranija**		
8.1	**Depożiti, bilanċi u passiv ieħor**	Kontijiet kurrenti Passiv taħt tranżazzjonijiet repo; normalment tranżazzjonijiet ta' investiment permezz ta' assi f'valuta barranija jew deheb	Valur nominali, maqlub bir-rata tas-suq tal-kambju barrani fi tmiem is-sena
8.2	**Obbligazzjonijiet li jirriżultaw mill-faċilità ta' kreditu taħt ERM II**	Self skont il-kundizzjonijiet tal-ERM II	Valur nominali, maqlub bir-rata tas-suq tal-kambju barrani fi tmiem is-sena
9	**Il-kontroparti ta' drittijiet speċjali ta' kreditu allokati mill-IMF**	Element denominat bħala SDR li juri l-ammont ta' SDRs li kienu oriġinalment allokati lil kull pajjiż/BĊN rispettiv	Valur nominali, maqlub bir-rata tas-suq tal-kambju barrani fi tmiem is-sena

	Partita tal-karta tal-bilanċ	Kategorizzazzjoni tal-kontenut tal-partiti tal-karta tal-bilanċ	Prinċipju tal-valutazzjoni
10	**Passiv Intra-Eurosistema**		
10.1	**Passiv ekwivalenti għat-trasferiment ta' riżervi barranin**	Element fil-karta tal-bilanċ tal-BĊE, denominat f'euro	Valur nominali
10.2	**Passiv ieħor fi ħdan l-Eurosistema (nett)**	Pożizzjoni nett tas-sub-partiti li ġejjin: (a) Krediti netti li jirriżultaw mil-bilanċi tal-kontijiet TARGET2 u kontijiet korrispondenti tal-BĊNi, jiġifieri ċ-ċifra netta tal-krediti u l-passiv. Ara ukoll il-partita tal-passiv 9.3 "Krediti oħrajn fi ħdan l-Eurosistema (nett)" (b) passiv ieħor intra-Eurosistema denominat f'euro li jista' jirriżulta, inkluża d-distribuzzjoni proviżorja tad-dħul tal-BĊE lilll-BĊNi	(a) Valur nominali (b) Valur nominali
11	**Partiti fil-proċess li jiġu saldati**	Bilanċi fil-kont tas-saldu (passiv), inkluż iċ-ċaqliq ta' trasferimenti giro	Valur nominali
12	**Passiv ieħor**		
12.1	**Differenzi fir-rivalutazzjoni ta' strumenti barra l-karta tal-bilanċ**	Riżultati tal-valutazzjoni ta' forwards ta' valuta barranija, swaps ta' valuta barranija, swaps tar-rata tal-imgħax (sakemm ma tapplikax il-marġni ta' varjazzjoni ta' kuljum), ftehim forward tar-rata, tranżazzjonijiet forward f'titoli, tranżazzjonijiet spot tal-kambju mid-data tan-negozju sad-data tas-saldu	Il-pożizzjoni netta bejn forward u spot, skont ir-rata tas-suq tal-kambju barrani
12.2	**Dovuti u dħul miġbur bil-quddiem**	Nefqa li ssir dovuta f'perjodu fil-futur imma marbuta mal-perijodu ta' rapportar. Dħul riċevut fil-perjodu rrapportat imma marbut ma' perjodu futur	Valur nominali, valuta barranija maqluba skont ir-rata tas-suq
12.3	**Varji**	(a) Kontijiet provviżorji għat-taxxa. Kreditu f'valuta barranija jew kontijiet li jkopru l-garanzija. Tranżazzjonijiet repo ma' istituzzjonijiet ta' kreditu b'rabta mat-tranżazzjonijiet repo simultanji bil-maqlub għall-ġestjoni ta' portafolli ta' titoli taħt il-partita nru. 11.3 tal-assi "Assi finanzjarji oħrajn". Depożiti obbligatorji li mhumiex depożiti ta' riżerva. Partiti minuri oħra. Obbligazzjonijiet fuq bażi fiduċjarja. (b) Depożiti f'deheb tal-konsumatur (c) Obbligazzjonijiet tal-pensjoni netti	(a) Valur nominali jew kost (repo) (b) Valur tas-suq (c) Skont l-Artikolu 25(2)

	Partita tal-karta tal-bilanċ	Kategorizzazzjoni tal-kontenut tal-partiti tal-karta tal-bilanċ	Prinċipju tal-valutazzjoni
13	**Provvedimenti**	(a) Għar-rata tal-kambju barrani, rata ta' imgħax, riskji fil-kreditu u fil-prezz tad-deheb, u għal finijiet oħra, eż spejjeż mistennija fil-futur u kontribuzzjonijiet skont l-Artikolu 48.2 tal-Istatut tas-SEBĊ għal dak li jirrigwarda banek ċentrali ta' Stati Membri li d-derogi tagħhom ġew abrogati. (b) Għal riskji tal-kontroparti jew tal-kreditu li jirriżultaw minn operazzjonijiet ta' politika monetarja	(a) Kost/valur nominali (b) Valur nominali (ibbażat fuq valutazzjoni fi tmiem is-sena mill-Kunsill Governattiv)
14	**Kontijiet ta' rivalutazzjoni**	(a) Kontijiet ta' rivalutazzjoni marbutin ma' movimenti fil-prezz tad-deheb, għal kull tip ta' titoli denominati f'euro, għal kull tip ta' titoli denominati f'valuta barranija, għal opzjonijiet; differenzi fil-valutazzjoni tas-suq marbutin ma' derivattivi tar-rata ta' imgħax; kontijiet ta' rivalutazzjoni marbutin ma' caqliq fir-rata tal-kambju għal kull pożizzjoni netta ta' valuta barranija, inklużi swaps/forwards ta' kambju barrani u SDRs Kontijiet speċjali ta' rivalutazzjoni li joriġinaw minn kontribuzzjonijiet skont l-Artikolu 48.2 tal-Istatut tas-SEBĊ fil-rigward ta' banek ċentrali ta' Stati Membri li d-derogi tagħhom ġew abrogati. Ara l-Artikolu 14(2) (b) Ir-riżultati tal-kejl mill-ġdid tal-obbligazzjoni ta' benefiċċju definit nett (assi) fir-rigward ta' benefiċċji ta' wara l-impjieg, li hija l-pożizzjoni nett tas-subpartiti li ġejjin: (i) Qligħ u telf attwarjali fil-valur preżenti ta-obbligu tal-benefiċċju ddefinit; (ii) Ir-redditu fuq l-assi tal-pjan, esklużi l-ammonti inklużi fl-imgħax nett fuq obbligazzjoni ta' benefiċċju definit nett (assi) (iii) Kull tibdil fl-effett tal-massimu tal-assi, esklużi l-ammonti inklużi fl-imgħax nett fuq l-obbligazzjoni ta' benefiċċju definit nett (assi)	(a) Differenza fir-rivalutazzjoni bejn il-kost medju u l-valur tas-suq, bil-kambju barrani maqlub bir-rata tas-suq (b) Skont l-Artikolu 25(2)
15	**Kapital u riżervi**		
15.1	**Kapital**	Kapital imħallas	Valur nominali

	Partita tal-karta tal-bilanċ	Kategorizzazzjoni tal-kontenut tal-partiti tal-karta tal-bilanċ	Prinċipju tal-valutazzjoni
15.2	**Riżervi**	Riżervi legali, skont l-Artikolu 33 tal-Istatut tas-SEBĊ u kontribuzzjonijiet skont l-Artikolu 48.2 tal-Istatut tas-SEBĊ fir-rigward ta' bank ċentrali ta' Stati Membri li d-derogi tagħhom ġew abrogati	Valur nominali
16	**Profitt għas-sena**		Valur nominali

ANNESS II

Karta tal-bilanċ annwali tal-BĊE

(EUR miljun (1)*)*

Assi (2)	Sena tar-rappurtar	Sena preċedenti	Passiv	Sena tar-rappurtar	Sena preċedenti
1. Deheb u ammonti riċevibbli f'deheb			1. Karti tal-flus fiċ-ċirkolazzjoni		
2. Krediti kontra residenti minn barra ż-żona tal-euro ddenominati f'valuta barranija			2. Passiv lejn istituzzjonijiet ta' kreditu fiż-żona tal-euro marbutin mal-operazzjonijiet tal-politika monetarja denominati f'euro		
2.1. Ammonti riċevibbli mill-IMF			2.1. Kontijiet kurrenti (li jkopru s-sistema ta' riżervi minimi)		
2.2. Bilanci ma' banek u investimenti f'titoli, self barrani u assi esterni oħrajn			2.2. Faċilità ta' depożitu		
3. Krediti kontra residenti taż-żona tal-euro denominati f'munita barranija			2.3. Depożiti b'terminu fiss		
4. Krediti kontra residenti minn barra ż-żona tal-euro denominati f'euro			2.4. Operazzjonijiet ta' rfinar bil-maqlub		
4.1. Bilanċi ma' banek, investimenti f'titoli u self			2.5. Depożiti relatati ma' sejħiet marġinali		
4.2. Krediti li jirriżultaw mill-faċilità ta' kreditu taħt ERM II			3. Passiv ieħor għal residenti oħra taż-żona tal-euro denominati f'euro		
5. Self lill-istituzzjonijiet ta' kreditu fiż-żona tal-euro relatat mal-operazzjonijiet tal-politika monetarja denominati f'euro			4. Ċertifikati ta' dejn maħruġin mill-BĊE		
5.1. Operazzjonijiet ta' rifinanzjament ewlenin			5. Passiv fil-konfront ta' residenti ohra taż-żona tal-euro denominati f'euro		
5.2. Operazzjonijiet ta' rifinanzjament fuq żmien itwal			5.1. Gvern ġenerali		
5.3. Operazzjonijiet ta' rfinar bil-maqlub			5.2. Obbligazzjonijiet oħrajn		
5.4. Operazzjonijiet strutturali bil-maqlub			6. Passiv għal residenti mhux taż-żona tal-euro denominati f'euro		
5.5. Faċilità ta' self marġinali			7. Passiv għal residenti taż-żona tal-euro denominati f'valuta barranija		
5.6. Krediti relatati ma' sejħiet marġinali			8. Passiv fil-konfront ta' residenti barra ż-żona tal-euro denominati f'valuta barranija		
6. Krediti oħra kontra istituzzjonijiet ta' kreditu denominati f'euro			8.1. Depożiti, bilanċi u passiv ieħor		

(EUR miljun (¹)*)*

Assi (²)	Sena tar-rappurtar	Sena preċedenti	Passiv	Sena tar-rappurtar	Sena preċedenti
7. Titoli ta' residenti taż-żona tal-euro denominati f'euro			8.2. Obbligazzjonijiet li jirriżultaw mill-faċilità ta' kreditu taħt ERM II		
7.1. Titoli miżmumin għal finijiet ta' politika monetarja			9. Il-kontroparti ta' drittijiet speċjali ta' kreditu allokati mill-IMF		
7.2. Titoli oħra			10. Krediti Intra-Eurosistema		
8. Dejn tal-gvern ġenerali ddenominat f'euro			10.1. Passiv ekwivalenti għat-trasferiment ta' riżervi barranin		
9. Krediti Intra-Eurosistema			10.2. Passiv ieħor fi ħdan l-Eurosistema (nett)		
9.1. Krediti marbutin mal-ħruġ ta' ċertifikati ta' dejn mill-BĊE			11. Partiti fil-proċess li jiġu saldati		
9.2. Krediti marbutin mal-allokazzjoni ta' karti tal-flus tal-euro fi ħdan l-Eurosistema			12. Obbligazzjonijiet oħrajn		
9.3. Krediti oħrajn fi ħdan l-Eurosistema (nett)			12.1. Differenzi fir-rivalutazzjoni ta' strumenti barra l-karta tal-bilanċ		
10. Partiti fil-proċess li jiġu saldati			12.2. Dovuti u dħul miġbur bil-quddiem		
11. Assi oħrajn			12.3. Varji		
11.1. Muniti taż-żona tal-euro			13. Dispożizzjonijiet		
11.2. Assi fissi tanġibbli u intanġibbli			14. Kontijiet ta' rivalutazzjoni		
11.3. Assi finanzjarji oħrajn			15. Kapital u riżervi		
11.4. Differenzi fir-rivalutazzjoni ta' strumenti barra l-karta tal-bilanċ			15.1. Kapital		
11.5. Dovuti u spejjeż imħallsa minn qabel			15.2. Riżervi		
11.6. Varji			16. Profitt għas-sena		
12. Telf għas-sena					
Assi totali			**Passiv totali**		

(¹) Alternattivament il-BĊE jista' jippubblika l-ammonti eżzatti f'euro, jew ammonti rrawndjati b'mod differenti

(²) It-tabella tal-assi tista' tiġi ppubblikata wkoll fuq it-tabella tal-passiv.

ANNESS III

KONT TAL-QLIGĦ U T-TELF IPPUBBLIKAT TAL-BĊE

(EUR miljun (1)*)*

Kont tal-qligħ u t-telf għas-sena li ntemmet fil-31 ta' Diċembru …	Rapportar sena	Sena preċedenti sena
1.1.1. Dħul minn imgħax fuq assi ta' riżervi barranin		
1.1.2. Dħul minn imgħax li jirriżulta mill-allokazzjoni ta' karti tal-flus tal-euro fi ħdan l-Eurosistema		
1.1.3. Dħul ieħor minn imgħax		
1.1. Introjtu minn imgħax		
1.2.1. Remunerazzjoni għal krediti tal-BĊNi fir-rigward ta' riżervi barranin trasferiti		
1.2.2. Spejjeż oħra ta' imgħax		
1.2. Spejjeż ta' imgħax		
1. Dħul nett mill-imgħax		
2.1. Qligħ/telf realizzat li jirriżulta minn operazzjonijiet finanzjarji		
2.2. Tnaqqis fil-valur ta' assi u posizzjonijiet finanzjarji		
2.3. Trasferiment lil/minn provvedimenti għar-rata tal-kambju barrani, ir-rata ta' imgħax, il-kreditu u r-riskji fil-prezz tad-deheb		
2. Riżultat nett ta' operazzjonijiet finanzjarji, tnaqqis fil-valur u provvedimenti għal riskji		
3.1. Miżati u dħul minn kummissjonijiet		
3.2. Miżati u spejjeż ta' kummissjonijiet		
3. Dħul/prezz nett ta' miżati u kummissjonijiet (2)		
4. Dħul mill-ishma u interessi ta' parteċipazzjoni azzjonarja		
5. Dħul ieħor		
Dħul totali nett		
6. Spejjeż tal-persunal (3)		
7. Spejjeż amministrattivi (3)		
8. Deprezzament ta' assi fissi tanġibbli u mhux tanġibbli		

(EUR miljun (1)*)*

Kont tal-qligħ u t-telf għas-sena li ntemmet fil-31 ta' Diċembru …	Rapportar sena	Sena preċedenti sena
9. Servizzi ta' produzzjoni ta' karti tal-flus (4)		
10. Spejjeż oħra		
(Telf)/qligħ għas-sena		

(1) Alternattivament il-BĊE jista' jippubblika l-ammonti eżzatti f'euro, jew ammonti rrawndjati b'mod differenti

(2) It-tqassim bejn dħul u spejjeż jista' jkun ipprovdut alternattivament fin-noti spjegattivi tal-kontijiet annwali.

(3) Dan jinkludi provvedimenti amministrattivi.

(4) Dan l-element jintuża fil-każ ta' produzzjoni esterna tal-karti tal-flus (għall-ispejjeż tas-servizzi pprovduti mill-kumpaniji esterni responsabbli mill-produzzjoni f'isem il-banek ċentrali). Huwa rrakkomandat li l-ispejjeż magħmulin fir-rigward tal-ħarġa tal-karti tal-flus tal-euro għandhom jittieħdu fil-kont tal-qligħ u t-telf kif ikun hemm il-fattura għalihom jew meta jsiru, ara wkoll il-Linja Gwida (UE) 2016/2249 (BĊE/2016/34).

ANNESS IV

DEĊIŻJONI MĦASSRA BIL-LISTA TAGĦHA TA' EMENDI SUĊĊESSIVI

Deċiżjoni BĊE/2010/21	ĠU L 35, 9.2.2011, p. 1
Deċiżjoni BĊE/2012/30	ĠU L 356, 22.12.2012, p. 93
Deċiżjoni BĊE/2013/52	ĠU L 33, 4.2.2014, p. 7
Deċiżjoni BĊE/2014/55	ĠU L 68, 13.3.2015, p. 53
Deċiżjoni BĊE/2015/26	ĠU L 193, 21.7.2015, p. 134

ANNESS V

TABELLA TA' KORRELAZZJONI

Deċiżjoni BĊE/2010/21	Din id-Deċiżjoni
Artikolu 3	Artikolu 4
Artikolu 6	Artikolu 7
Artikolu 7	Artikolu 8
Artikolu 8	Artikolu 9
Artikolu 9	Artikolu 10
Artikolu 10	Artikolu 11
Artikolu 11	Artikolu 12
Artikolu 12	Artikolu 13
Artikolu 13	Artikolu 14
Artikolu 14	Artikolu 15
Artikolu 15	Artikolu 16
Artikolu 16	Artikolu 17
Artikolu 17	Artikolu 18
Artikolu 18	Artikolu 19
Artikolu 19	Artikolu 20
Artikolu 20	Artikolu 21
Artikolu 21	Artikolu 22
Artikolu 22	Artikolu 23
Artikolu 23	Artikolu 24
Artikolu 24	Artikolu 25
Artikolu 25	Artikolu 26
Artikolu 26	Artikolu 27

DEĊIŻJONI (UE) 2016/2248 TAL-BANK ĊENTRALI EWROPEW

tat-3 ta' Novembru 2016

dwar l-allokazzjoni tad-dħul monetarju tal-banek ċentrali nazzjonali ta' Stati membri li l-munita tagħhom hija l-euro (BĊE/2016/36)

(riformulazzjoni)

IL-KUNSILL GOVERNATTIV TAL-BANK ĊENTRALI EWROPEW,

Warali kkunsidra t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea

Wara li kkunsidra l-Istatut tas-Sistema Ewropea tal-Banek Ċentrali u tal-Bank Ċentrali Ewropew, u b'mod partikolari l-Artikolu 32 tiegħu,

Billi:

(1) Id-Deċiżjoni BĊE/2010/23 ([1]) ġiet emendata sostanzjalment bosta drabi ([2]). Billi jridu jsiru emendi ulterjuri, għandha tkun riformulata fl-interessi taċ-ċarezza.

(2) Skont l-Artikolu 32.1 tal-Istatut tas- Sistema Ewropea ta Banek Ċentrali u tal-Bank Ċentrali Ewropew (iktar 'il quddiem l-"Istatut tas-SEBĊ"), dħul monetarju huwa d-dħul li jakkumula favur il-banek ċentrali nazzjonali (BĊNi) fit-twettiq tal-funzjoni tal-politika nazzjonali. Skont l-Artikolu 32.2 tal-Istatut tas-SEBĊ, l-ammont ta' dħul ta' kull BĊN huwa ugwali għad-dħul annwali tiegħu mill-assi miżmumin fuq karti tal-flus fiċ-ċirkolazzjoni u passiv fuq depożiti lejn istituzzjonijiet ta' kreditu. Dawn l-assi għandhom jiġu mmarkati minn BĊNi skont il-linji ta' gwida tal-Kunsill Governattiv. Il-BĊNi għandhom jimmarkaw l-assi li jirriżultaw mit-twettiq tal-funzjoni tagħhom tal-politika monetarja bħala assi miżmumin fuq karti tal-flus fiċ-ċirkolazzjoni u passiv fuq depożiti lejn istituzzjonijiet ta' kreditu. Skont l-Artikolu 32.4 tal-Istatut tas- SEBĊ, l-ammont tad-dħul monetarju ta' kull BĊN huwa mnaqqas b'ammont ekwivalenti għal kwalunkwe imgħax akkumulat, imħallas jew riċevut fuq obbligazzjonijiet inklużi fi ħdan il-bażi tal-passiv.

(3) Skont l-Artikolu 32.5 tal-Istatut tas-SEBĊ, is-somma tad-dħul monetarju tal-BĊNi hija allokata lilhom skont il-proporzjon tal-ishma mħallsa tagħhom fil-kapital tal-Bank Ċentrali Ewropew (BĊE).

(4) Skont l-Artikoli 32.6 u 32.7 tal-Istatut tas-SEBĊ, il-Kunsill Governattiv għandu s-setgħa li jistabbilixxi linji ta' gwida għall-ikklerjar u l-ħlas mill-BĊE tal-bilanċi li jirriżultaw mill-allokazzjoni ta' dħul monetarju u li jieħu kull miżuri oħrajn li huma meħtieġa għall-applikazzjoni tal-Artikolu 32.

(5) Skont l-Artikolu 10 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 974/98 ([3]), il-BĊE u l-BĊNi jpoġġu karti tal-flus tal-euro f'ċirkolazzjoni. L-Artikolu 15 ta' dan ir-Regolament jipprovdi li karti tal-flus denominati f'unitajiet ta' munita nazzjonali jibqgħu valuta legali fil-konfini territorjali tagħhom sa mhux aktar tard minn sitt xhur mill-bidla tal-flus rispettiva. Is-sena tal-bidla tal-flus għandha għalhekk tiġi meqjusa bħala sena speċjali, peress illi l-karti tal-flus fiċ-ċirkolazzjoni denominati f'unitajiet ta' munita nazzjonali jistgħu jkunu għadhom jgħoddu għal proporzjon konsiderevoli tal-karti tal-flus fiċ-ċirkolazzjoni.

(6) L-Artikolu 15(1) tal-Linja ta' Gwida BĊE/2006/9 ([4]) jipprovdi li karti tal-flus tal-euro li jiġu frontloaded lil kontropartijiet eliġibbli huma ddebitati fil-kontijiet ta' dawk il-kontropartijiet mal-BĊN tagħhom skont il-valur nominali tagħhom, skont il-"linear debiting model" li ġej: l-ammont totali ta' karti tal-flus tal-euro li jkunu frontloaded jiġi ddebitat fi tliet pagamenti ugwali, fid-data tal-ħlas tal-ewwel, ir-raba' u l-ħames operazzjoni ewlenija ta' rifinanzjament tal-Eurosistema wara d-data tal-bidla tal-flus. Il-kalkolu tad-dħul monetarju għas-sena tal-bidla tal-flus trid tagħti konsiderazzjoni lil dan il-"linear debiting model".

([1]) Deċiżjoni BĊE/2010/23 tal-25 ta' Novembru 2010 dwar l-allokazzjoni tad-dħul monetarju tal-banek ċentrali nazzjonali ta' Stati Membri li l-munitatagħhom hija l-euro (ĠU L 35.9.2.2011, p. 17).

([2]) Ara l-Anness IV.

([3]) Regolament tal-Kunsill Nru (KE) Nru 974/98 tat-3 ta' Mejju 1998 dwar l-introduzzjoni tal-euro (ĠU L 139, 11.5.1998, p. 1).

([4]) Linja Gwida BĊE/2006/9 tal-14 ta' Lulju 2006 dwar ċerti preparazzjonijiet għat-tibdil tal-flus kontanti euro u dwar il-frontloading u s-subfrontloading tal-karti tal-flus u muniti euro barra ż-żona tal-euro (ĠU L 207, 28.7.2006, p. 39);

(7) Din id-Deċiżjoni hija relatata mad-Deċiżjoni BĊE/2010/29 ([1]), li tipprovdi li l-BĊE u l-BĊNi għandhom joħorġu karti tal-flus tal-euro. Id-Deċiżjoni BĊE/2010/29 tistabbilixxi l-allokazzjoni ta' karti tal-flus tal-euro fiċ-ċirkolazzjoni lill-BĊNi skont il-proporzjon tal-ishma li għandhom imħallsin fil-kapital tal-BĊE. Hija talloka ukoll lill-BĊE 8 % tal-valur totali tal-karti tal-flus tal-euro fiċ-ċirkolazzjoni. L-allokazzjoni ta' karti tal-flus tal-euro fost il-membri tal-Eurosistema twassal għal bilanċi intra-Eurosistema. Ir-remunerazzjoni ta' dawn il-bilanċi intra-Eurosistema fuq karti tal-flus tal-euro fiċ-ċirkolazzjoni għandha effett dirett fuq id-dħul ta' kull membru tal-Eurosistema, u għalhekk hija għandha tkun irregolata taħt din id-Deċiżjoni. Id-dħul li jsir dovut lill-BĊE fuq ir-remunerazzjoni tal-pretensjonijiet intra-Eurosistema tiegħu fuq BĊNi relatati mas-sehem tiegħu ta' karti ta' flus tal-euro f'ċirkolazzjoni għandu fil-prinċipju jkun iddistribwit lill-BĊNi skont id-Deċiżjoni BĊE/2014/57 ([2]) fi proporzjon mal-ishma tagħhom fl-iskema kapitali sottoskritta fl-istess sena finanzjarja meta jsir dovut.

(8) Il-bilanċ nett tal-pretensjonijiet u l-passiv intra-Eurosistema fuq karti tal-flus tal-euro fiċ-ċirkolazzjoni għandu jitħallas billi jiġi applikat kriterju oġġettiv li jiddefinixxi l-prezz tal-flus. F'dan il-kuntest, ir-rata tal-operazzjonijiet ewlenin ta' rifinanzjament użata mill-Eurosistema fl-offerti tagħha għal operazzjonijiet ewlenin ta' rifinanzjament hija meqjusa bħala xierqa.

(9) Il-passiv intra-Eurosistema nett fuq karti tal-flus tal-euro fiċ-ċirkolazzjoni għandu jiġi inkluż fil-bażi tal-passiv għall-finijiet tal-kalkolu tad-dħul monetarju tal-BĊNi taħt l-Artikolu 32.2 tal-Istatut tas-SEBĊ peress illi huwa ekwivalenti għall-karti tal-flus fiċ-ċirkolazzjoni. Il-ħlas ta' imgħax fuq bilanċi intra-Eurosistema fuq karti tal-flus tal-euro fiċ-ċirkolazzjoni għandu għalhekk jirriżulta fid-distribuzzjoni ta' ammont sostanzjali tad-dħul monetarju tal-Eurosistema fost BĊNi skont il-proporzjon tal-ishma imħallsin li għandhom fil-kapital tal-BĊE. Dawn il-bilanċi intra-Eurosistema għandhom jiġu aġġustati sabiex jippermettu adattazzjoni gradwali tal-karti tal-bilanċ u kontijiet tal-qligħ u t-telf tal-BĊNi. L-aġġustamenti għandhom ikunu bbażati fuq il-valur ta' karti tal-flus fiċ-ċirkolazzjoni ta' kull BĊN matul perijodu qabel l-introduzzjoni ta' karti tal-flus tal-euro. Dawn l-aġġustamenti għandhom japplikaw fuq bażi annwali skont formola fissa għal mhux aktar minn ħames snin wara.

(10) L-aġġustamenti lill-bilanċi intra-Eurosistema fuq karti tal-flus tal-euro fiċ-ċirkolazzjoni ġew ikkalkolati sabiex jikkumpensaw għal bidliet sinifikanti fil-pożizzjonijiet tad-dħul tal-BĊNi bħala konsegwenza tal-introduzzjoni ta' karti tal-flus u l-allokazzjoni sussegwenti tad-dħul monetarju.

(11) Ir-regoli ġenerali stabbiliti fl-Artikolu 32 tal-Istatut tas-SEBĊ japplikaw ukoll għad-dħul li jirriżulta mt-tħassir ta' karti tal-flus tal-euro li ġew irtirati miċ-ċirkolazzjoni.

(12) L-Artikolu 32.5 tal-Istatut tas-SEBĊ jispeċifika illi s-somma tad-dħul monetarju tal-BĊNi għandha tiġi allokata lill-BĊNi skont il-proporzjon tal-ishma mħallsa tagħhom fil-kapital tal-BĊE. Skont l-Artikolu 32.7 tal-Istatut tas-SEBĊ, il-Kunsill Governattiv għandu l-kompetenza li jieħu kull miżura oħra meħtieġa għall-applikazzjoni tal-Artikolu 32. Dan jinkludi l-kompetenza li jitqiesu fatturi o]rajn meta tittieħed deċiżjoni dwar l-allokazzjon ta' dħul li jirriżulta mit-tħassir ta' karti tal-flus tal-euro li jkunu ġew irtirati miċ-ċirkolazzjoni. F'dan il-kuntest, il-prinċipji tat-trattament ugwali u tal-imparzjalità jeħtieġu illi jiġi kkunsidrat il-perijodu ta' żmien li matulu nħarġu l-karti tal-flus tal-euro li jkunu ċew irtirati. L-iskema tal-allokazzjoni għal dan id-dħul speċifiku għandha għalhekk tirrifletti kemm is-sehem rilevanti fil-kapital tal-BĊE kif ukoll it-tul tal-fażi tal-ħruġ.

(13) L-irtirar ta' karti tal-flus tal-euro għandu jiġi rregolat b'deċiżjonijiet separati li għandhom jittieħdu skont l-Artikolu 5 tad-Deċiżjoni BĊE/2003/4 ([3]).

(14) Xirjiet taħt id-Deċiżjoni BĊE/2009/16 ([4]), id-Deċiżjoni BĊE/2011/17 ([5]), u d-Deċiżjoni (UE) 2015/774 tal-Bank Ċentrali Ewropew (BĊE/2015/10) ([6]) li tirreferi għal xirjiet ta' strumenti ta' dejn maħruġa mill gvernijiet ċentrali, reġjonali u lokali u aġenziji rikonoxxuti u strumenti ta' dejn sostitut maħruġa minn korporazzjonijiet mhux finanzjarji pubbliċi, għandhom jitqiesu li jiġġeneraw dħul bir-rata ta' referenza.

([1]) Deċiżjoni BĊE/2010/29 tat-13 ta' Diċembru 2010 dwar il-ħruġ ta' karti tal-flus tal-euro (ĠU L 35, 9.2.2011, p. 26).
([2]) Deċiżjoni BĊE/2014/57 tal-15 ta' Diċembru 2014 dwar id-distribuzzjoni interim tad-dħul tal-Bank Ċentrali Ewropew (BĊE/2014/57) (ĠU L 53, 25.2.2015, p. 24).
([3]) Deċiżjoni BĊE/2003/4 tal-20 ta' Marzu 2003 dwar id-denominazzjonijiet, l-ispeċifikazzjonijiet, ir-riproduzzjoni, il-bdil u l-irtirar tal-karti tal-flus tal-euro (ĠU L 78, 25.3.2003, p. 16).
([4]) Deċiżjoni BĊE/2009/16 tat-2 ta' Lulju 2009 dwar l-implimentazzjoni tat-tielet programm ta' xiri ta' bonds iggarantiti (ĠU L 175, 4.7.2009, p. 18).
([5]) Deċiżjoni BĊE/2011/17 tat-3 ta' Novembru 2011 dwar l-implimentazzjoni tal-programm ta' xiri ta' bonds iggarantiti (ĠU L 297, 16.11.2011, p. 70).
([6]) Deċiżjoni (UE) 2015/774 tal-Bank Ċentrali Ewropew tal-4 ta' Marzu 2015 dwar programm ta' xiri ta' assi ta' swieq sekondarji mis-settur pubbliku (BĊE/2015/10)(ĠU L 121, 14.5.2015, p. 20).

ADOTTA DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

Definizzjonijiet

Għall-finijiet ta' din id-Deċiżjoni:

(a) "BĊN" tfisser bank ċentrali nazzjonali ta' Stat Membru li l-munita tiegħu hija l-euro;

(b) "istituzzjoni ta' kreditu" tfisser jew: (a) istituzzjoni ta' kreditu fit-tifsira tal-Artikolu 4(1) tar-Regolament (UE) Nru 575/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ([1]), li hija suġġetta għas-superviżjoni minn awtorità kompetenti, jew (b) istituzzjoni ta' kreditu oħra fit-tifsira tal-Artikolu 123(2) tat-Trattat li hija suġġetta għall-iskrutinju ta' standard paragunabbli mas-superviżjoni minn awtorità kompetenti.

(c) "bażi tal-passiv" tfisser l-ammont ta' passiv li jikkwalifika, fil-karta tal-bilanċ ta' kull BĊN, speċifikat skont l-Anness I ta' din id-Deċiżjoni;

(d) "data tal-bidla tal-flus kontanti" tfisser id-data li fiha l-karti tal-flus u l-muniti euro jsiru valuta legali fi Stat Membru li l-munita tiegħu hija l-euro;

(e) "sena tal-bidla tal-flus kontanti" tfisser perijodu ta' 12-il xahar li jibda fid-data tal-bidla tal-flus kontanti;

(f) "bilanċi intra-Eurosistema fuq karti tal-flus tal-euro f'ċirkolazzjoni" tfisser il-pretensjonijiet u l-obbligazzjonijiet li jirriżultaw bejn BĊN u l-BĊE u bejn BĊN u l-BĊNi l-oħrajn bħala riżultat tal-applikazzjoni tal-Artikolu 4 tad-Deċiżjoni BĊE/2010/29;

(g) "skema tal-kapital sottoskritt" tfisser l-ishma tal-BĊNi, espressi bħala persentaġġi, fil-kapital sottoskritt tal-BĊE li jirriżulta mill-applikazzjoni lill-BCNi tal-ippeżar fl-iskema msemmija fl-Artikolu 29.1 tal-Istatut tas-SEBĊ u kif applikabbli għas-sena finanzjarja relevanti;

(h) "karti tal-flus tal-euro rtirati" tfisser kull tip jew serje ta' karta tal-flus li ġiet irtirata miċ-ċirkolazzjoni permezz ta' deċiżjoni tal-Kunsill Governattiv meħuda skont l-Artikolu 5 tad-Deċiżjoni BĊE/2003/4.

(i) "fażi tal-ħruġ", b'rabta ma tip jew serje ta' karti tal-flus tal-euro, tfisser il-perijodu li jibda fid-data li fiha l-ewwel ħarġa ta' karta ta flus tal-euro ta' dan it-tip jew ta' din is-sensiela tiġi rreġistrata fil-bażi tal-passiv u jispiċċa fid-data li fiha l-aħħar ħarġa ta' karta tal-flus tal-euro ta' dan it-tip jew ta' din is-sensiela tiġi rreġistrata fil-bażi tal-passiv;

(j) "rata ta'referenza" tfisser l-aħħar rata' ta' imgħax marġinali disponsibbli li tintuża mill-Eurosistema fl-offerti tagħha għal operazzjonijiet ewlenin ta' rifinanzjament taħt l-Artikolu 6 tal-Linja Gwida (UE) 2015/510 tal-Bank Ċentrali Ewropew (BĊE/2014/60) ([2]). Fejn titmexxa aktar minn operazzjoni ewlenija ta' rifinanzjament għall-ħlas fl-istess jum, tintuża medja sempliċi tar-rati marġinali tal-operazzjonijiet li jitmexxew b'mod parallel;

(k) "assi assenjabbli" tfisser l-ammont ta' assi miżmumin fil-konfront tal-bażi tal-passiv, fil-karta tal-bilanċ ta' kull BĊN, speċifikati skont l-Anness II ta' din id-Deċiżjoni;

(l) "perijodu ta' referenza" tfisser perijodu ta' 24 xahar li jibda 30 xahar qabel id-data tal-bidla tal-flus kontanti;

(m) "rata ta' referenza ta' kuljum tal-kambju barrani" tfisser ir-rata ta' referenza ta' kuljum tal-kambju li hija bbażata fuq il-proċedura regolari ta' ftehim kwotidjan bejn banek ċentrali fi ħdan u barra s-Sistema Ewropea tal-Banek Ċentrali, li normalment isseħħ fis-14.15 Ħin Ċentrali Ewropew (CET) ([3]);

(n) "tħassir" tfisser li telimina karti ta' flus tal-euro rtirati mill-element tal-karta tal-bilanċ "karti tal-flus fiċ-ċirkolazzjoni".

([1]) Regolament (UE) Nru 575/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-26 ta' Ġunju 2013 dwar ir-rekwiżiti prudenzjali għall-istituzzjonijiet ta' kreditu u d-ditti tal-investiment u li jemenda r-Regolament (UE) Nru 648/2012 (ĠU L 176, 27.6.2013, p. 1).

([2]) Linja Gwida (UE) 2015/510 tal-Bank Ċentrali Ewropew tad-19 ta' Diċembru 2014 dwar l-implimentazzjoni tal-qafas tal-politika monetarja tal-Eurosistema (BĊE/2014/60) (ĠU L 91, 2.4.2015, p. 3).

([3]) Il-Ħin tal-Ewropa Ċentrali jieħu inkunsiderazzjoni l-bidla għall-Ħin tal-Ewropa Ċentrali tas-Sajf.

(o) “skema tal-ħruġ” tfisser il-medja tal-iskema tal-kapital sottoskritt matul il-fażi tal-ħruġ ta’ xi tip jew serje ta’ karti ta’ flus euro rtirati;

(p) “karta tal-bilanċ armonizzata” (harmonised balance sheet — HBS) tfisser il-karta tal-bilanċ armonizzata kif stabbilita fl-Anness VIII tal-Linja Gwida (UE) 2016/2249 tal-Bank Ċentrali Ewropew (BĊE/2016/34) ([1]).

Artikolu 2

Bilanċi intra-Eurosistema ta’ karti tal-flus tal-euro fiċ-ċirkolazzjoni

1. Il-bilanċi intra-Eurosistema ta’ karti tal-flus tal-euro fiċ-ċirkolazzjoni għandu jiġi kkalkolat fuq bażi mensili u għandu jiġi rreġistrat fil-kotba tal-BĊE u tal-BĊNi fl-ewwel jum tan-negozju tax-xahar bid-data tal-aħħar jum tan-negozju tax-xahar preċedenti.

Fejn Stat Membru jadotta l-euro, il-kalkolu tal-bilanċi intra-Eurosistema ta’ karti tal-flus tal-euro fiċ-ċirkolazzjoni taħt l-ewwel subparagrafu għandu jiġi rreġistrat fil-kotba tal-BĊE u tal-BĊNi bid-data tal-jum tal-bidla tal-flus kontanti.

Il-bilanċi intra-Eurosistema ta’ karti tal-flus tal-euro fiċ-ċirkolazzjoni għandhom, għall-perijodu mill-1 ta’ Jannar sal-31 ta’ Jannar tal-ewwel sena li b’effett minnu japplika kull aġġustament li jsir kull ħames snin skont l-Artikolu 29.3 tal-Istatut tas-SEBĊ, jinħadmu abbażi tal-iskema aġġustata tal-kapital sottoskritt applikata lil bilanċi tat-total tal-karti tal-flus tal-euro fiċ-ċirkolazzjoni fil-31 ta’ Diċembru tas-sena preċedenti.

2. Il-bilanċi intra-Eurosistema ta’ karti tal-flus tal-euro fiċ-ċirkolazzjoni, inklużi dawk li jirriżultaw mill-applikazzjoni tal-Artikolu 4 ta’ din id-Deċiżjoni, għandhom jiġu rremunerati bir-rata ta’ referenza.

3. Ir-remunerazzjoni msemmija fil-paragrafu 2 għandha tiġi mħallsa permezz ta’ pagamenti TARGET2 fuq bażi trimestrali.

Artikolu 3

Metodu biex jiġi kkalkolat id-dħul monetarju

1. L-ammont ta’ dħul monetarju ta’ kull BĊN għandu jkun determinat billi jitkejjel id-dħul attwali li jirriżulta mill-assi assenjabbli rreġistrati fil-kotba tiegħu. Bħala eċċezzjonijiet għal dan:

(a) id-deheb m’għandux jiġi kkunsidrat li jiġġenera dħul;

(b) dawn li ġejjin għandhom jitqiesu li jiġġeneraw dħul monetarju bir-rata ta’ referenza:

  (i) titoli miżmumin għal finijiet ta’ politika monetarja skont id-Deċiżjoni BĊE/2009/16;

  (ii) titoli miżmumin għal finijiet ta’ politika monetarja skont id-Deċiżjoni BĊE/2011/17;

  (iii) strumenti ta’ dejn maħruġa minn gvernijiet ċentrali u aġenziji rikonoxxuti u strumenti ta’ dejn sostituti maħruġin minn korporazzjonijiet mhux finanzjarji miżmumin għal finijiet ta’ politika monetarja skont id-Deċiżjoni BĊE(UE) 2015/774 (BĊE/2015/10).

2. Fejn il-valur ral-assi assenjabbli ta’ BĊN jeċċedu jew ma jlaħħqux il-valur tal-bażi tal-passiv tiegħu, id-differenza għandha titpaċa billi tiġi applikata r-rata ta’ referenza lill-valur tad-differenza.

([1]) Linja Gwida (UE) 2016/2249 tal-Bank Ċentrali Ewropew tat-3 ta’ Novembru 2016 dwar il-qafas legali għall-kontabilità u r-rappurtar finanzjarju fis-Sistema Ewropea tal-Banek Ċentrali (BĊE/2016/34) (ara paġna 37 ta’ dan il-Ġurnal Uffiċjali).

Artikolu 4

Aġġustamenti għall-bilanċi intra-Eurosistema

1. Għall-finijiet tal-kalkolu tad-dħul monetarju, il-bilanċi intra-Eurosistema ta' kull BĊN fuq il-bilanċi tal-karti tal-flus euro fiċ-ċirkolazzjoni għandhom jiġu aġġustati b'ammont kumpensatorju li jiġi determinat skont il-formula li ġejja:

Ċ = (K – A) × S

fejn:

Ċ huwa l-ammont kumpensatorju,

K huwa l-ammont f'euro għal kull BĊN li jirriżulta mill-applikazzjoni tal-iskema tal-kapital sottoskritt lill-valur medju ta' karti tal-flus fiċ-ċirkolazzjoni matul il-perijodu ta' referenza, fejn l-ammont ta' karti tal-flus fiċ-ċirkolazzjoni denominati fil-munita nazzjonali ta' Stat Membru li jadotta l-euro għandu jiġi maqlub f'euro bir-rata ta' referenza ta' kuljum tal-kambju barrani matul il-perijodu ta' referenza,

A huwa l-valur medju f'euro għal kull BĊN ta' karti tal-flus fiċ-ċirkolazzjoni matul il-perijodu ta' referenza, maqlub f'euro bir-rata ta' referenza ta' kuljum tal-kambju barrani matul il-perijodu ta' referenza,

S huwa l-koeffiċjent għal kull sena finanzjarja, li jibda bid-data tal-bidla tal-flus kontanti:

Sena finanzjarja	Koeffiċjent
Sena tal-bidla tal-flus kontanti	1
Sena tal-bidla tal-flus kontanti u sena oħra	0,8606735
Sena tal-bidla tal-flus kontanti u sentejn oħra	0,7013472
Sena tal-bidla tal-flus kontanti u tliet snin	0,5334835
Sena tal-bidla tal-flus kontanti u erba' snin oħra	0,3598237
Sena tal-bidla tal-flus kontanti u ħames snin oħra	0,1817225

2. Is-somma tal-ammonti kumpensatorji tal-BĊNi għandha tkun żero.

3. Ammonti kumpensatorji għandhom jiġu kkalkolati kull darba li Stat Membru jadotta l-euro jew meta l-iskema tal-kapital sottoskritt tal-BĊE tinbidel.

4. Meta BĊN jingħaqad mal-Eurosistema, l-ammont kumpensatorju tiegħu għandu jiġi allokat lill-BĊNi l-oħrajn skont il-proporzjon tal-ishma rispettivi tal-BĊNi l-oħrajn fl-iskema tal-kapital sottoskritt, bis-sinjal (+/–) irriversjat, u għandu jkun miżjud ma' kull ammonti kumpensatorji li huma diġà fis-seħħ għall-BĊNi l-oħrajn.

5. L-ammonti kumpensatorji u l-elementi tal-kontabilità biex jibbilanċjaw dawk l-ammonti kumpensatorji għandhom jiġu rreġistrati f'kontijiet intra-Eurosistema separati fil-kotba ta' kull BĊN bid-data tad-data tal-bidla tal-flus kontanti u l-istess data ta' kull sena segwenti tal-perijodu t'aġġustament. L-elementi tal-kontabilità biex jibbilanċjaw l-ammonti kumpensatorji m'għandhomx ikunu rremunerati.

6. Permezz ta' deroga mill-paragrafu 1, dwar l-okkorrenza ta' ġrajjiet speċifiċi marbutin ma' bidliet fit-tendenzi taċ-ċirkolazzjoni tal-karti tal-flus, kif stabbilit fl-Anness III ta' din id-Deċiżjoni, il-bilanċi intra-Eurosistema ta' kull BĊN tal-karti tal-flus tal-euro fiċ-ċirkolazzjoni għandhom jiġu aġġustati skont id-dispożizzjonijiet stabbiliti f'dak l-Anness.

7. L-aġġustamenti għall-bilanċi intra-Eurosistema li għalihom hemm provvediment f'dan l-Artikolu għandhom jieqfu milli japplikaw mill-ewwel jum tas-sitt sena li ssegwi s-sena rilevanti tal-bidla tal-flus kontanti.

Artikolu 5

Kalkolu u allokazzjoni tad-dħul monetarju

1. Il-kalkolu tad-dħul monetarju ta' kull BĊN għandu jsir mill-BĊE ta' kuljum. Il-kalkolu għandu jkun ibbażat fuq dejta tal-kontabilità rrapportata mill-BĊNi lill-BĊE. Il-BĊE għandu jinforma lill-BĊNi bl-ammonti kumulattivi fuq bażi trimestrali.

2. L-ammont tad-dħul monetarju ta' kull BĊN għandu jitnaqqas b'ammont ekwivalenti għal kull imgħax akkumulat jew imħallas fuq il-passiv inkluż fil-bażi tal-passiv, u skont kull deċiżjoni tal-Kunsill Governattiv taħt it-tieni sub-paragrafu tal-Artikolu 32.4 tal-Istatut tas-SEBĊ.

3. L-allokazzjoni tas-somma tad-dħul monetarju ta' kull BĊN skont il-proporzjon tal-iskema tal-kapital sottoskritt għandha sseħħ fit-tmiem ta' kull sena finanzjarja.

Artikolu 6

Kalkolu u allokazzjoni tad-dħul li jirriżulta mill-kanċellament ta' karti tal-flus tal-euro

1. Karti tal-flus tal-euro rtirati għandhom jibqgħu parti mill-bażi tal-passiv sakemm jiġu skambjati jew ikkanċellati, skont liema minnhom iseħħ l-ewwel.

2. Il-Kunsill Governattiv jista' jiddeċiedi li jikkanċella karti tal-flus tal-euro, f'liema każ għandu jispeċifika d-data tal-kanċellament u l-ammont totali tal-provvediment li jrid isir għal dawk il-karti tal-flus tal-euro rtirati li għadhom mistennija li jiġu skambjati.

3. Karti ta' flus tal-euro rtirati għandhom jiġu kkanċellati kif ġej:

(a) Fid-data tal-kanċellament, l-elementi 'Karti tal-flus fiċ-ċirkolazzjoni' fil-karta tal-bilanċ tal-BĊE u tal-BĊNi għandhom jitnaqqsu bl-ammont totali ta' karti tal-flus tal-euro rtirati li għadhom fiċ-ċirkolazzjoni. Għal dan il-għan, l-ammonti attwali ta' karti tal-flus tal-euro rtitrati li tpoġġew fiċ-ċirkolazzjoni għandhom jiġu aġġustati għall-ammonti pro rata tagħhom ikkalkolati skont l-iskema tal-ħruġ, u d-differenzi għandhom jiġu paċuti bejn il-BĊE u l-BĊNi.

(b) L-ammont aġġustat ta' karti tal-flus tal-euro rtirati għandu jiġi kkanċellat mill-element tal-karta tal-bilanċ 'Karti tal-flus fiċ-ċirkolazzjoni' fil-kontijiet tal-qligħ u t-telf tal-BĊNi.

(c) Kull BĊN għandu jistabbilixxi provvediment għal karti ta' flus euro rtirati li għadhom mistennija li jiġu skambjati. Il-provvediemnt għandu jkun ekwivalenti għas-sehem tal-BĊN rilevanti fl-ammont totali tal-provvediment ikkalkulat bl-użu tal-iskema tal-ħruġ.

4. Karti tal-flus tal-euro rtirati li jiġu skambjati wara d-data tal-kanċellament għandu jiġi rreġistrat fil-kotba tal-BĊN li jkun aċċettahom. Il-karti tal-flus tal-euro rtirati li jidħlu għandhom jerġgħu jitqassmu bejn il-BĊNi mill-anqas darba fis-sena billi tiġi applikata l-iskema tal-ħruġ, u d-differenzi għandhom jiġu paċuti bejniethom. Kull BĊN għandu jpaċi l-ammont pro rata mal-provvediment tiegħu jew, f'każ li dak li jidħol jeċċedi l-provvediment, jirreġistra spiża korrispondenti fil-kont tal-qligħ u t-telf tiegħu.

5. Il-Kunsill Governattiv għandu jirrevedi l-ammont totali tal-provvediment fuq bażi annwali.

Artikolu 7

Revoka

1. Id-Deċiżjoni BĊE/2010/23 qiegħda tiġi mħassra.

2. Ir-referenzi għad-Deċizjoni rrevokata għandhom jinftiehmu bħala referenzi għal din id-Deċiżjoni

Artikolu 8

Dħul fis-seħħ

Din id-Deċiżjoni għandha tidħol fis-seħħ fil-31 ta' Diċembru 2016.

Magħmul fi Frankfurt am Main, it-3 ta' Novembru 2016.

Il-President tal-BĊE

Mario DRAGHI

ANNESS I

KOMPOSIZZJONI TAL-BAŻI TAL-PASSIV

A. Il-bażi tal-passiv tinkludi, bl-esklużjoni ta' kull element ieħor:

1. Karti tal-flus fiċ-ċirkolazzjoni

   Għall-finijiet ta' dan l-Anness, fis-sena tal-bidla tal-flus kontanti għal kull Bank ċentrali nazzjonali (BĊN) li jingħaqad mal-"Karti tal-flus fiċ-ċirkolazzjoni" tal-Eurosistema:

   (a) tinkludi karti tal-flus maħruġin mill-BĊN u denominati fil-munita nazzjonali tiegħu; u

   (b) għandu jitnaqqas bil-valur tas-self mhux remunerat marbut ma' karti tal-flus tal-euro frontloaded li għadhom ma ġewx iddebitati (parti mill-element 6 tal-karta tal-bilanċ armonizzata (harmonised balance sheet — HBS).

   Wara s-sena relevanti tal-bidla tal-flus kontanti, għal kull BĊN "karti tal-flus fiċ-ċirkolazzjoni" tfisser karti tal-flus iddenominati f'euro, bl-esklużjoni ta' karti tal-flus oħrajn.

   Jekk id-data tal-bidla tal-flus kontanti tkun jum li fih it-TARGET2 huwa magħluq, il-passiv ta' BĊN li jirriżulta minn karti tal-flus tal-euro li ġew offloaded skont il-Linja ta' Gwida BĊE/2006/9 u li daħlu fiċ-ċirkolazzjoni qabel id-data tal-bidla tal-flus kontanti huwa parti mill-bażi tal-passiv (bħala parti mill-kontijiet korrispondenti taħt l-element tal-passiv 10.4 tal-HBS) sakemm il-passiv isir parti mill-passiv intra-Eurosistema li jirriżulta minn transazzjonijiet TARGET2.

2. Passiv fil-konfront ta' istituzzjonijiet ta' kreditu fiż-żona tal-euro marbut ma' operazzjonijiet tal-politika monetarja ddenominati f'euro, jinkludu kull wieħed minn dawn li ġejjin:

   (a) kontijiet kurrenti inklużi r-rekwiżiti minimi tar-riżerva taħt l-Artikolu 19.1 tal-Istatut tas-SEBĊ (element tal-passiv 2.1 tal-HBS);

   (b) ammonti f'depożiti taħt il-faċilità ta' depożitu tal-Eurosistema (element tal-passiv 2.2 tal-HBS);

   (c) depożiti għal terminu fiss (element tal-passiv 2.3 tal-HBS);

   (d) passiv li jirriżulta minn operazzjonijiet ta' rfinar irriversjati (element tal-passiv 2.4 tal-HBS);

   (e) depożiti marbutin ma' sejħiet għall-ħlas (element tal-passiv 2.5 tal-HBS).

3. Passiv ta' depożiti fil-konfront ta' kontropartijiet inadempjenti fl-Eurosistema u li ġew ikklassifikati mill-ġdid mill-element tal-passiv 2.1 tal-HBS.

4. Passiv intra-Eurosistema ta' BĊNi li jirriżultaw mill-ħruġ ta' ċertifikati ta' dejn tal-BĊE taħt l-Artikolu 13 tal-Linja Gwida (UE) 2015/510 (BĊE/2014/60) (partita tal-passiv 10.2 tal-HBS).

5. Passiv nett intra-Eurosistema fuq karti tal-flus tal-euro fiċ-ċirkolazzjoni, inklużi dak li jirriżulta mill-applikazzjoni tal-Artikolu 4 ta' din id-Deċiżjoni (parti mill-element tal-passiv 10.3 tal-HBS).

6. Passiv nett intra-Eurosistema li jirriżulta minn transazzjonijiet TARGET2 remunerati skont ir-rata ta' referenza (parti mill-element tal-passiv 10.4 tal-HBS).

7. Imgħax dovut irreġistrat fit-tmiem ta' kull trimestru minn kull BĊN fuq passiv tal-politika monetarja, b'maturità sa sena jew itwal (partita tal-passiv 12.2 tal-HBS).

8. Passiv fil-konfront tal-BĊE li jappoġġa pretensjoni relatata ma' ftehimiet swap bejn il-BĊE u bank ċentrali mhux tal-Eurosistema li jaqalgħu dħul nett għall-Eurosistema (parti mill-passiv barra l-karta tal-bilanċ).

B. L-ammont tal-bażi tal-passiv ta' kull BĊN huwa kkalkolat skont il-prinċipji u r-regoli armonizzati tal-kontabilità stabbiliti fil-Linja Gwida (UE) 2016/2249 (BĊE/2016/34).

ANNESS II

ASSI ASSENJABBLI

A. L-assi assenjabbli jinkludu, bl-esklużjoni ta' kull element ieħor:

1. Self lil istituzzjonijiet ta' kreditu fiż-żona tal-euro marbut ma' operazzjonijiet tal-politika monetarja ddenominati f'euro (partita tal-passiv 5 tal-karta tal-bilanċ armonizzata (HBS)).

2. Titoli miżmumin għall-finijiet tal-politika monetarja (parti mill-partita tal-attiv 7.1 tal-HBS).

3. Pretensjonijiet intra-Eurosistema ekwivalenti għat-trasferiment ta' assi ta' riżervi barranin li mhumiex deheb lill-BĊE taħt l-Artikolu 30 tal-Istatut tas-SEBĊ (parti mill-partita tal-attiv 9.2 tal-HBS).

4. Passiv nett intra-Eurosistema fuq karti tal-flus tal-euro fiċ-ċirkolazzjoni inkluż dak li jirriżulta mill-applikazzjoni tal-Artikolu 4 ta' din id-Deċiżjoni (parti mill-partita tal-attiv 9.4 tal-HBS).

5. Passiv nett intra-Eurosistema li jirriżulta minn transazzjonijiet TARGET2 remunerati skont ir-rata ta' referenza (parti mill-partita tal-attiv 9.5 tal-HBS).

6. Deheb, inklużi pretensjonijiet fir-rigward ta' deheb ittrasferit lill-BĊE, f'ammont li jippermetti lil kull BĊN jassenja proporzjon tad-deheb tiegħu li jikkorrispondi għall-applikazzjoni ta' sehmu fl-iskema tal-kapital sottoskritt lill-ammont totali ta' deheb assenjabbli mill-BĊNi kollha (partita tal-attiv 1 u parti mill-partita tal-attiv 9.2 tal-HBS).

   Għall-finijiet ta' din id-Deċiżjoni, id-deheb huwa vvalutat abbażi tal-prezz tad-deheb f'euro għal kull uqija fina fil-31 ta' Diċembru 2002.

7. Passiv li jirriżulta minn karti tal-flus euro li ġew frontloaded skont il-Linja ta' Gwida BĊE/2006/9 u li mbagħad daħlu fiċ-ċirkolazzjoni qabel id-data tal-bidla tal-flus kontanti (parti mill-partita tal-attiv 4.1 tal-HBS sad-data tal-bidla tal-flus kontanti u wara parti mill-kontijiet korrispondenti taħt il-partita tal-attiv 9.5 tal-HBS), iżda biss sakemm dawn il-pretensjonijiet isiru parti mill-pretensjonijiet intra-Eurosistema li jirriżultaw mit-transazzjonijiet TARGET2.

8. Pretensjonijiet pendenti li jirriżultaw minn inadempjenza ta' kontropartijiet tal-Eurosistema fil-kuntest ta' operazzjonijiet ta' kreditu tal-Eurosistema, u/jew assi jew pretensjonijiet finanzjarji fil-konfront ta' partijiet terzi approprjati u/jew miksuba fil-kuntest tar-realizzazzjoni ta' kollateral ippreżentat minn kontropartijiet inadempjenti tal-Eurosistema fil-kuntest ta' operazzjonijiet ta' kreditu tal-Eurosistema kklassifikati mill-ġdid mill-partita tal-attiv 5 tal-HBS (parti mill-partita tal-attiv 11.6 tal-HBS).

9. Imgħax dovut irreġistrat fit-tmiem tat-trimestru minn kull BĊN fuq assi tal-politika monetarja li l-maturità tiegħu tkun sena jew itwal (parti mill-partita tal-attiv 11.5 tal-HBS).

10. Pretenzjonijiet fuq kontrapartijiet li jirrigwardaw ftehim swap bejn il-BĊE u bank ċentrali mhux tal-Eurosistema li joħloq dħul nett għall-Eurosistema (parti mill-partita tal-attiv 3.1 tal-HBS).

B. Il-valur tal-assi assenjabbli ta' kull BĊN huwa kkalkulat skont il-prinċipji u r-regoli tal-kontabbiltà armonizzati stipulati fil-Linja Gwida (UE) 2016/2249 (BĊE/2016/34).

ANNESS III

A. L-ewwel aġġustament eventwali

Jekk il-medja tal-valur totali tal-karti tal-flus fiċ-ċirkolazzjoni f'sena ta' bidla tal-flus kontanti hija aktar baxxa mill-medja tal-valur totali f'euro tal-karti tal-flus fiċ-ċirkolazzjoni matul il-perijodu ta' referenza (inklużi dawk denominati fil-munita nazzjonali tal-Istat Membru li adotta l-euro u maqlubin f'euro bir-rata ta' referenza ta' kuljum tal-kambju barrani matul il-perijodu ta' referenza), imbagħad il-koeffiċjent 'S' li japplika għas-sena tal-bidla tal-flus kontanti skont l-Artikolu 4(1) jitnaqqas b'effett retroattiv bl-istess proporzjon bħat-tnaqqis fil-medja totali tal-karti tal-flus fiċ-ċirkolazzjoni.

It-tnaqqis m'għandux jirriżulta f'koeffiċjent anqas minn 0,8606735. Jekk din id-deroga tiġi applikata, kwart tat-tnaqqis riżultanti fl-ammonti kumpensatorji tal-BĊNi (C) applikabbli fis-sena tal-bidla tal-flus kontanti għandu jiżdied mal-ammont kumpensatorju ta' kull BĊN applikabbli fit-tieni sal-ħames sena wara s-sena tal-bidla tal-flus kontanti skont l-Artikolu 4(1).

B. It-tieni aġġustament eventwali

Jekk dawk il-BĊNi li għalihom l-ammont kumpensatorju msemmi fl-Artikolu 4(1) huwa ċifra pożittiva jħallsu remunerazzjoni nett fuq bilanċi intra-Eurosistema fuq karti tal-flus fiċ-ċirkolazzjoni li tirrizulta fi spiża netta meta miżjuda mal-partita "riżultat nett tal-ippuljar tad-dħul monetarju" fil-kont tal-qligħ u t-telf tagħhom fl-aħħar tas-sena, imbagħad il-koeffiċjent "S" li japplika għas-sena tal-bidla tal-flus kontanti skont l-Artikolu 4(1) jitnaqqas sal-punt meħtieġ sabiex tiġi eliminata din il-kundizzjoni.

It-tnaqqis m'għandux jirriżulta f'koeffiċjent anqas minn 0,8606735. Jekk din id-deroga tiġi applikata, kwart tat-tnaqqis riżultanti fl-ammonti kumpensatorji tal-BĊNi (C) applikabbli fis-sena tal-bidla tal-flus jiġi mi#jud mal-ammont kumpensatorju applikabbli ta' kull BĊN fit-tieni sal-ħames sena wara s-sena tal-bidla tal-flus kontanti skont l-Artikolu 4(1).

ANNESS IV

DEĊIŻJONI MĦASSRA B'LISTA TA' EMENDI SUĊĊESSIVI

Deċiżjoni ECB/2010/23	ĠU L 35, 9.2.2011, p. 17
Deċiżjoni ECB/2011/18	ĠU L 319, 2.12.2011, p. 116
Deċiżjoni ECB/2014/24	ĠU L 117, 7.6.2014, p. 168
Deċiżjoni ECB/2014/56	ĠU L 53, 25.2.2015, p. 21
Deċiżjoni ECB/2015/37	ĠU L 313, 28.11.2015, p. 42

LINJI GWIDA

LINJA GWIDA (UE) 2016/2249 TAL-BANK ĊENTRALI EWROPEW

tat-3 ta' Novembru 2016

dwar il-qafas legali għall-kontabilità u r-rapportar finanzjarju fis-Sistema Ewropea tal-Banek Ċentrali (BĊE/2016/34)

(riformulazzjoni)

IL-KUNSILL GOVERNATTIV TAL-BANK ĊENTRALI EWROPEW,

Wara li kkunsidra t_Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea.

Wara li kkunsidra l-Istatut tas-Sistema Ewropea tal-Banek Ċentrali u tal-Bank Ċentrali Ewropew, b'mod partikolari l-Artikoli 12.1, 14.3 u 26.4 tiegħu,

Wara li kkunsidra l-kontribut tal-Kunsill Ġenerali tal-Bank Ċentrali Ewropew (BĊE) skont it-tieni u t-tielet inċiżi tal-Artikolu 46.2 tal-Istatut tas-Sistema Ewropea tal-Banek Ċentrali u tal-Bank Ċentrali Ewropew,

Billi:

(1) Il-Linja Gwida BĊE/2010/20 ([1]) ġiet emendata sostanzjalment bosta drabi. Billi jridu jsiru emendi ulterjuri, dik id-Deċiżjoni għandha tkun riformulata fl-interessi taċ-ċarezza.

(2) Is-Sistema Ewropea tal-Banek Ċentrali (SEBĊ) hija suġġetta għar-rekwiżiti ta' rapportar skont l-Artikolu 15 tal-Istatut tas-Sistema Ewropea tal-Banek Ċentrali u tal-Bank Ċentrali Ewropew (iktar 'il quddiem "l-Istatut tas-SEBĊ").

(3) Skont l-Artikolu 26.3 tal-Istatut tas-SEBĊ, il-Bord Eżekuttiv iħejji karta tal-bilanċ ikkonsolidata tas-SEBĊ għal finijiet analitiċi u operattivi.

(4) Skont l-Artikolu 26.4 tal-Istatut tas-SEBĊ, għall-applikazzjoni tal-Artikolu 26 il-Kunsill Governattiv jistabbilixxi r-regoli neċessarji għall-istandardizzar tal-kontabilità u r-rapportar tal-operazzjonijiet imwettqa mill-bank ċentrali nazzjonali (BĊNi).

(5) L-iżvelar ta' informazzjoni dwar il-karti tal-flus euro fiċ-ċirkolazzjoni, ir-remunerazzjoni ta' assi/passiv nett intra-Eurosistema li jirriżulta mill-allokazzjoni ta' karti tal-flus euro fi ħdan l-Eurosistema, u d-dħul monetarju għandhom ikunu armonizzati fid-dikjarazjonijiet finanzjarji annwali ppubblikati mill-BĊNi,

ADOTTA DIN IL-LINJA GWIDA:

KAPITOLU I

DISPOŻIZZJONIJIET ĠENERALI

Artikolu 1

Definizzjonijiet

1. Għall-finijiet ta' din il-Linja Gwida:

(a) "BĊN" tfisser il-bank ċentrali nazzjonali ta' Stat Membru li l-munita tiegħu hija l-euro;

(b) "finijiet ta' kontabilità u ta' rapportar finanzjarju tal-Eurosistema" tfisser il-finijiet li għalihom il-BĊE jipproduċi d-dikjarazzjonijiet finanzjarji elenkati fl-Anness I skont l-Artikoli 15 u 26 tal-Istatut tas-SEBĊ;

([1]) Linja Gwida BĊE/2010/20 tal-11 ta' Novembru 2010 dwar il-qafas legali għall-kontabilità u r-rapportar finanzjarju fis-Sistema Ewropea tal-Banek Ċentrali (ĠU L 35, 9.2.2011, p. 31).

(c) "entità ta' rapportar" tfisser il-BĊE jew BĊN;

(d) "data tar-rivalutazzjoni trimestrali" tfisser id-data tal-aħħar jum kalendarju ta' trimestru;

(e) "sena tal-bidla tal-flus kontanti" tfisser perijodu ta' 12-il xahar mid-data li fiha l-karti tal-flus u l-muniti euro jakkwistaw l-istat ta' valuta legali fi Stat Membru li l-munita tiegħu hija l-euro;

(f) "skema tal-allokazzjoni tal-karti tal-flus" tfisser il-persentaġġi li jirriżultaw mill-kunsiderazzjoni tas-sehem tal-BĊE fil-ħarġa totali tal-karti tal-flus euro u mill-applikazzjoni tal-iskema tal-kapital sottoskritt għas-sehem tal-BĊN f'dak it-total, skont id-Deċiżjoni BĊE/2010/29 ([1]);

(g) "konsolidazzjoni" tfisser il-proċess ta' kontabilità fejn il-figuri finanzjarji ta' entitajiet legali separati varji huma aggregati daqs li kieku kienu entità waħda;

(h) "istituzzjoni ta' kreditu" tfisser jew: (a) istituzzjoni ta' kreditu fit-tifsira tal-Artikolu 4(1)(a) tar-Regolament (UE) Nru 575/2013 u tal-Kunsill ([2]), li hija suġġetta għas-superviżjoni minn awtorità kompetenti, jew (b) istituzzjoni ta' kreditu oħra fit-tifsira tal-Artikolu 123(2) tat-Trattatli hija suġġetta għall-iskrutinju ta' standard paragunabbli mas-superviżjoni minn awtorità kompetenti.

2. Id-Definizzjonijiet ta' termini tekniċi oħra użati f'din il-Linja ta' Gwida huma mehmużin bħala Anness II.

Artikolu 2

Kamp ta' applikazzjoni

1. Din il-Linja ta' Gwida għandha tapplika għall-BĊE u għall-BĊNi għall-finijiet tal-kontabilità u r-rapportar finanzjarju.

2. L-iskop tal-applikazzjoni ta' din il-Linja ta' Gwida għandu jkun limitat għas-sistema ta' kontabilità u rapportar finanzjarju stabbilita mill-Istatut tas-SEBĊ. Bħala konsegwenza, hija m'għandhiex tapplika għar-rapporti nazzjonali u l-kontijiet finanzjarji tal-BĊNi. Sabiex tinkiseb il-konsistenza u l-paragunabilità bejn l-Eurosistema u s-sistemi nazzjonali, huwa rrakkomandat li l-BĊNi għandhom, sa fejn possibbli, isegwu r-regoli stabbiliti f'din il-Linja ta' Gwida għar-rapporti nazzjonali u l-kontijiet finanzjarji tagħhom.

Artikolu 3

Karatterisitiċi kwalitattivi

Għandhom japplikaw il-karatteristiċi kwalitattivi li ġejjin:

(1) realtà ekonomika u trasparenza: il-metodi tal-kontabilità u r-rapportar finanzjarju għandhom jirriflettu r-realtà ekonomika, ikunu trasparenti u jirrispettaw il-karatteristiċi kwalitattivi ta' leġibilità, rilevanza, affidabilità u paragunabilità`. Għandu jingħata kont tat-tranżazzjonijiet u għandhom ikunu ppreżentati skont is-sustanza u r-realtà ekonomika tagħhom u mhux biss bil-forma legali tagħhom;

(2) prudenza: il-valutazzjoni tal-assi u tal-passiv u r-rikonoxximent tad-dħul għandhom isiru bi prudenza. Fil-kuntest ta' din il-Linja ta' Gwida, dan jimplika li qligħ mhux realizzat m'għandux ikun rikonoxxut bħala dħul fil-kont tal-qligħ u t-telf, imma għandu jkun irreġistrat direttament f'kont ta' rivalutazzjoni u li fi tmiem is-sena telf mhux realizzat għandu jittieħed fil-kont tal-qligħ u t-telf jekk huwa jaqbeż il-qligħ ta' rivalutazzjoni rreġistrat preċedentement fil-kont korrispondenti tar- rivalutazzjoni. Riżervi moħbija jew stqarrija ħażina intenzjonata ta' elementi fil-karta tal-bilanċ u fil-kont tal-qligħ u t-telf għandhom ikunu inkonsistenti mal-prinċipju tal-prudenza;

(3) materjalità: devjazzjonijiet mir-regoli tal-kontabilità, inklużi dawk li jaffettwaw il-kalkolu tal-kontijiet tal-qligħ u t-telf tal-BĊNi individwali u tal-BĊE, għandhom jitħallew biss jekk huma jistgħu jiġu raġjonevolment meqjusin bħala immaterjali fil-kuntest sħiħ u fil-preżentazzjoni tal-kontijiet finanzjarji tal-entità tar-rapportar;

(4) konsistenza u komparabilità: il-kriterji għall-valutazzjoni tal-karta tal-bilanċ u rikonoxximent tad-dħul għandhom jiġu applikati b'mod konsistenti f'dak li jirrigwarda l-komunalità u l-kontinwità tal-metodu fi ħdan l-Eurosistema biex tiġi żgurata l-komparabilità tad-dejta fid-dikjarazzjonijiet finanzjarji.

([1]) Deċiżjoni BĊE/2010/29 tat-13 ta' Diċembru 2010 dwar il-ħruġ ta' karti tal-flus tal-euro (ĠU L 35, 9.2.2011, p. 26).

([2]) Regolament (UE) Nru 575/013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-26 ta' Ġunju 2013 rigward rekwiżiti prudenzjali għalistituzzjonijiet ta' kreditu u ditti ta' investiment u li jemenda r-Regolament (UE) Nru 648/2012 (ĠU L 176, 27.6.2013, p. 1).

Artikolu 4

Prinċipji bażiċi tal-kontabilità

Il-prinċipji tal-kontabilità fundamentali li ġejjin għandhom japplikaw:

(1) fuq il-bażi ta' negozju avvjat: il-kontijiet għandhom jitħejjew fuq il-bażi ta' negozju avvjat;

(2) il-prinċipju tad-dovuti: id-dħul u l-ispejjeż għandhom ikunu rikonoxxuti fil-perijodu tal-kontabilità li fih jidħlu jew isiru u mhux fil-perijodu li huma jiġu riċevuti jew imħallsa;

(3) ġrajjiet ta' wara l-karta tal-bilanċ: l-assi u l-passiv għandhom jiġu aġġustati għall-ġrajjiet li jseħħu bejn id-data tal-karta tal-bilanċ annwali u d-data li fiha d-dikjarazzjonijiet finanzjarji jiġu approvati mill-entitajiet rilevanti jekk huma jaffettwaw il-kundizzjoni tal-assi jew il-passiv fid-data tal-karta tal-bilanċ. M'għandu jsir l-ebda aġġustament għall-assi jew il-passiv, iżda għandu jkun hemm żvelar ta' dawk il-ġrajjiet li jseħħu wara d-data tal-karta tal-bilanċ jekk ma jaffettwawx il-kundizzjoni tal-assi u l-passiv fid-data tal-karta tal-bilanċ, imma huma ta' tali importanza li n-nuqqas ta' żvelar jaffettwa l-abbiltà tal-utenti tad-dikjarazzjonijiet finanzjarji biex jagħmlu valutazzjonijiet u deċiżjonijiet xierqa;

Artikolu 5

Metodi ekonomiċi u metodi ta' kontabilità skont id-data tal-ħlas

1. Il-metodu ekonomiku għandu jintuża bħala l-bażi għar-reġistrazzjoni ta' tranżazzjonijiet tal-kambju, strumenti finanzjarji ddenominati f'valuta barranija u dovuti relatati. Żewġ tekniċi differenti ġew żviluppati biex jimplimentaw dan il-metodu:

(a) il-"metodu regolari" kif stabbilit fil-Kapitoli III u IV u fl-Anness III; u

(b) il-"metodu alternattiv" kif stabbilit fl-Anness III.

2. Tranżazzjonijiet ta' titoli nklużi strumenti ta' ishma azzjonarji ddenominati f'valuta barranija jistgħu jkomplu jiġu rreġistrati skont il-metodu ta' kontabilità skont id-data tal-ħlas. L-imgħax relatat akkumulat inklużi primjums jew skontijiet għandhom ikunu rreġistrati ta' kuljum mid-data tal-pagament immedjat.

3. Il-BĊNi jistgħu jużaw jew il-metodu ekonomiku jew il-metodu tal-kontabilità skont id-data tal-ħlas biex jirreġistraw tranżazzjonijiet speċifiċi ddenominati f'euro, strumenti finanzjarji u dovuti relatati.

4. Bl-eċċezzjoni tal-aġġustamenti tal-kontabilità ta' tmiem it-trimestru u ta' tmiem is-sena u tal-elementi żvelati taħt "Assi oħrajn" u "Passiv ieħor", l-ammonti ppreżentati bħala parti mir-rapportar finanzjarju ta' kuljum għall-finijiet ta' rapportar finanzjarju tal-Eurosistema għandhom juru biss iċ-ċaqliq tal-flus kontanti fl-elementi tal-karta tal-bilanċ. Fl-aħħar ta kull trimestru u ta' kull sena, l-amortizzament għandha tkun inkluża wkoll fil-valur kontabilistiku tat-titoli.

Artikolu 6

Rikonoxximent tal-assi u l-passiv

Attiv/passiv finanzjarju jew ieħor għandu jkun rikonoxxut biss fil-karta tal-bilanċ tal-entità tar-rapportar meta jkunu sodisfatti l-kundizzjonijiet kollha li ġejjin:

(1) huwa probabbli li kwalunkwe benefiċċju ekonomiku futur assoċjat mal-attiv jew il-passiv se jiċċaqlaq lejn jew mill-entità tar-rapportar;

(2) sostanzjalment ir-riskji u l-benefiċċji kollha assoċjati mal-attiv jew il-passiv ikunu ġew ittrasferiti lill-entità tar-rapportar;

(3) l-ispiża jew il-valur tal-attiv għall-entità ta' rapportar jew l-ammont tal-obbligazzjoni jistgħu jitkejlu b'mod affidabbli.

KAPITOLU II

KOMPOŻIZZJONI U REGOLI TAL-VALUTAZZJONI GĦALL-KARTA TAL-BILANĊ

Artikolu 7

Kompożizzjoni tal-karta tal-bilanċ

Il-kompożizzjoni tal-karta tal-bilanċ tal-BĊE u tal-BĊNi għal finijiet ta' rapportar finanzjarju tal-Eurosistema għandha tkun ibbażata fuq l-istruttura stabbilita fl-Anness IV.

Artikolu 8

Provvediment għar-rata tal-kambju barrani, ir-rata ta' imgħax, il-kreditu u r-riskji fil-prezz tad-deheb

Filwaqt illi jikkunsidra sew in-natura tal-attivitajiet tal-BĊNi, BĊN jista' jistabbilixxi provvediment għar-rata tal-kambju barrani, ir-rata tal-imgħax, il-kreditu u r-riskji fil-prezz tad-deheb fil-karta tal-bilanċ tiegħu. Il-BĊN għandu jiddeċiedi dwar id-daqs u l-użu tal-provvediment fuq il-bażi ta' stima rraġunata tal-iskopertura għar-riskju tal-BĊN.

Artikolu 9

Regoli għall-valutazzjoni tal-karta tal-bilanċ

1. Ir-rati u l-prezzijiet attwali tas-suq għandhom jintużaw għal finijiet ta' valutazzjoni tal-karta tal-bilanċ sakemm mhux speċifikat mod ieħor fl-Anness IV.

2. Ir-rivalutazzjoni tad-deheb, strumenti ta' valuta barranija, titoli (minbarra titoli kklassifikati bħala miżmumin sal-maturità, titoli mhux negozjabbli u titoli miżmumin għall-finijiet tal-politika monetarja li jiġu kontabilizzati bi spejjeż ammortizzati), kif ukoll strumenti finanzjarji, kemm dawk li jidhru fuq il-karta tal-bilanċ kif ukoll dawk barra l-karta tal-bilanċ, għandha titwettaq skont id-data tar-rivalutazzjoni trimestrali bir-rati u l-prezzijiet medji tas-suq. Dan m'għandux jipprekludi lil entitajiet li jirrapportaw milli jirrivalutaw il-portafolli tagħhom b'mod aktar frekwenti għal finijiet interni, sakemm huma jirrappurtaw partiti fil-karti tal-bilanċ tagħhom biss skont il-valur tat-tranżazzjoni matul it-trimestru.

3. Ebda distinzjoni m'għandha ssir bejn id-differenzi fil-prezz u r-rivalutazzjoni tal-valuta għad-deheb, iżda għandha tiġi kontabilizzata d-differenza fir-rivalutazzjoni tad-deheb, ibbażata fuq il-prezz f'euro għal kull unità ddefinita tal-piż tad-deheb li jirriżulta mir-rata tal-kambju euro/dollaru Amerikan fid-data tar-rivalutazzjoni trimestrali. Għall-kambju barrani, inklużi t-tranżazzjonijiet li jidhru fuq il-karta tal-bilanċ u dawk barra l-karta tal-bilanċ, ir-rivalutazzjoni għandha ssir fuq il-bażi ta' valuta b'valuta. Għall-finijiet ta' dan l-Artikolu, investimenti ta' drittijiet ta' żbank speċjali (SDRs), inklużi investimenti individwali f'kambju barrani indikat bħala bażi għall-basket SDR, għandhom jiġu ttrattati bħala investiment wieħed. Għal titoli, ir-rivalutazzjoni għandha ssir fuq il-bażi ta' kodiċi b'kodiċi, jiġifieri l-istess numru/tip International Securities Identification Number [Numru Internazzjonali ta' Identifikazzjoni ta' Titoli], filwaqt li kull għażla inkorporata ma tiġix isseparata għal finijiet ta' valutazzjoni. Titoli miżmumin għall-finijiet tal-politika monetarja jew inklużi fil-partiti "Assi finanzjarji oħrajn" jew "Varji" għandhom jiġu ttrattati bħala investimenti separati.

4. Reġistrazzjonijiet ta' rivalutazzjoni għandhom jitreġġgħu lura fi tmiem it-trimestru li jmiss, ħlief għal telf mhux realizzat meħud fil-kont tal-qligħ u t-telf fi tmiem is-sena; kull tranżazzjoni matul it-trimestru għandha tiġi rrappurtata skont il-prezzijiet u r-rati tat-tranżazzjoni.

5. Titoli negozjabbli miżmumin għal finijiet ta' politika monetarja għandhom jiġu ttrattati bħala investimenti separati u għanhom jiġu vvalutati jew bil-prezz tas-suq jew bi prezz amortizzat (bla ħsara għall-indeboliment), jiddependi fuq kunsiderazzjonijiet ta' politika monetarja.

6. Titoli kklassifikati bħala miżmumin sal-maturità għandhom jiġu ttrattati bħala investimenti separati u għandhom jiġu vvalutati bħala spejjeż ammortizzati (soġġetti għall-indeboliment). L-istess trattament għandu jingħata lil titoli li mhumiex negozjabbli. Titoli klassifikati bħala miżmumin sal-maturità jistgħu jinbiegħu qabel il-maturità tagħhom f'kull waħda miċ-ċirkostanzi li ġejjin:

(a) jekk il-kwantità mibjugħa hija meqjusa bħala mhux sinifikanti meta mqabbla mal-ammont totali tal-portafoll ta titoli miżmumin sal-maturità;

(b) jekk it-titoli jinbiegħu matul xahar wieħed qabel id-data tal-maturità;

(c) f'ċirkustanzi eċċezzjonali, bħal pereżempju d-deterjorazzjoni sinjifikanti tal-affidabbiltà kreditizzja ta' min jagħmel il-ħruġ.

Artikolu 10

Tranżazzjonijiet bil-maqlub

1. Tranżazzjoni bil-maqlub imwettqa skont ftehim repo għal xiri mill-ġdid għandha tkun irreġistrata bħala depożitu riċevut iggarantit fin-naħa tal-passiv tal-karta tal-bilanċ, filwaqt li l-element li jkun ġie pprovdut bħala garanzija għandu jibqa' fuq in-naħa tal-assi tal-karta tal-bilanċ. Titoli mibjugħa li għandhom jinxtraw mill-ġdid skont ftehim repo għal xiri mill-ġdid għandhom ikunu ttrattati mill-entità ta' rapportar, li tintalab biex tixtrihom mill-ġdid, bħal li kieku l-assi in kwistjoni kienu għadhom parti mill-portafoll li minnha huma jkunu nbiegħu.

2. Tranżazzjoni bil-maqlub mwettqa skont ftehim repo bil-maqlub għandha tkun irreġistrata bħala self 'il barra iggarantit fin-naħa tal-assi tal-karta tal-bilanċ għall-ammont tas-self. Titoli akkwistati skont ftehim repo bil-maqlub m'għandhomx ikunu rrivalutati u l-ebda qligħ jew telf li jirriżulta m'għandu jitqiegħed fil-kont tal-qligħ u t-telf mill-entità ta' rapportar li ssellef il-fondi.

3. Fil-każ ta' tranżazzjonijiet ta' self ta' titoli, it-titoli għandhom jibqgħu fil-karta tal-bilanċ ta' min jittrasferixxi. Tranżazzjonijiet ta' self ta' titoli fejn jiġi pprovdut kollateral fil-forma ta' kontanti għandhom jiġu kkunsidrati bl-istess mod bħal dak preskritt għall-operazzjonijiet ta' xiri mill-ġdid. Tranżazzjonijiet ta' self ta' titoli fejn il-kollateral jiġi pprovdut fil-forma ta' titoli għandhom jiġu rreġistrati biss fuq il-karta tal-bilanċ fejn il-kontanti:

(a) huma skambjati bħala parti tal-proċess ta' saldu; u

(b) jibqaw f'kont jew ta' sellief jew ta' min jissellef.

Min jittrasferixxi għandu juri passività għat-trasferiment mill-ġdid tat-titoli jekk sadanittant it-titoli jkunu nbiegħu.

4. Tranżazzjonijiet fid-deheb iggarantiti għandhom ikunu ttrattati bħala ftehim ta' xiri mill-ġdid. Il-flussi tad-deheb li għandhom x'jaqsmu ma' dawn it-tranżazzjonijiet iggarantiti m'għandhomx ikunu rreġistrati fid-dikjarazzjonijiet finanzjarji u d-differenza bejn il-prezzijiet immedjati u dawk bil-quddiem tat-tranżazzjoni għandha tkun ittrattata fuq il-bażi tal-akkumulazzjonijiet.

5. tranżazzjonijiet bil-maqlub li saru skont programm ta' self ta' titoli awtomatizzat (inklużi tranżazzjonijiet ta' self ta' titoli) għandhom jiġu rreġistrati fil-karta tal-bilanċ, bħala minimu, fl-aħħar tal-perijodu ta' rapportar jekk il-kollateral huwa pprovdut fil-forma ta' flus kontanti fuq kont tal-BĊN rilevanti jew il-BĊE u dawn il-flus kontanti għadhom mhumiex investiti.

Artikolu 11

Strumenti ta' ishma azzjonarji negozjabbli

1. Dan l-Artikolu għandu japplika għal strumenti ta' ishma azzjonarji negozjabbli, jiġifieri ishma azzjonarji jew fondi azzjonarji, kemm jekk it-tranżazzjonijiet huma mwettqa direttament minn entità ta' rapportar kemm jekk permezz ta' aġent tagħha, bl-eċċezzjoni ta' attivitajiet imwettqa għal fondi tal-pensjoni, interessi parteċipanti, investimenti f'sussidjarji, interessi sinifikanti jew interessi sinifikanti.

2. Strumenti ta' ishma azzjonarji denominati f'valuti barranin u ppubblikati taħt "Assi oħrajn" m'għandhomx jiffurmaw parti mill-qagħda sħiħa tal-valuta imma għandhom ikunu parti minn investiment f'valuta separata. Il-kalkolu tal-qligħ u t-telf tal-kambju relatat jista' jitwettaq jew fuq il-metodu tal-kost medju nett jew fuq il-metodu tal-kost medju.

3. Ir-rivalutazzjoni ta' portafolli ta' ishma għandha titwettaq skont l-Artikolu 9(3). Ir-rivalutazzjoni għandha sseħħ fuq bażi ta' element b'element. Għal fondi azzjonarji, ir-rivalutazzjoni tal-prezz għandha titwettaq fuq bażi netta, u mhux fuq bażi individwali ta' sehem b'sehem. Ma għandu jkun hemm ebda innettjar bejn ishma azzjonarji differenti jew bejn fondi azzjonarji differenti.

4. It-tranżazzjonijiet għandhom ikunu rreġistrati fil-karta tal-bilanċ skont il-prezz tat-tranżazzjoni.

5. Il-kummissjoni tas-senserija tista' tiġi rreġistrata kemm bħala kost tat-tranżazzjoni li għandha tiġi inkluża fil-prezz tal-attiv, jew bħala spiża fil-kont tal-qligħ u t-telf.

6. L-ammont tad-dividend mixtri għandu jkun inkluż fil-kost tal-istrument azzjonarju. Fid-data ex-dividend, l-ammont tad-dividend mixtri jista' jiġi ttrattat bħala element separat sakemm il-ħlas tad-dividend ikun wasal.

7. Akkumulazzjonijiet fuq dividends m'għandhomx jiġu rreġistrati fl-aħħar tal-perijodu billi huma diġà riflessi fil-prezz tas-suq tal-istrumenti tal-ishma azzjonarji bl-eċċezzjoni tal-ishma azzjonarji kkwotati ex-dividend.

8. Il-ħruġ ta' ishma għandu jiġi ttrattat bħala attiv separat meta jinħareġ. Il-kost tal-akkwist għandu jiġi kkalkulat skont il-prezz medju eżistenti tal-ishma azzjonarji, skont il-prezz strike tal-akkwist il-ġdid, u skont il-proporzjon bejn ishma azzjonarji eżistenti u dawk ġodda. Alternattivament, il-prezz tad-dritt jista' jkun ibbażat fuq il-valur fis-suq tad-dritt, il-kost medju eżistenti tal-ishma azzjonarji u l-prezz tas-suq tal-ishma azzjonarji qabel il-ħruġ tad-dritt.

Artikolu 12

Hedging tar-riskju tar-rata ta' imgħax fuq titoli b'derivati

1. Il-hedging tar-riskju tar-rata ta' imgħax fuq titolu b'derivat tfisser l-indikazzjoni ta' derivat sabiex il-bidla fil-valur ġust tiegħu tpaċi għall–bidla mistennija fil-valur ġust tat-titolu hedged li tirriżulta miċ-ċaqliq fir-rati tal-imgħax.

2. Strumenti hedged jew tal-hedging għandhom jiġu rikonoxxuti u ttrattati skont id-dispożizzjonijiet ġenerali, ir-regoli tal-valutazzjoni, ir-rikonoxximent tad-dħul u rekwiżiti speċifiċi għall-istrument stabbiliti f'din il-Linja ta' Gwida.

3. B'deroga mill-Artikoli 3(2), 9(4), 15(1) u (2), 16(1)(b) u (2)(d), u 17(2), it-trattament alternattiv li ġej jista' jiġi applikat għall-valutazzjoni ta' titolu hedged u ta' derivat tal-hedging:

(a) It-titolu u-derivat għandhom jiġu t-tnejn irrivalutati u murija bil-valuri tagħhom tas-suq fil-karta tal-bilanċ fl-aħħar ta' kull trimestru. Il-metodu ta' valutazzjoni assimetrika li ġej għandu jiġi applikat lill-ammont nett ta' qligħ jew telf mhux realizzat fuq l-istrumenti hedged u tal-hedging.

   (i) telf mhux realizzat nett għandu jittieħed fil-kont tal-qligħ u t-telf fl-aħħar tas-sena u huwa rrakkomandat illi jiġi ammortizzat fuq il-kumplament tal-hajja tal-istrument hedged; u

   (ii) qligħ nett mhux realizzat għandu jiġi rreġistrat fuq kont ta' rivalutazzjoni u mreġġa' lura fid-data tar-rivalutazzjoni li jmiss

(b) Hedge ta' titolu diġa possedut: jekk il-kost medju ta' titolu hedged huwa differenti mill-prezz tas-suq tat-titolu fil-ħolqien tal-hedge, għandu jiġi applikat it-trattament li ġej:

   (i) qligħ mhux realizzat tat-titolu f'dik id-data għandu jiġi rreġistrat fuq kont ta' rivalutazzjoni filwaqt li telf mhux realizzat għandu jittieħed fil-kont tal-qligħ u t-telf; u

   (ii) id-dispożizzjonijiet ta' punt (a) għandhom japplikaw għall-bidliet fil-valuri tas-suq wara d-data tal-ħolqien tar-relazzjoni tal-hedging.

(c) Huwa rrakkomandat illi l-bilanċ tal-primjums mhux ammortizzati u tal-iskonti, fid-data meta jitwaqqaf il-hedge, jiġi ammortizzat fuq il-kumplament tal-ħajja tal-istrument hedged.

4. Meta l-kontabilità tal-hedge tinqata', it-titolu u d-derivat li jibqgħu fil-kotba tal-entità tar-rapportar għandhom jiġu vvalutati bħala strumenti indipendenti sa mid-data tal-qtugħ tal-kontinwità skont ir-regoli ġenerali stabbiliti f'din il-Linja ta' Gwida.

5. It-trattament alternattiv speċifikat fil-paragrafu 3 jista' jiġi applikat biss jekk ikunu sodisfatti l-kundizzjonijiet kollha li ġejjin:

(a) Fil-ħolqien tal-hedge ikun hemm dokumentazzjoni formali dwar ir-relazzjoni ta' hedging u l-għan tal-ġestjoni tar-riskju u l-istrateġija biex isir il-hedge. Dik id-dokumentazzjoni għandha tinkludi dawn kollha li ġejjin: (i) l-identifikazzjoni tad-derivat użat bħala strument tal-hedging; (ii) l-identifikazzjoni tat-titolu hedged relatat; u (iii) valutazzjoni tal-effikaċja tad-derivat fit-tpaċija tal-iskopertura għal bidliet fil-valur ġust tat-titolu attribwibbli lir-riskju tar-rata ta' imgħax.

(b) Il-hedge huwa mistenni li jkun effettiv ħafna u l-effikaċja tal-hedge tista' titkejjel b'mod affidabbli. Għandhom jiġu vvalutati kemm l-effett prospettiv kif ukoll dak retrospettiv. Huwa rakkomandat illi:

(i) l-effettività prospettiva għandha titkejjel billi l-bidliet passati fil-valur ġust tal-element hedged jitqabblu ma' bidliet passati fil-valur ġust tal-istrument tal-hedging, jew billi tintwera korrelazzjoni statistika għolja bejn il-valur ġust tal-element hedged u l-valur ġust tal-istrument tal-hedging; u

(ii) l-effettività retrospettiva għandha tintwera jekk il-proporzjon bejn il-qligħ/it-telf attwali fuq l-element hedged u t-telf/il-qligħ attwali fuq l-element tal-hedging huwa fl-ambitu ta' 80 % – 125 %.

6. Dan li ġej għandu japplika għall-hedging ta' grupp ta' titoli: titoli b'rati ta' imgħax simili jistgħu jiġu aggregati u hedged bħala grupp biss jekk ikunu sodisfatti l-kundizzjonijiet kollha li ġejjin:

(a) it-titoli għandhom terminu simili;

(b) il-grupp ta' titoli huwa konformi mat-test tal-effikaċja kemm prospettivament kif ukoll retrospettivament;

(c) il-bidla fil-valur ġust attribwibbli lir-riskju hedged għal kull titolu tal-grupp huwa mistenni li jkun approssimattivament proporzjonali għall-bidla totali fil-valur ġust attribwibbli lir-riskju hedged tal-grupp ta' titoli.

Artikolu 13

Strumenti sintetiċi

1. Strumenti magħqudin biex jiffurmaw strument sintetiku għandhom jiġu rikonoxxuti u ttrattati separatament minn strumenti oħrajn, skont id-dispożizzjonijiet ġenerali, ir-regoli tal-valutazzjoni, ir-rikonoxximent tad-dħul u rekwiżiti speċifiċi għall-istrument stabbiliti f'din il-Linja ta' Gwida.

2. B'deroga mill-Artikolu 3(b) u l-Artikoli 9(4), 15(1) u 17(2), it-trattament alternattiv li ġej jista' jiġi applikat għall-valutazzjoni ta' strumenti sintetiċi:

(a) qligħ u telf mhux realizzat tal-istrumenti magħqudin biex jifformaw strument sintetiku huma nnettjati fl-aħħar tas-sena. F'dan il-każ, telf nett mhux realizzat għandu jkun irreġistrat f'kont tar-rivalutazzjoni Telf nett mhux realizzat għandu jittieħed fil-kont tal-qligħ u t-telf jekk ikun jeċċedi l-qligħ ta' rivalutazzjoni nett preċedenti rreġistrat fil-kont korrispondenti tar-rivalutazzjoni.

(b) titoli miżmumin bħala parti minn strument sintetiku m'għandhomx jiffurmaw parti mill-investiment ġenerali ta' dawn it-titoli imma għandhom ikunu parti minn investiment separat.

(c) telf mhux realizzat meħud fil-kont tal-qligħ u t-telf fl-aħħar tas-sena u l-qligħ mhux realizzat korrispondenti għandu jiġi ammortizzat separatament fis-snin sussegwenti.

3. Jekk wieħed mill-istrumenti magħqudin jiskadi, jinbiegħ, jintemm jew jitħaddem, l-entità tar-rapportar m'għandhiex tkompli prospettivament it-trattament alternattiv speċifikat fil-paragrafu 2 u kull qligħ mill-valutazzjoni mhux ammortizzat li jkun ġie kkreditat fil-kont tal-qligħ u t-telf fi snin preċedenti għandu jiġi mreġġa' lura immedjatament.

4. It-trattament alternattiv speċifikat fil-paragrafu 2 jista' jiġi applikat biss jekk ikunu sodisfatti l-kundizzjonijiet kollha li ġejjin:

(a) l-istrumenti individwali huma ġġestiti u l-eżekuzzjoni tagħhom hija vvalutata bħala strument wieħed magħqud, ibbażat fuq strateġija għall-ġestjoni tar-riskju jew waħda għall-investiment;

(b) wara r-rikonoxximent inizzjali, l-istrumenti individwali huma strutturati u indikati bħala strument sintetiku;

(c) l-applikazzjoni tat-trattament alternattiv telimina jew tnaqqas b'mod sinifikanti inkonsistenza fil-valutazzjoni (diskrepanza fil-valutazzjoni) li tirriżulta mill-applikazzjoni ta' regoli ġenerali stabbiliti f'din il-Linja ta' Gwida f'livell ta' strument individwali;

(d) id-disponibbiltà ta' dokumentazzjoni formali tippermetti li jiġi vverifikat it-twettiq tal-kundizzjonijiet stabbiliti fil-punti (a), (b) u (c).

Artikolu 14

Karti tal-flus

1. Għall-implimentazzjoni tal-Artikolu 49 tal-Istatut tas-SEBĊ, m'għandux ikun hemm kontabilità ta' karti tal-flus ta' Stati Membri oħra li l-munita tagħhom hija l-euro miżmumin minn BĊN bħala karti tal-flus fiċ-ċirkulazzjoni, iżda bħala bilanċi intra-Eurosistema. Il-proċedura għat-trattament tal-karti tal-flus ta' Stati Membri oħra parteċipanti għandha tkun din li ġejja:

(a) il-BĊN li jirċievi l-karti tal-flus iddenominati f'unitajiet ta' valuti nazzjonali taż-żona tal-euro maħruġa minn BĊN ieħor għandu jinnotifika ta' kuljum lill-BĊN li qed jagħmel il-ħruġ bil-valur tal-karti tal-flus imħallsin biex jiġu skambjati, ħlief meta xi volum kwotidjan partikolari huwa baxx. Il-BĊN li qed jagħmel il-ħruġ għandu joħroġ ħlas korrispondenti lill-BĊN li jirċevihom permezz tat-TARGET2; u

(b) l-aġġustament tal-figuri tal-"karti tal-flus fiċ-ċirkolazzjoni" għandu jseħħ fil-kotba tal-BĊN li jagħmel il-ħruġ hekk kif jirċievi n-notifika fuq msemmija.

2. Il-figura ta' "karti tal-flus fiċ-ċirkolazzjoni" fil-karti tal-bilanċ tal-BĊNi għandha tkun ir-riżultat ta' tliet komponenti:

(a) il-valur mhux aġġustat ta' karti tal-flus tal-euro fiċ-ċirkolazzjoni, inklużi l-karti tal-flus tas-sena tal-bidla tal-flus kontanti ddenominati f'unitajiet ta' valuta nazzjonali taż-żona tal-euro għall-BĊN li jadotta l-euro, li għandu jkun ikkalkulat skont wieħed minn dawn iż-żewġ metodi li ġejjin:

Metodu A: B = P – D – N – S

Metodu B: B = I – R – N

Fejn:

B huwa l-valur mhux aġġustat ta' "karti tal-flus fiċ-ċirkulazzjoni";

P huwa l-valur ta' karti tal-flus maħduma jew riċevuti mill-istampatur jew BĊNi oħra;

D huwa l-valur ta' karti tal-flus meqrudin;

N huwa l-valur ta' karti tal-flus nazzjonali tal-BĊN li jagħmel il-ħruġ miżmumin minn BĊNi oħrajn (notifikati imma għadhom mhumiex ripatrijati);

I huwa l-valur ta' karti tal-flus imqiegħda fiċ-ċirkolazzjoni;

R huwa l-valur tal-karti tal-flus riċevuti;

S huwa l-valur ta' karti tal-flus fil-ħażna/kamra tas-sigurtà;

(b) bit-tnaqqis tal-ammont tal-kreditu mhux irremunerata fil-konfront tal-bank ECI li jħaddem il-programm Extended Custodial Inventory (ECI), f'każ ta' trasferiment ta' proprjetà tal-karti tal-flus marbutin mal-programm ECI;

(c) biż-żieda jew it-tnaqqis tal-ammont tal-aġġustamenti li jirriżultaw mill-applikazzjoni tal-iskema tal-allokazzjoni tal-karti tal-flus.

KAPITLU III

RIKONOXXIMENT TAD-DĦUL

Artikolu 15

Rikonoxximent tad-dħul

1. Ir-regoli li ġejjin għandhom japplikaw għar-rikonoxximent tad-dħul:

(a) qligħ realizzat u telf realizzat għandhom jittieħdu fil-kont tal-qligħ u t-telf;

(b) qligħ mhux realizzat m'għandux ikun rikonoxxut bħala dħul, imma għandu jkun irreġistrat direttament f'kont tar-rivalutazzjoni;

(c) fi tmiem is-sena telf mhux realizzat għandu jittieħed fil-kont tal-qligħ u t-telf jekk jeċċedi l-qligħ tar-rivalutazzjoni preċedenti rreġistrat fil-kont korrispondenti tar-rivalutazzjoni;

(d) telf mhux realizzat meħud fil-kont tal-qligħ u t-telf m'għandux jitreġġa' lura fi snin sussegwenti kontra qligħ ġdid mhux realizzat;

(e) m'għandu jkun hemm l-ebda innettjar ta' telf mhux realizzat fi kwalunkwe titolu, jew fi kwalunkwe valuta jew f'investimenti f'deheb kontra qligħ mhux realizzat f'titoli jew valuti oħrajn jew deheb;

(f) fl-aħħar tas-sena, telf minħabba indeboliment għandu jittieħed fil-kont tal-qligħ u t-telf u m'għandux jiġi mreġġa' lura fi snin sussegwenti sakemm ma jonqosx l-indeboliment u n-nuqqas jista' jintrabat ma' avveniment osservabbli li seħħ wara li l-indeboliment ikun ġie rreġistrat għall-ewwel darba.

2. Primjums jew skontijiet li jirriżultaw minn titoli maħruġin u mixtrija għandhom ikunu kkalkulati u ppreżentati bħala parti mid-dħul tal-imgħax u għandhom ikunu ammortizzati matul il-kumplament tal-ħajja kuntrattwali tat-titoli, jew skont il-metodu straight-line jew skont il-metodu tar-rata interna tad-dħul (IRR). Il-metodu IRR għandu, madankollu, jkun mandatorju għal titoli bi skont li jkun għad fadlilhom aktar minn sena biex jimmaturaw fil-mument tal-akkwist.

3. Akkumulazzjonijiet għal assi u passiv finanzjarji, eż. imgħax pagabbli u primjums/skontijiet ammortizzati ddenominati f'valuta barranija għandhom ikunu kkalkulati u rreġistrati fil-kontijiet fuq bażi kwotidjana, fuq il-bażi tal-aħħar rati disponibbli. Akkumulazzjonijiet għal assi u passiv finanzjarji ddenominati f'euro għandhom ikunu kkalkulati u rreġistrati fil-kontijiet mill-anqas kull trimestru. Akkumulazzjonijiet għal elementi oħrajn għandhom ikunu kkalkulati u rreġistrati fil-kontijiet mill-anqas ta' kull sena.

4. Irrispettivament mill-frekwenza tal-kalkolu tal-akkumulazzjonijiet imma suġġetti għall-eċċezzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 5(4) l-entitajiet ta' rapportar għandhom jirrappurtaw id-dejta skont il-valur tat-tranżazzjoni matul it-trimestru.

5. Akkumulazzjonijiet iddenominati f'valuti barranin għandhom jinqalbu skont ir-rata tal-kambju tad-data tar-reġistrazzjoni u għandhom ikollhom impatt fuq il-pożizzjoni tal-valuta.

6. Ġeneralment, għall-kalkolu tal-akkumulazzjonijiet matul is-sena tista' tapplika l-prattika lokali, jiġifieri jistgħu jkunu kkalkulati jew sal-aħħar jum ta' negozju jew sal-aħħar jum tal-kalendarju tat-trimestru. Madankollu, fi tmiem is-sena id-data ta' referenza mandatorja għandha tkun il-31 ta' Diċembru.

7. Outflows tal-valuta li jimplikaw bidla fl-investiment ta' valuta partikolari jistgħu jwasslu għal qligħ jew telf realizzat fil-kambju.

Artikolu 16

Prezz tat-tranżazzjonijiet

1. Ir-regoli ġenerali li ġejjin għandhom japplikaw għall-prezz tat-tranżażżjonijiet:

(a) il-metodu tal-kost medju għandu jintuża fuq bażi kwotidjana għal deheb, strumenti u titoli f'valuta barranija, biex tiġi kkalkulat il-kost tal-akkwist ta' oġġetti mibjugħa, wara li jkun ikkunsidrat l-effett tar-rata tal-kambju u/jew taċ-ċaqliq fil-prezz;

(b) il-kost medju tal-attiv jew il-passiv għandu jitnaqqas jew jiżdied bit-telf mhux realizzat meħud fil-kont tal-qligħ u t-telf fi tmiem is-sena;

(c) fil-każ tal-akkwist ta' titoli b'ċedola, l-ammont ta' dħul b'ċedola mixtri għandu jkun ittrattat bħala element separat. Fil-każ ta' titoli ddenominati f'valuta barranija, għandu jkun parti mill-investiment f'dik il-valuta, iżda ma għandux jaffettwa l-kost medju tat-titolu jew il-valuta rilevanti.

2. Ir-regoli speċjali li ġejjin għandhom japplikaw għat-titoli:

(a) tranżazzjonijiet għandhom ikunu rreġistrati skont il-prezz tat-tranżazzjoni u mdaħħla fil-kontijiet finanzjarji skont il-prezz bl-imgħax eskluż;

(b) tariffi tal-kustodja u l-ġestjoni, tariffi tal-kont kurrenti u spejjeż indiretti oħrajn m'għandhomx ikunu kkunsidrati bħala spejjeż tat-tranżazzjoni u għandhom ikunu nklużi fil-kont tal-qligħ u t-telf. Huma m'għandhomx ikunu ttrattati bħala parti mill-kost medju ta' attiv partikolari;

(c) id-dħul għandu jkun irreġistrat gross bit-taxxi obbligatorji fuq l-imgħax rimborżabbli u b'kontabilità separata ta' taxxi oħrajn;

(d) għall-finijiet tal-kalkolu tal-kost medju tax-xiri ta' titolu, jew (i) ix-xiri kollu li jsir matul il-jum għandu jiżdied, bil-prezz tax-xiri tiegħu, mal-investiment tal-jum ta' qabel biex jiġi prodott prezz medju ppeżat ġdid qabel ma jiġi applikat il-bejgħ għall-istess jum; jew (ii) xiri u bejgħ individwali ta' titoli jistgħu jiġu applikati fl-ordni li fiha jkunu saru matul il-jum għall-iskop li jiġi kkalkulat il-prezz medju rivedut.

3. Ir-regoli speċjali li ġejjin għandhom japplikaw għad-deheb u l-kambju:

(a) tranżazzjonijiet f'valuta barranija li ma jinvolvu ebda bidla fl-investiment f'dik il-valuta għandhom jinqalbu f'euro, billi tintuża r-rata tal-kambju fid-data tal-kuntratt jew tal-ħlas, u m'għandhomx jaffettwaw il-kost tal-akkwist tal-investiment;

(b) tranżazzjonijiet f'valuta barranija li jinvolvu bidla fl-investiment f'dik il-valuta għandhom jinqalbu f'euro skont ir-rata tal-kambju tad-data tal-kuntratt;

(c) il-ħlas tal-ammonti prinċipali li jirriżultaw minn tranżazzjonijiet bil-maqlub f'titoli ddenominati f'valuta barranija jew f'deheb għandhom jitqiesu bħala li ma jinvolvux bidla fl-investiment f'dik il-valuta jew fid-deheb;

(d) riċevuti tal-kontanti u ħlasijiet attwali m'għandhomx jinqalbu skont ir-rata tal-kambju fil-jum li fih iseħħ il-ħlas;

(e) fejn teżisti pożizzjoni twila, introjtu nett ta' valuti u ta' deheb magħmul matul il-jum għandhom jiżdiedu, skont ir-rata medja jew il-prezz tad-deheb tal-introjti tal-jum għal kull valuta rispettiva u għad-deheb, mal-investiment tal-jum ta' qabel, sabiex jinħolqu rata medja/prezz tad-deheb ippeżat ġdid. F'każ ta' ħruġ nett, il-kalkolu tal-qligħ jew telf realizzat għandu jkun ibbażat fuq il-kost medju tal-valuta rispettiva jew l-investiment f'deheb għall-jum preċedenti biex b'hekk il-kost medju jibqa' ma jinbidilx. Differenzi fir-rata medja/prezz tad-deheb bejn l-introjtu u l-ħruġ li jsir matul il-jum għandhom jirriżultaw ukoll fi qligħ jew telf realizzat. Fejn jeżisti passiv fir-rigward ta' valuta barranija jew pożizzjoni fid-deheb, għandu japplika t-trattament bil-maqlub għall-metodu fuq imsemmi. Għaldaqstant il-kost medju tal-pożizzjoni tal-passiv għandha tkun affettwata minn flussi 'l barra netti, filwaqt li flussi 'l ġewwa netti għandhom inaqqsu l-qagħda skont ir-rata medja tal-kost imwieżen eżistenti u għandhom jirriżultaw fi qligħ jew telf realizzat;

(f) il-kost ta' tranżazzjonijiet tal-kambju barrani u spejjeż ġenerali oħrajn għandhom jitqiegħdu fil-kont tal-qligħ u t-telf.

KAPITOLU IV

REGOLI TA' KONTABILITA' GĦAL STRUMENTI BARRA L-KARTA TAL-BILANĊ

Artikolu 17

Regoli ġenerali

1. Tranżazzjonijiet bil-quddiem tal-kambju barrani, forward legs ta' tpartit tal-kambju barrani u strumenti oħra tal-valuta li jinvolvu skambju ta' valuta waħda ma' oħra f'data futura għandhom ikunu nklużi fil-qagħdiet netti tal-valuta barranija għall-kalkolu tal-kost medju tax-xiri u l-qligħ u t-telf tal-kambju.

2. Għandu jingħata rendikont tal-iswaps tar-rata ta' imgħax, xiri fil-futur, ta' ftehim tar-rata forward, ta' strumenti tar-rata ta' imgħax oħrajn u opzjonijiet, bl-eċċezzjoni tal-opzjonijiet inkorporati f'titoli, u huma għandhom ikunu rrivalutati abbażi ta' partita b'partita. Dawn l-istrumenti għandhom ikunu ttrattati separatament minn elementi fil-karta tal-bilanċ.

3. Profitti u telf li jirriżultaw minn strumenti barra l-karta tal-bilanċ għandhom ikunu rikonoxxuti u ttrattati f'manjiera simili għal strumenti fil-karta tal-bilanċ.

Artikolu 18

Tranżazzjonijiet bil-quddiem b'kambju barrani

1. Xiri u bejgħ bil-quddiem għandhom ikunu rikonoxxuti f'kontijiet barra l-karta tal-bilanċ bejn id-data tan-negozju u d-data tal-pagament skont ir-rata immedjata tat-tranżazzjoni bil-quddiem. Qligħ u telf realizzat fi tranżazzjonijiet ta' bejgħ għandhom ikunu kkalkulati billi jintuża l-kost medju tal-pożizzjoni tal-valuta fid-data tan-negozju skont il-proċedura ta' nnettjar ta' kuljum għal xiri u bejgħ.

2. Id-differenza bejn ir-rati immedjati u dawk bil-quddiem għandha tkun ittrattata bħala imgħax pagabbli jew riċevibbli fuq il-bażi tal-akkumulazzjonijiet.

3. Fid-data tal-pagament il-kontijiet barra l-karta tal-bilanċ għandhom ikunu jitreġġgħu lura.

4. Il-pożizzjoni tal-valuta għandha tkun affettwata minn tranżazzjonijiet bil-quddiem mid-data ta' negozju skont ir-rata immedjata.

5. Il-pożizzjonijiet bil-quddiem għandhom ikunu vvalutati flimkien mal-pożizzjoni immedjata tal-istess valuta, bit-tpaċija ta' kwalunkwe differenzi li jistgħu jirriżultaw f'pożizzjoni ta' valuta waħdanija. Bilanċ ta' telf nett għandu jkun iddebitat fil-kont tal-qligħ u t-telf meta jeċċedi qligħ preċedenti ta' rivalutazzjonji rreġistrat fil-kont ta' rivalutazzjoni. Bilanċ ta' profitt nett għandu jkun ikkreditat fil-kont ta' rivalutazzjoni.

Artikolu 19

Swaps tal-kambju barrani

1. Xiri u bejgħ bil-quddiem u immedjat għandhom ikunu rikonoxxuti fil-kontijiet fil-karta tal-bilanċ fid-data tal-pagament rispettiv.

2. Xiri u bejgħ bil-quddiem u immedjat għandhom ikunu rikonoxxuti fil-kontijiet barra l-karta tal-bilanċ mid-data tan-negozju sad-data tal-pagament skont ir-rata immedjata tat-tranżazzjonijiet.

3. Tranżazzjonijiet ta' xiri għandhom ikunu rikonoxxuti skont ir-rata immedjata tat-tranżazzjoni. Għaldaqstant m'għandu jirriżulta ebda qligħ u telf.

4. Id-differenza bejn ir-rati immedjati u dawk bil-quddiem għandhom ikunu ttrattati bħala imgħax pagabbli jew riċevibbli fuq il-bażi tal-akkumulazzjonijiet kemm tax-xiri kif ukoll tal-bejgħ.

5. Fid-data tal-pagament il-kontijiet barra l-karta tal-bilanċ għandhom ikunu jitreġġgħu lura.

6. Il-pożizzjoni tal-valuta barranija għandha tinbidel biss bħala riżultat ta' akkumulazzjonijiet ddenominati f'valuta barranija.

7. Il-pożizzjoni bil-quddiem għandha tkun ivvalutata flimkien mal-pożizzjoni immedjata relatata.

Artikolu 20

Kuntratti futuri

1. Kuntratti futuri għandhom ikunu rreġistrati fil-jum ta' negozju f'kontijiet barra l-karta tal-bilanċ.

2. il-marġni inizjali għandu jkun irreġistrat bħala assi separat jekk iddepożitat fi flus kontanti. Jekk iddepożitat fil-forma ta' titoli dan għandu jibqa' mhux mibdul fil-karta tal-bilanċ;

3. bidliet ta' kuljum fil-marġni ta' varjazzjoni għandhom jittieħdu fil-kont tal-qligħ u t-telf u għandhom jaffettwaw il-pożizzjoni tal-valuta; L-istess proċedura għandha tiġi applikata fil-jum tal-egħluq tal-pożizzjoni miftuħa, irrispettivament minn jekk isseħħx il-kunsinna. Jekk il-kunsinna sseħħ, il-partita tax-xiri jew tal-bejgħ għandha ssir skont il-prezz tas-suq.

4. It-tariffi għandhom jittieħdu fil-kont tal-qligħ u t-telf.

Artikolu 21

Tpartit tar-rata ta' imgħax

1. Tpartit tar-rata ta' imgħax għandu jiġi rreġistrat fil-jum tan-negozju f'kontijiet barra l-karta tal-bilanċ.

2. Il-ħlasijiet kurrenti tal-imgħax, kemm jekk riċevuti jew imħallsa, għandhom jiġu rreġistrati fuq il-bażi tal-akkumulazzjonijiet. Il-ħlasijiet jistgħu jsiru fuq bażi nett għal kull tpartit tar-rata ta' imgħax, iżda dħul minn imgħax akkumulat u spejjeż għandu jkun irrappurtat fuq bażi gross.

3. It-tariffi għandhom jittieħdu fil-kont tal-qligħ u t-telf.

4. Swaps tar-rati ta' imgħax li mhumiex ikklerjati permezz ta' kontroparti ċentrali għandu jkun irrivalutat individwalment u, jekk meħtieġ, maqlub f'euro skont ir-rata spot tal-valuta. Huwa rrakkomandat li telf mhux realizzat meħud fil-kont tal-qligħ u t-telf fi tmiem is-sena għandu jkun ammortizzat fi snin sussegwenti, u li f'każ ta' swaps tar-rata ta' imgħax forward l-ammortizzament għandu jibda mid-data tal-valur tat-tranżazzjoni u li l-ammortizzament ikun lineari. Qligħ mhux realizzat ta' rivalutazzjoni għandu jkun ikkreditat f'kont ta' rivalutazzjoni.

5. Għall-iswaps tar-rati ta' imgħax li jiġu kklerjati permezz ta' kontroparti tal-ikklerjar ċentrali:

(a) il-marġni inizjali għandu jkun irreġistrat bħala assi separat jekk iddepożitat fi flus kontanti. Jekk iddepożitat fil-forma ta' titoli dan għandu jibqa' mhux mibdul fil-karta tal-bilanċ;

(b) bidliet ta' kuljum fil-marġni ta' varjazzjoni għandhom jiġu rreġistrati fil-kont tal-qligħ u t-telf u għandhom jaffettwaw il-pożizzjoni tal-valuta;

(c) il-komponent tal-imgħax dovut għandu jkun separat mir-riżultat irrealizzat u rreġistrat fuq bażi grossa fil-kont tal-profitt u tat-telf.;

Artikolu 22

Ftehim tar-rata bil-quddiem

1. Ftehim tar-rata bil-quddiem għandhom ikunu rreġistrati fil-jum tan-negozju f'kontijiet li mhumiex fil-karta tal-bilanċ.

2. Il-ħlas tal-kumpens li għandu jitħallas minn parti waħda lill-oħra fid-data tal-pagament għandu jiddaħħal fid-data tal-pagament fil-kont tal-qligħ u t-telf. Il-ħlasijiet m'għandhomx ikunu rreġistrati fuq il-bażi tal-akkumulazzjonijiet.

3. Jekk isiru ftehim bil-quddiem tar-rata f'valuta barranija, il-ħlasijiet ta' kumpens għandhom jaffettwaw il-pożizzjoni tal-valuta. Ħlasijiet ta' kumpens għandhom ikunu maqlubin f'euro skont ir-rata spot fid-data tal-pagament.

4. Il-ftehim kollha tar-rata bil-quddiem għandhom ikunu vvalutati individwalment mill-ġdid u, jekk meħtieġ, maqlubin f'euro skont ir-rata immedjata tal-valuta. Telf mhux realizzat meħud fil-kont tal-qligħ u t-telf fi tmiem is-sena m'għandux ikun imreġġa' lura fi snin sussegwenti kontra qligħ mhux realizzat sakemm l-istrument jingħalaq jew jiġi mitmum. Qligħ mhux realizzat ta' rivalutazzjoni għandu jkun ikkreditat f'kont ta' rivalutazzjoni.

5. It-tariffi għandhom jittieħdu fil-kont tal-qligħ u t-telf.

Artikolu 23

Tranżazzjonijiet ta' titoli bl-quddiem

Il-kontabilità ta' tranżazzjonijiet ta' titoli bil-quddiem għandha ssir skont wieħed minn dawn iż-żewġ metodi li ġejjin:

1. *Metodu A:*

(a) tranżazzjonijiet bil-quddiem f'titoli għandhom ikunu rreġistrati f'kontijiet barra l-karta tal-bilanċ mid-data tan-negozju sad-data tal-pagament skont il-prezz bil-quddiem tat-tranżazzjoni bil-quddiem.

(b) il-kost medju tal-investiment tat-titolu nnegozjat m'għandux ikun affettwat sakemm isir il-pagament; l-effetti tal-qligħ u t-telf ta' tranżazzjonijiet ta' bejgħ bil-quddiem għandhom ikunu kkalkulati fid-data tal-pagament;

(c) fid-data tal-pagament il-kontijiet barra l-karta tal-bilanċ għandhom ikunu rriversjati u l-bilanċ fil-kont ta' rivalutazzjoni, jekk ikun hemm, għandu jkun ikkreditat fil-kont tal-qligħ u t-telf. Il-kontabilità ta' titoli mixtrijin għandha ssir bl-użu tal-prezz immedjat fid-data tal-maturità (prezz tas-suq attwali), filwaqt li d-differenza mqabbla mal-prezz bil-quddiem oriġinali hija rikonoxxuta bħala qligħ jew telf realizzat;

(d) fil-każ ta' titoli ddenominati f'valuta barranija, il-kost medju tal-pożizzjoni nett tal-valuta m'g ħandux ikun affettwat jekk l-entità ta' rapportar ikollha diġà pożizzjoni f'dik il-valuta. Jekk il-bond mixtri bil-quddiem huwa ddenominat f'valuta li fiha l-entità ta' rapportar ma jkollhiex pożizzjoni, biex b'hekk ikun meħtieġ li tinxtara l-valuta rilevanti, ir-regoli għax-xiri ta' valuti barranin skont l-Artikoli 16(3)(e) għandhom japplikaw;

(e) pożizzjonijiet bil-quddiem għandhom ikunu vvalutati fuq bażi iżolata kontra l-prezz tas-suq bil-quddiem għaż-żmien li jifdal tat-tranżazzjoni. Telf ta' rivalutazzjoni fi tmiem is-sena għandu jkun iddebitat fil-kont tal-qligħ u t-telf, u l-qligħ mir-rivalutazzjoni għandu jkun ikkreditat fil-kont ta' rivalutazzjoni. Telf mhux realizzat rikonoxxut fil-kont tal-qligħ u t-telf fi tmiem is-sena m'għandux ikun imreġġa' lura fi snin sussegwenti kontra qligħ mhux realizzat sakemm l-istrument jingħalaq jew jiġi mitmum.

2. *Metodu B:*

(a) tranżazzjonijiet bil-quddiem f'titoli għandhom ikunu rreġistrati f'kontijiet barra l-karta tal-bilanċ mid-data tan-negozju sad-data tal-pagament skont il-prezz bil-quddiem tat-tranżazzjoni bil-quddiem. Fid-data tal-pagament il-kontijiet barra l-karta tal-bilanċ għandhom ikunu jitreġġgħu lura.

(b) fi tmiem it-trimestru titolu għandu jkun irrivvalutat fuq il-bażi tal-pożizzjoni nett li tirriżulta mill-karta tal-bilanċ u mill-bejgħ tal-istess titolu rreġistrat fil-kontijiet barra l-karta tal-bilanċ. L-ammont tar-rivalutazzjoni għandu jkun ugwali għad-differenza bejn din il-pożizzjoni nett ivvalutata skont il-prezz tar-rivalutazzjoni u l-istess pożizzjoni vvalutata skont il-kost medju tal-pożizzjoni tal-karta tal-bilanċ. Fi tmiem it-trimestru, xiri bil-quddiem għandu jkun suġġett għall-proċess ta' rivalutazzjoni deskritt fl-Artikolu 9. Ir-riżultat tar-rivalutazzjoni għandu jkun ugwali għad-differenza bejn il-prezz immedjat u l-kost medju tal-obbligi tax-xiri;

(c) ir-riżultat ta' bejgħ bil-quddiem għandu jkun irreġistrat fis-sena finanzjarja li fiha jkun ittieħed l-obbligu. Dan ir-riżultat għandu jkun ugwali għad-differenza bejn il-prezz bil-quddiem inizjali u l-kost medju tal-pożizzjoni tal-karta tal-bilanċ, jew il-kost medju tal-obbligi ta' xiri barra l-karta tal-bilanċ jekk il-pożizzjoni tal-karta tal-bilanċ mhijiex suffiċjenti, fil-ħin tax-xiri.

Artikolu 24

Opzjonijiet

1. L-opzjonijiet għandhom ikunu rikonoxxuti fil-kontijiet barra l-karta tal-bilanċ mid-data tan-negozju sad-data tal-eżerċizzju jew tal-iskadenza skont il-prezz strike tal-istrument sottostanti.

2. Primjums iddenominati f'valuta barranija għandhom ikunu maqlubin f'euro skont ir-rata tal-kambju tad-data tal-kuntratt jew tal-pagament. Il-primjum imħallas għandu jkun rikonoxxut bħala attiv separat, filwaqt li l-primjum riċevut għandu jkun rikonoxxut bħala passiv separat.

3. Jekk l-opzjoni hija eżerċitata, l-istrument sottostanti għandu jkun irreġistrat fil-karta tal-bilanċ skont il-prezz strike miżjud jew imnaqqas bil-valur oriġinali tal-primjums. L-ammont oriġinali tal-primjum tal-opzjoni għandu jkun aġġustat fuq il-bażi ta' telf mhux realizzat meħud fil-kont tal-qligħ u t-telf fi tmiem is-sena.

4. Jekk l-opzjoni ma tiġix eżerċitata, l-ammont tal-primjum tal-opzjoni, aġġustat fuq il-bażi tat-telf mhux realizzat fi tmiem is-sena preċedenti, għandu jitqiegħed fil-kont tal-qligħ u t-telf maqlub skont ir-rata tal-kambju disponibbli fid-data tal-iskadenza.

5. Il-pożizzjoni tal-valuta għandha tkun affettwata permezz tal-marġni ta' varjazzjoni ta' kuljum għal opzjonijiet tat-tip futuri, bi kwalunkwe tnaqqis fil-valur fi tmiem is-sena tal-primjum tal-opzjoni, bin-negozju sottostanti fid-data tal-eżerċizzju, jew, fid-data tal-iskadenza, bil-primjum tal-opzjoni. Bidliet ta' kuljum fil-marġni ta' varjazzjoni għandhom jitqegħdu fil-kont tal-qligħ u t-telf.

6. Bl-eċċezzjoni tal-opzjonijiet inkorporati f'titoli, kull kuntratt ta' opzjoni għandu jkun irrivalutat individwalment. Telf mhux realizzat meħud fil-kont tal-qligħ u t-telf m'għandux jitreġġa' lura fi snin sussegwenti kontra qligħ mhux realizzat. Qligħ mhux realizzat ta' rivalutazzjoni għandu jkun ikkreditat f'kont ta' rivalutazzjoni. M'għandu jkun hemm l-ebda nnettjar ta' telf mhux realizzat f'kwalunkwe opzjoni kontra qligħ mhux realizzat fi kwalunkwe opzjoni oħra.

7. Għall-applikazzjoni tal-paragrafu 6, il-valuri tas-suq huma l-prezzijiet kkwotati meta dawn il-prezzijiet huma disponibbli minn borża, negozjant ta' titoli, sensar jew entitajiet simili. Meta l-prezzijiet kkwotati mhumiex disponibbli, il-valur tas-suq huwa ddeterminat permezz ta' teknika ta' valutazzjoni. Din it-teknika ta' valutazzjoni għandha tintuża b'mod konsistenti matul iż-żmien u għandu jkun possibbli li jintwera li hija tipprovdi stimi affidabbli ta' prezzijiet li jkunu jinkisbu fi tranżazzjonijiet tas-suq attwali.

8. It-tariffi għandhom jittieħdu fil-kont tal-qligħ u t-telf.

KAPITOLU V

OBBLIGI TA' RAPPORTAR

Artikolu 25

Formati ta' rapportar

1. Il-BĊNi għandhom jirrappurtaw dejta għall-finijiet ta' rapportar finanzjarju tal-Eurosistema lill-BĊE skont din il-Linja ta' Gwida.

2. Il-formati ta' rapportar tal-Eurosistema għandhom ikopru l-elementi kollha speċifikati fl-Anness IV. Il-kontenut tal-elementi li għandhom jiġu inklużi fil-formati differenti tal-karta tal-bilanċ huwa deskritt ukoll fl-Anness IV.

3. Il-formati tar-rapporti finanzjarji differenti ppubblikati għandhom ikunu konformi mal-Annessi kollha li ġejjin:

(a) Anness V: ir-rapport finanzjarju tal-Eurosistema kkonsolidat u ppubblikat ta' kull ġimgħa wara tmiem it-trimestru;

(b) Anness VI: ir-rapport finanzjarju tal-Eurosistema kkonsolidat u ppubblikat ta' kull ġimgħa matul it-trimestru;

(c) Anness VII: il-karta tal-bilanċ annwali kkonsolidata tal-Eurosistema.

KAPITOLU VI

PUBBLIKAZZJONI TAL-KARTI TAL-BILANĊ U TAL-KONTIJIET TAL-QLIGĦ U T-TELF ANNWALI

Artikolu 26

Karti tal-bilanċ u kontijiet tal-qligħ u t-telf ippubblikati

Huwa rrakkomandat li l-BĊNi jaddattaw il-karti tal-bilanċ u l-kontijiet tal-qligħ u t-telf annwali tagħhom ippubblikati skont l-Annessi VIII u IX.

KAPITOLU VII

REGOLI TA' KONSOLIDAZZJONI

Artikolu 27

Regoli ta' konsolidazzjoni ġenerali

1. Il-karti tal-bilanċ ikkonsolidati tal-Eurosistema għandhom ikopru l-elementi kollha fil-karti tal-bilanċ tal-BĊE u tal-BĊNi.

2. Għandu jkun hemm konsistenza fir-rapporti fil-proċess ta' konsolidazzjoni. Ir-rapporti finanzjarji kollha tal-Eurosistema għandhom ikunu ppreparati fuq bażi simili bl-applikazzjoni tal-istess teknika u proċessi ta' konsolidazzjoni.

3. Il-BĊE għandu jipprepara l-karti tal-bilanċ ikkonsolidati tal-Eurosistema. Dawn il-karti tal-bilanċ għandhom jirrispettaw il-ħtieġa għal prinċipji tal-kontabilità u teknika uniformi, perijodi finanzjarji bl-istess termini fl-Eurosistema u l-aġġustamenti ta' konsolidazzjoni li jirriżultaw minn tranżazzjonijiet u pożizzjonijiet intra-Eurosistema, u għandhom jikkunsidraw kull bidliet fil-kompożizzjoni tal-Eurosistema.

4. Kull element individwali tal-karta tal-bilanċ, minbarra l-bilanċi tal-BĊE individwali intra-Eurosistema, għandu jkun aggregat għal finijiet ta' konsolidazzjoni.

5. Il-bilanċi tal-BĊNi u tal-BĊE ma' partijiet terzi għandhom ikunu rreġistrati gross fil-proċess ta' konsolidazzjoni.

6. Il-bilanċi intra-Eurosistema għandhom ikunu ppreżentati fil-karti tal-bilanċ tal-BĊE tal-BĊNi skont l-Anness IV.

KAPITOLU VIII

DISPOŻIZZJONIJIET FINALI

Artikolu 28

Żvilupp, applikazzjoni u interpretazzjoni ta' regoli

1. Il-Kumitat tal-Kontabilità u tad-Dħul Monetarju tas-SEBĊ għandu jirrapporta lill-Kunsill Governattiv, permezz tal-Bord Eżekuttiv, dwar l-iżvilupp, l-applikazzjoni u l-implimentazzjoni tar-regoli tal-kontabilità u tar-rapportar finanzjarju tas-SEBĊ.

2. Fl-interpretazzjoni ta' din il-Linja Gwida, għandu jiġi kkunsidrat ukoll ix-xogħol preparatorju, il-prinċipji tal-kontabilità armonizzati bil-liġi tal-Unjoni u l-istandards tal-kontabilità aċċettati ġeneralment.

Artikolu 29

Regoli tranżitorji

1. Il-BĊNi għandhom jirrivalutaw l-attiv u l-passiv kollu finanzjarju skont id-data li fiha huma jsiru membri tal-Eurosistema. Qligħ mhux realizzat li jsir qabel jew f'dik id-data għandu jkun separat minn dak il-qligħ ta' valutazzjoni mill-ġdid mhux realizzat li jista' jsir wara, u għandu jibqa' mal-BĊNi. Il-prezzijiet tas-suq u r-rati applikati mill-BĊNi fil-karti tal-bilanċ tal-ftuħ fil-bidu tal-parteċipazzjoni tal-Eurosistema għandhom ikunu kkunsidrati bħala l-kost medju tal-assi u l-passiv ta' dawn il-BĊNi.

2. Huwa rrakkomandat li qligħ mhux realizzat li sar qabel jew fil-bidu tas-sħubija ta' BĊN fl-Eurosistema m'għandux ikun ikkunsidrat bħala distribwibbli fil-ħin tat-tranżizzjoni u li għandu jkunu ittrattat biss bħala realizzabbli/distribwibbli fil-kuntest ta' tranżazzjonijiet li jseħħu wara d-dħul fl-Eurosistema.

3. Il-kambju barrani, il-qligħ u t-telf fid-deheb u l-prezzijiet, li jirriżultaw mit-trasferiment ta' assi mill-BĊNi lill-BĊE, għandhom ikunu kkunsidrati bħala realizzati.

4. Dan l-Artikolu għandu jkun mingħajr preġudizzju għal kwalunkwe deċiżjoni li għandha tiġi adottata skont l-Artikolu 30 tal-Istatut tas-SEBĊ.

Artikolu 30

Revoka

1. Il-Linja Gwida BĊE/2010/20 hija mħassra mill-31 ta' Diċembru 2016.

2. Ir-referenzi għal-Linja Gwida rrevokata għandhom jiġu interpretati bħala referenzi għal din il-Linja Gwida u għandhom jinqraw skont it-tabella ta' korrelazzjoni fl-Anness XI.

Artikolu 31

Dħul fis-seħħ u implimentazzjoni

1. Din il-Linja Gwida għandha tidħol fis-seħħ fil-jum tan-notifika tagħha lill-banek ċentrali nazzjonali tal-Istati Membri li l-munita tagħhom hija l-euro.

2. Il-banek ċentrali nazzjonali tal-Istati Membri li l-munita tagħhom hija l-euro għandhom jikkonformaw ma' din il-Linja Gwida sa mill-31 ta' Diċembru 2016.

Artikolu 32

Destinatarji

Din il-Linja Gwida hija indirizzata għall-banek ċentrali kollha tal-Eurosistema.

Magħmul fi Frankfurt am Main, it-3 ta' Novembru 2016.

Għall-Kunsill Governattiv tal-BĊE

Il-President tal-BĊE

Mario DRAGHI

ANNESS I

RAPPORTI FINANZJARJI GĦALL-EUROSISTEMA

Tip ta' rapport	Intern/pubblikat	Sors ta' rekwżit legali	SKOP TAR-RAPPORT
1 Rapport finanzjarju ta' kuljum tal-Eurosistema	Intern	Xejn	Prinċipalment għal skopijiet ta' ġestjoni ta' likwidità għall-implimentazzjoni tal-Artikolu 12.1 tal-Istatut tas-SEBĊ Parti mid-dejta tar-rapport finanzjarju ta' kuljum tintuża għall-kalkolu tad-dħul monetarju
2. Rapport finanzjarju ta' kull ġimgħa diżaggregat	Intern	Xejn	Bażi għall-produzzjoni tar-rapport finanzjarju kkonsolidat ta' kull ġimgħa tal-Eurosistema
3 Rapport finanzjarju ta' kull ġimgħa kkonsolidat tal-Eurosistema	Ippubblikat	Artikolu 15.2 tal-Istatut tas-SEBĊ	Rapport finanzjarju kkonsolidat għal analiżi monetarja u ekonomika. Ir-rapport finanzjarju kkonsolidat ta' kull ġimgħa tal-Eurosistema jittieħed mir-rapport finanzjarju ta' kuljum tal-jum ta' rapportar
4 Rapport finanzjarju ta' kull xahar disaggregat tal-Eurosistema	Ippubblikat	Xejn	Tisħiħ tar-responsabbiltà u t-trasparenza tal-Eurosistema billi jiġi permess l-aċċess faċli għall-informazzjoni dwar l-assi u l-obbligazzjonijiet ta' banek ċentrali tal-Eurosistema individwali. Għoti ta' informazzjoni b'mod armonizzat dwar l-implimentazzjoni deċentralizzata tal-politika monetarja unika tal-BĊE, kif ukoll dwar l-attivitajiet finanzjarji tal-politika mhux monetarja tal-banek ċentrali tal-Eurosistema.
5 Informazzjoni finanzjarja ta' kull xahar u trimestrali tal-Eurosistema	Ippubblikat u intern (1)	Regolamenti Statistiċi, skont liema l-IFMi għandhom jagħtu d-dejta	Analiżi statistika
6 Karta tal-bilanċ annwali kkonsolidata tal-Eurosistema	Ippubblikat	Artikolu 26.3 tal-Istatut tas-SEBĊ	Karta tal-bilanċ ikkonsolidata għal skopijiet analitiċi u operattivi

(1) Il-feed tad-dejta ta' kull xahar fid-dejta statistika aggregata ppubblikata meħtieġa minn istituzzjonijiet finanzjarji monetarji (IFMi) fl-Unjoni. Barra min dan, bħala IFMi, il-banek ċentrali wkoll għandhom jipprovdu fuq bażi trimestrali informazzjoni aktar iddettaljata milli huwa pprovdut fid-dejta ta' kull xahar.

ANNESS II

GLOSSARJU

— *Ammont kompensatorju* aġġustament magħmul fil-kalkolu tad-dħul monetarju skont id-Deċiżjoni (UE) 2016/2248 tal-Bank Ċentrali Ewropew (BĊE/2016/36) ([1]).

— *Amortizzazzjoni:* it-tnaqqis sistematiku fil-kontijiet ta' xi premium/skont jew tal-valur tal-assi fuq perijodu ta' żmien.

— *Approprjazzjoni:* l-att ta' teħid tad-dritt ta' proprjetà ta' titoli, self jew kwalunkwe assi li jkunu ngħataw bħala garanzija lil entità ta' rapportar bħala kollateral sabiex jiġi infurzat il-kreditu oriġinali.

— *Assi finanzjarju:* kull assi li huwa: (a) flus kontanti; (b) dritt kuntrattwali biex wieħed jirċievi flus kontanti jew strument finanzjarju ieħor mingħand impriża oħra; (c) dritt kuntrattwali biex jiġu skambjati strumenti finanzjarji ma' impriża oħra taħt kundizzjonijiet li huma potenzjalment favorevoli; jew (d) l-istrument ta' ekwità ta' impriża oħra.

— *Assi:* riżorsa kkontrollata minn entità ta' rapportar bħala riżultat ta' avvenimenti fil-passat u li minnha huwa mistenni li jirriżultaw benefiċċji ekonomiċi futuri għall-entità ta' rapportar.

— *Assistenza ta' likwidità ta' emerġenza (ELA:)* Assistenza mogħtija lil istituzzjoni finanzjarja solventi, jew grupp ta' istituzzjonijiet finanzjarji solventi, li qed tiffaċċa problemi ta' likwidità temporanja. ELA hija pprovduta mill-BĊNi bl-approvazzjoni tal-Kunsill Governattiv

— *Data ta' saldu:* id-data meta t-trasferiment finali u irrevokabbli tal-valur ikun ġie rreġistrat fil-kotba tal-istituzzjoni tal-pagament relevanti. Iż-żmien tal-pagament jista' jkun immedjat (dak il-ħin stess), l-istess ġurnata (fit-tmiem tal-ġurnata) jew f'data miftiehma wara d-data meta jkun ingħata l-impenn.

— *Data tal-ħlas immedjat:* id-data meta tranżazzjoni immedjata fi strument finanzjarju tiġi mħallsa b'mod konformi mal-konvenzjonijiet prevalenti tas-suq għal dak l-istrument finanzjarju.

— *Data tal-maturità:* id-data meta l-valur nominali/prinċipali jsir dovut u pagabbli bis-sħiħ lid-detentur.

— *Data tan-negozju (magħrufa wkoll bħala data tat-tranżazzjoni)*: data meta ssir it-tranżazzjoni.

— *Dħul monetarju:* Id-dħul li jakkumula għall-BĊNi fit-twettiq tal-funzjoni tal-politika monetarja tas-SEBĊ. Id-dħul monetarju jinġabar u jiġi allokat fost il-BĊni fl-aħħar ta' kull sena finanzjarja.

— *Ftehim dwar rata bil-quddiem:* kuntratt fejn żewġ partijiet jaqblu dwar ir-rata tal-imgħax li għandha titħallas fuq depożitu kunċettwali ta' maturità speċifikata f'data futura speċifika. Fid-data tal-pagament irid jitħallas kumpens minn parti waħda lill-oħra, skont id-differenza bejn ir-rata tal-imgħax kuntrattata u r-rata tas-suq fid-data tal-pagament.

— *Ftehim ta' xiri mill-ġdid (repo)*: arranġament bi skop ekonomiku li jissellfu l-flus li permezz tiegħu assi, solitament titolu ta' dħul fiss, jinbiegħ lil xerrej mingħajr iż-żamma tas-sjieda min-naħa tal-bejjiegħ, waqt li l-bejjiegħ simultanjament jikseb id-dritt u l-obbligu li jixtri mill-ġdid assi ekwivalenti bi prezz speċifiku f'data futura jew wara talba;.

— *Ftehim ta' xiri mill-ġdid bil-maqlub (repo bil-maqlub):* kuntratt li taħtu detentur ta' flus kontanti jaqbel li jixtri attiv u, simultanjament, jaqbel li jerġa' jbiegħ l-attiv għal prezz miftiehem wara talba, wara żmien iddikjarat, jew f'każ ta' kontinġenza partikolari. Xi kultant tranżazzjoni repo tiġi miftiehma permezz ta' parti terza (repo bi tliet partijiet).

— *Hedging*: il-proċess ta' tpaċija tar-riskji fuq assi finanzjarji jew oħrajn jew obbligazzjonijiet kontra xulxin, sabiex jitnaqqsu l-konsegwenzi inġenerali ta' mumenti negattivi fil-prezzijiet, rati tal-imgħax jew rati tal-kambju.

— *Holding ta' valuta barranija:* il-pożizzjoni netta fil-valuta rispettiva. Għall-finijiet ta' din id-definizzjoni, drittijiet ta' żbank speċjali (SDRs) huma meqjusa bħala valuta separata; tranżazzjonijiet li jinvolvu bidla fil-pożizzjoni netta f'SDRs huma jew tranżazzjonijiet iddenominati f'SDRs, jew tranżazzjonijiet f'kambju li jirreplikaw il-kompożizzjoni tal-baskett tal-SDRs (skont id-definizzjoni tal-basket u l-piżijiet rispettivi).

([1]) Deċiżjoni (UE) 2016/2248 tal-Bank Ċentrali Ewropew [data xahar 2016] dwar l-allokazzjoni ta' dħul monetarju tal-bank ċentrali nazzjonali ta' Stati Membri li l-valuta tagħhom hija l-euro [(BĊE/2016/36)] (ara paġna 26 ta' dan il-Ġurnal Uffiċjali].

— *Il-programm Extended Custodial Inventory (ECI):* programm li jikkonsisti fit-twaqqif ta' depot barra miż-żona euro ġestita minn bank kummerċjali fejn il-karti tal-flus tal-euro jinżammu f'kustodja għall-kont tal-Eurosistema għall-provvista u l-irċevuta ta' karti tal-flus tal-euro.

— *Indeboliment:* tnaqqis tal-ammont li jista' jiġi rkuprat taħt l-ammont riportat.

— *International Securities Identification Number [Numru Internazzjonali ta' Identifikazzjoni ta' Titoli] (ISIN):* in-numru maħruġ mill-awtorità emittenti kompetenti relevanti.

— *Kontijiet ta' rivalutazzjoni:* kontijiet tal-karta tal-bilanċ għar-reġistrazzjoni tad-differenza fil-valur ta' attiv jew passiv bejn il-kost aġġustat tal-akkwist tiegħu u l-valutazzjoni tiegħu bi prezz tas-suq ta' tmiem ta' perjodu, meta dan tal-aħħar ikun ogħla minn dan tal-ewwel fil-każ ta' assi, u meta dan aħħar ikun ogħla minn dan tal-ewwel fil-każ ta' passiv. Dawn jinkludu differenzi fil-kwotazzjoni tal-prezz u/jew rati tal-kambju tas-suq.

— *Kontraparti ċentrali tal-ikklerjar:*persuna ġuridika li tpoġġi lilha nnifisha bejn il-kontrapartijiet għal kuntratti nnegozjati f'wieħed jew iktar mis-swieq finanzjarji, u ssir ix-xerrej għal kull bejjiegħ u l-bejjiegħ għal kull xerrej.

— *Kost medju:* il-metodu ta' medja ppeżata, li permezz tiegħu l-kost ta' kull xirja jiżdied mal-valur fil-kontabilità eżistenti sabiex jinħoloq kost medju ppeżat ġdid ta' pożizzjoni ta' valuta, deheb, dejn jew strument ta' ekwità.

— *Kosti tat-tranżazzjoni:* kosti li huma identifikabbli kif relatati mat-tranżazzjoni speċifika.

— *Kuntratt futuri*: kuntratt bil-quddiem innegozjat fil-kambju. F'kuntratt bħal dan, ix-xiri jew il-bejgħ ta' strument tar-rata sottostanti jiġi miftiehem fid-data tal-kuntratt b'konsenja f'data futura, bi prezz partikolari. Is-soltu l-ebda konsenja attwali ma sseħħ billi l-kuntratt normalment jingħalaq qabel il-maturità miftiehma.

— *Mekkaniżmu tar-rati tal-kambju II (ERM II):* il-proċeduri għal mekkaniżmu tar-rata tal-kambju fit-tielet istadju ta' Unjoni Ekonomika u Monetarja (EMU).

— *Metodu bil-kontanti/ħlas:* metodu ta' kontabilità li permezz tiegħu l-avvenimenti tal-kontabilità jiġu rreġistrati fid-data tal-ħlas.

— *Metodu ekonomiku:* metodu tal-kontabilità li taħtu t-tranżazzjonijiet jiġu rreġistrati fid-data tan-negozju jew tat-tranżazzjoni

— *Metodu fuq bażi ta' linja dritta:* id-diprezzament/amortizzament fuq perjodu partikolari huwa ddeterminat bid-diviżjoni tal-kost tal-attiv, wara li jitnaqqas il-valur residwu tiegħu, bl-istima tal-ħajja utli tal-attiv pro rata temporis

— *Operazzjoni ta' rifinanzjament ewlenija (MRO):* operazzjoni tas-suq miftuħ regolari eżegwit mill-Eurosistema fil-forma ta' tranżazzjoni irriversjata. L-MROs jitwettqu permezz ta' offerti standard ta' kull ġimgħa u normalment għandhom maturità ta' ġimgħa.

— *Operazzjoni ta' rifinanzjament fuq żmien itwal* kategorija ta' operazzjonijiet tas-suq miftuħ regolari li huma eżegwiti mill-Eurosistema fil-forma ta' tranżazzjonijiet bil-maqlub li jkunu mmirati biex jipprovdu likwidità b'maturità itwal minn dik tal-operazzjonijiet ewlenin ta' rifinanzjament għas-settur finanzjarju.

— *Opzjoni bi stil ta' futuri:* opzjoni elenkata fejn marġni ta' varjazzjoni titħallas jew tiġi riċevuta fuq bażi ta' kuljum.

— *Opzjoni:* kuntratt li jipprovdi lid-detentur bid-dritt, imma mhux bl-obbligu, li jixtri jew ibiegħ ammont speċifiku ta' stokk, komodità, valuta, indiċi, jew dejn partikolari, bi prezz speċifikat matul perjodu ta' żmien speċifikat jew fid-data tal-iskadenza.

— *Passiv:* obbligu preżenti tal-impriża li jirriżulta minn avvenimenti fil-passat, li l-pagament tiegħu huwa mistenni li jirriżulta fi ħruġ mill-impriża ta' riżorsi li jikkostitwixxu benefiċċji ekonomiċi.

— *Passivi finanzjarju:* kwalunkwe passiv li jkun obbligu legali biex jiġu kkonsenjati flus kontanti jew xi strument finanzjarju ieħor lil impriża oħra jew biex jiġu skambjati strumenti finanzjarji ma' impriża oħra taħt kundizzjonijiet li huma potenzjalment sfavorevoli.

— *Portafoll immarkat:* investiment immarkat miżmum fuq in-naħa tal-assi tal-karta tal-bilanċ bħala fond kontroparti, li jikkonsisti f'titoli ta' dejn, strumenti ta' ekwità, depożiti għal terminu fiss u kontijiet kurrenti, interessi parteċipanti u/jew investimenti f'sussidjarji. Jaqbel ma' element identifikabbli fin-naħa tal-passiv tal-karta tal-bilanċ, irrispettivament minn restrizzjonijiet legali, statutorji jew ta' natura oħra.

— *Prezz bl-imgħax eskluż:* il-prezz tat-tranżazzjoni eskluż kwalunkwe rifużjoni/imgħax akkumulat, imma jinkludi l-ispejjeż tat-tranżazzjoni li jiffurmaw parti mill-prezz.

— *Prezz strike:* il-prezz speċifikat ta' kuntratt ta' opzjoni li bih li bih tista' tiġi eżerċitata opzjoni.

— *Prezz ta' nofs is-suq:* il-punt tan-nofs bejn il-prezz offrut u l-prezz mitlub għal titolu bbażat fuq kwotazzjonijiet għal tranżazzjonijiet ta' daqs ta' suq normali minn market-makers rikonoxxuti jew skambji tan-negozju rikonoxxuti, li jintuża għall-proċedura ta' rivalutazzjoni trimestrali.

— *Prezz tas-suq:* il-prezz li huwa kkwotat għal strument ta' deheb, kambju barrani jew strument ta' titoli li normalment jeskludu akkumulazzjoni jew rifużjoni ta' imgħax jew f'suq organizzat, eż. borża tal-ishma jew suq mhux organizzat, eż. suq over-the-counter

— *Prezz tat-tranżazzjoni:* il-prezz miftiehem bejn il-partijiet meta jsir kuntratt.

— *Primjum:* id-differenza bejn il-valur par ta' titolu u l-prezz tiegħu meta dak il-prezz ikun iktar baxx mill-valur par.

— *Prinċipji ta' kontabbiltà aċċettati ġeneralment (GAPP)*: sett komuni ta' prinċipji ta' kontabilità, standards u proċeduri li entitajiet jużaw biex jippreparaw il-prospetti finanzjarji tagħhom. GAAP huma taħlita ta' standards awtorevoli (iffissati minn bordijiet ta' politika) u mezzi aċċettati komunement tal-irrekordjar u rrapportar tal-informazzjoni tal-kontabilità.

— *Programm awtomatiku ta' self ta' titoli (ASLP):* programm offrut minn istituzzjoni speċjalizzata, eż. bank li jiġġestixxi u jieħu ħsieb self ta' titoli bejn parteċipanti ta' programm, fil-forma ta' repo, repo kkombinat jew tranżazzjonijiet ta' self ta' titoli Fil-każ ta' programm ibbażat fuq il-prinċipal, l-istituzzjoni speċjalizzata li toffri dan il-programm titqies bħala l-kontroparti finali, filwaqt li fil-każ ta' programm ibbażat fuq aġenzija, l-istituzzjoni speċjalizzata li toffri dan il-programm taġixxi biss bħala aġent, u l-kontroparti finali tkun l-entità li magħha effettivament isiru t-tranżazzjonijiet ta' self ta' titoli.

— *Provvedimenti:* ammonti mwarrba qabel ma wieħed jasal għall-figura tal-qligħ u t-telf bħala provvedimenti għal kwalunkwe passiv jew riskju magħruf jew mistenni, li l-prezz tiegħu ma jistax jiġi ddeterminat b'mod preċiż (ara Riżervi). Provvedimenti għal passiv u spejjeż futuri ma jistgħux jintużaw biex jaġġustaw il-valur ta' assi.

— *Qligħ/telf mhux realizzat:* qligħ/telf li jirriżulta mill-valutazzjoni mill-ġdid tal-attiv imqabbel mal-ispiża aġġustata tal-akkwist tiegħu.

— *Qligħ/telf mhux realizzat:* qligħ/telf li jirriżulta mir-rivalutazzjoni ta' assi mqabbla mal-kost tal-akkwist aġġustat tagħhom.

— *Rata immedjata:* ir-rata li biha tiġi mħallsa tranżazzjoni fid-data tal-ħlas immedjat. Fir-rigward ta' tranżazzjonijiet bil-quddiem b'kambju, ir-rata immedjata hija r-rata li għaliha jiġu applikati l-punti bil-quddiem sabiex tinkiseb ir-rata bil-quddiem.

— *Rata interna ta' redditu:* ir-rata ta' skont li biha l-valur tal-kontabilità ta' titolu tkun ugwali għall-valur preżenti tal-fluss ta' kontanti futur.

— *Rata tal-kambju:* il-valur ta' valuta waħda għall-finijiet ta' konverżjoni f'oħra.

— *Rati ta' nofs is-suq:* ir-rati ta' referenza tal-kambju tal-euro li huma ġeneralment ibbażati fuq il-proċedura regolari ta' koordinazzjoni bejn banek ċentrali fi ħdan u barra mis-Sistema Ewropea ta' Banek Ċentrali (SEBĊ), li normalment isseħħ fis-14.15 Ħin Ċentrali Ewropew, u li jintużaw għall-proċedura ta' rivalutazzjoni trimestrali:

— *Riżervi:* ammont imwarrab minn profitti distribwibbli, li ma jkunx intiż biex jagħmel tajjeb għal xi passiv speċifiku, kontinġenza jew tnaqqis mistenni fil-valur ta' assi magħrufa li jeżistu fid-data tal-karta tal-bilanċ.

— *Saldu:* att li jwettaq obbligi fir-rigward ta' fondi jew trasferimenti ta' assi bejn żewġ partijiet jew aktar. Fil-kuntest ta' tranżazzjonijiet intra-Eurosistema, pagament jirreferi għall-eliminazzjoni tal-bilanċi netti li jirriżultaw minn tranżazzjonijiet intra-Eurosistema u li jeħtieġ it-trasferiment ta' assi.

— Skema tal-kapital: l-ishma perċentwali tal-azzjonijiet ta' kull bank ċentrali nazzjonali (BĊN) fil-Bank Ċentrali Ewropew

— *Skont:* id-differenza bejn il-valur par ta' titolu u l-prezz tiegħu meta dak il-prezz ikun iktar baxx mill-valur par.

— *Standards Internazzjonali ta' Rapportar Finanzjarju:* L-Istandards Internazzjonali ta' Rapportar Finanzjarju, l-Istandards Internazzjonali ta' Kontabbiltà u interpretazzjonijiet relatati minn, eż il-Kumitat Permanenti ta' Interpretazzjoni u l-Kumitat ta' Interpretazzjoni tar-Rapportar Finanzjarju Internazzjonali li huma adottati mill-Unjoni Ewropea.

— *Strument sintetiku:* strument finanzjarju maħluq artifiċjalment billi jiġu kkombinati żewġ strumenti jew aktar bil-għan li jiġu replikati l-fluss ta' flus u x-xejriet ta' valutazzjoni ta' strument ieħor. Dan normalment isir permezz ta' intermedjarju finanzjarju.

— *Strumenti ta' ekwità:* titoli li jroddu dividend, jiġifieri ishma korporattivi, u titoli li juru investiment f'fond ta' ekwità.

— *Swap ta' kambju barrani:* ix-xiri/bejgħ immedjat simultanju ta' valuta waħda kontra oħra (short leg) u l-bejgħ/xiri bil-quddiem tal-istess ammont ta' din il-valuta kontra l-valuta l-oħra (long leg).

— *Swap ta' rata tal-imgħax:* ftehim kuntrattwali biex jiġu skambjati flussi ta' flus li jirrappreżentaw sorsi ta' ħlasijiet ta' imgħax perjodiċi b'kontroparti jew f'valuta waħda jew, fil-każ ta' tranżazzjonijiet bejn żewġ valuti, f'żewġ valuti differenti.

— *TARGET2* Trans-European Automated Real-time Gross settlement Express Transfer system, bis-saħħa tal-Linja ta' Gwida BĊE/2012/27 [1].

— *Titoli miżmuma sal-maturità:* titoli bi ħlasijiet fissi jew determinabbli u b'maturità fissa, li l-entità ta' rapportar ikollha l-ħsieb li żżomm sal-maturità.

— *Titolu bi skont:* assi li ma jħallasx imgħax ta' ċedola, u li r-redditu fuqu jinkiseb b'apprezzament tal-kapital peress li l-attiv jinhareġ jew jinxtara bi skont meta mqabbel mal-valur nominali jew par tiegħu.

— *Tranżazzjoni bil-maqlub:* operazzjoni li permezz tagħha entità ta' rapportar tixtri (repo bil-maqlub) jew tbigħ (repo) assi taħt ftehim ta' xiri mill-ġdid jew tmexxi operazzjonijiet ta' kreditu kontra kollateral.

— *Tranżazzjonijiet bil-quddiem b*'kambju: kuntratt fejn ix-xiri jew il-bejgħ totali ta' ċertu ammont iddenominat f'valuta barranija kontra valuta oħra, normalment il-valuta domestika, jiġi miftiehem f'ġurnata waħda u l-ammont ikollu jiġi kkonsenjat f'data futura speċifikata, aktar minn jumejn wara d-data tal-kuntratt, bi prezz partikolari. Din ir-rata ta' kambju bil-quddiem tikkonsisti fir-rata immedjata prevalenti b'żieda/tnaqqis ta' primjum/skont miftiehem.

— *Tranżazzjonijiet ta' titoli bil-quddiem:* kuntratti over-the-counter fejn ix-xiri jew il-bejgħ ta' strument tar-rata tal-imgħax, normalment bond jew nota, jiġu miftiehma fid-data tal-kuntratt b'konsenja f'data futura, bi prezz partikolari.

---

[1] Linja Gwida BĊE/2012/27 tal-5 ta' Diċembru dwar sistema Trans-European Automated Real-time Gross settlement Express Transfer (TARGET2) (ĠU L 30, 30.1.2013, p. 1).

ANNESS III

DESKRIZZJONI TAL-METODU EKONOMIKU

(inklużi l-metodi "regolari" u "alternattivi" msemmija fl-Artikolu 5)

1. **Kontabilità tad-data tan-negozju**

1.1. Il-kontabilità tad-data tan-negozju tista' tkun implimentata jew permezz tal-"metodu regolari" jew permezz tal-"metodu alternattiv"

1.2. L-Artikolu 5(1)(a) jirreferi għall-"metodu regolari".

1.2.1. It-tranżazzjonijiet huma rreġistrati f'kontijiet barra l-karta tal-bilanċ fid-data tan-negozju.

Fid-data tal-pagament l-entrati barra l-karta tal-bilanċ jitreġġgħu lura, u t-tranżazzjonijiet jiddaħħlu fil-kontijiet tal-karta tal-bilanċ.

1.2.2. Il-pożizzjonijiet tal-valuta barranija huma affettwati fid-data tan-negozju.

Konsegwentament, qligħ u telf realizzati li jirriżultaw mill-bejgħ nett huma kkalkulati wkoll fid-data tan-negozju. Xiri nett tal-valuta barranija jaffettwa l-kost medju tal-investiment tal-valuta fid-data tan-negozju.

1.3. L-Artikolu 5(1)(b) jirreferi għall-"metodu alternattiv".

1.3.1. Bil-kuntrarju għall-"metodu regolari", m'hemm l-ebda reġistrazzjoni barra l-karta tal-bilanċ ta' kuljum tat-tranżazzjonijiet miftiehma li jsir pagament tagħhom f'data aktar tard. Ir-rikonoxximent tad-dħul realizzat u l-kalkolu tal-kosti medji ġodda jsir fid-data tas-saldu ([1]).

1.3.2. Għal tranżazzjonijiet miftiehma f'sena imma li jimmaturaw f'sena sussegwenti, ir-rikonoxximent tad-dħul huwa ttrattat skont il-"metodu regolari". Dan ifisser li effetti realizzati minn bejgħ li jkollu impatt fuq il-kontijiet tal-qligħ u t-telf għas-sena li fiha t-tranżazzjoni kienet miftiehma u li x-xiri jibdlu r-rati medja ta' xi investiment fis-sena li fiha t-tranżazzjoni tkun ġiet miftiehma.

1.4. It-tabella li ġejja turi l-karatteristiċi prinċipali taż-żewġ tekniċi żviluppati għal strumenti individwali tal-kambju barrani u għal titoli.

KONTABILITÀ TAD-DATA TAN-NEGOZJU	
"Metodu Regolari"	**"Metodu Alternattiv"**
Tranżazzjonijiet ta' kambju spot — trattament matul is-sena	
Xiri ta' kambju barrani huwa rreġistrat barra l-karta tal-bilanċ fid-data tan-negozju u jaffettwa l-kost medju tal-pożizzjoni tal-valuta barranija minn din id-data Il-qligħ u t-telf li jirriżultaw mill-bejgħ jitqiesu bħala realizzati fid-data tat-tranżazzjoni jew negozju. Fid-data tal-pagament, l-entrati barra l-karta tal-bilanċ jitreġġgħu lura, u jiddaħħlu entrati fil-karta tal-bilanċ	**Xiri** ta' kambju barrani huwa rreġistrat fil-karta tal-bilanċ fid-data tal-pagament, u jaffettwa l-kost medju tal-pożizzjoni tal-valuta barranija minn din id-data. Il-qligħ u t-telf li jirriżulta mill-bejgħ jitqies bħala realizzat fid-data tal-pagament. Fid-data tan-negozju ma ssir l-ebda entrata tal-kontabilità fil-karta tal-bilanċ
Tranżazzjonijiet ta' kambju barrani bil-quddiem — trattament matul is-sena	
Ittrattati fl-istess mod kif deskritt hawn fuq għal tranżazzjonijiet immedjati, b'reġistrazzjoni bir-rata immedjata tat-tranżazzjoni	**Xiri** ta' kambju barrani jiddaħħal barra l-karta tal-bilanċ fid-data tal-ħlas immedjat tat-tranżazzjonijiet, u jaffettwa l-kost medju tal-pożizzjoni tal-valuta barranija minn din id-data u skont ir-rata immedjata tat-tranżazzjoni

([1]) Fil-każ ta' tranżazzjonijiet bil-quddiem tal-kambju barrani l-holding tal-valuta huwa affettwat fid-data tal-ħlas immedjat i.e. ġeneralment id-data tan-negozju + jumejn.

KONTABILITÀ TAD-DATA TAN-NEGOZJU	
"Metodu Regolari"	**"Metodu Alternattiv"**
	Bejgħ ta' kambju barrani jiddaħħal barra l-karta tal-bilanċ fid-data tal-ħlas immedjat tat-tranżazzjoni. Il-qligħ u t-telf huma kkunsidrati bħala rrealizzati fid-data tal-ħlas immedjat tat-tranżazzjoni Fid-data tal-pagament, l-entrati barra l-karta tal-bilanċ jitreġġgħu lura, u jiddaħħlu entrati fil-karta tal-bilanċ Għal trattament ta' tmiem il-perijodu ara hawn taħt
Tranżazzjonijiet ta' kambju barrani immedjati u bil-quddiem inizjati f'sena 1 bid-data tal-ħlas immedjat tat-tranżazzjoni fis-sena 2	
M'hemm bżonn ta' ebda ftehim speċjali minħabba li t-tranżazzjonijiet huma mdaħħlin fid-data tan-negozju, u qligħ u telf huma rikonoxxuti f'dik id-data	Għandhom ikunu ttrattati bħal li kieku taħt il-"metodu regolari" (*): — Il-bejgħ ta' kambju barrani jiddaħħal barra l-karta tal-bilanċ f'sena 1 sabiex il-qligħ/telf realizzat mill-kambju jiġi rrapportat fis-sena finanzjarja li fiha t-tranżazzjoni kienet miftiehma — Ix-xiri ta' kambju barrani jiddaħħal barra l-karta tal-bilanċ f'sena 1 u jaffettwa l-kost medju tal-pożizzjoni tal-valuta barranija minn din id-data — Ir-rivalutazzjoni fi tmiem is-sena ta' investiment ta' valuta għandha tikkunsidra **xiri/bejgħ** netti bid-data tal-ħlas immedjat fis-sena finanzjarja li jmiss
Tranżazzjonijiet ta' titoli -trattament matul is-sena	
Ix-xiri u l-bejgħ huma rikonoxxuti barra l-karta tal-bilanċ fid-data tan-negozju. Il-qligħ u t-telf huma rikonoxxuti wkoll f'din id-data. Fid-data tal-ħlas l-entrati off-balance sheet huma mreġġgħin lura, u jiddaħħlu entrati fil-karta tal-bilanċ jiġifieri l-istess trattament bħal tranżazzjonijiet immedjati ta' kambju barrani	It-tranżazzjonijiet kollha huma rreġistrati fid-data tal-pagament; madankollu ara hawn taħt għal trattament fi tmiem il-perjodu. Konsegwentement, l-impatt fuq il-prezzijiet medji, fil-każ ta' **xiri**, u qligħ/telf, fil-każ ta' **bejgħ**, huwa rikonoxxut fid-data tal-ħlas.
Tranżazzjonijiet ta' titoli inizjati fl-sena 1 bid-data ta' ħlas spot tat-tranżazzjoni fis-sena 2	
Ebda trattament speċjali mhu meħtieġ peress li t-tranżazzjonijiet u l-konsegwenzi jkunu mdaħħla diġà fid-data tan-negozju	Qligħ u telf realizzati huma rikonoxxuti f'sena 1 fi tmiem il-perijodu, jiġifieri l-istess trattament bħal tranżazzjonijiet ta' kambju barrani immedjati, u x-xiri huwa inkluż fil-proċess ta' rivalutazzjoni fi tmiem is-sena (*)

(*) Il-prinċipju tal-materjalità jista' jiġi applikat meta dawn it-tranżazzjonijiet m'għandhom l-ebda impatt materjali fuq il-pożizzjoni tal-valuta barranija u/jew fil-kont tal-qligħ u t-telf.

2. **Reġistrazzjoni ta' kuljum ta' imgħax akkumulat, inklużi primjums jew skontijiet**

2.1. L-imgħax, il-premium jew l-iskont akkumulat relatat mal-istrument finanzjarju ddenominat f'valuta barranija huwa kkalkulat u mdaħħal kuljum, indipendentement mil-fluss ta' flus reali. Dan ifisser li l-pożizzjoni tal-valuta barranija hija affettwata meta dan l-imgħax akkumulat jiddaħħal, bil-kuntrarju ta' meta l-interess biss huwa riċevut jew imħallas ([2]).

([2]) Żewġ metodi possibbli għar-rikonoxximent tad-dovuti ġew identifikati. L-ewwel metodu huwa "l-metodu tal-jum kalendarju" fejn id-dovuti huma rreġistrati kull jum kalendarju indipendentament minn jekk ġurnata hijiex ġurnata li taħbat fi tmiem il-ġimgħa (weekend day), btala pubblika jew jum ta' negozju. It-tieni metodu huwa l-"metodu tal-jum ta' negozju" li fih id-dovuti huma jiddaħħlu biss f'jiem ta' negozju. M'hemm l-ebda preferenza fir-rigward tal-għażla tal-metodu. Madankollu, jekk l-aħħar jum tas-sena ma jkunx jum ta' negozju, għandu jkun inkluż fil-kalkolu tad-dovuti fi kwalunkwe metodu.

2.2. Dovuti tal-kupun u amortizzazzjoni ta' premium jew skont huma kkalkulati u mdaħħla mid-data tal-ħlas tat-titoli sad-data tal-ħlas tal-bejgħ, jew sad-data tal-maturità kuntrattwali.

2.3. It-tabella hawn taħt tenfasizza l-impatt tar-reġistrazzjoni tal-akkumulazzjonijiet ta' kuljum fuq l-investiment tal-kambju barrani, p.e. imgħax pagabbli u primjum/skontijiet ammortizzati:

Reġistrazzjoni ta' kuljum ta' imgħax akkumulat bħala parti mill-metodu ekonomiku
Dovuti għal strumenti ddenominati f'kambju barrani huma kkalkulati u mdaħħlin ta' kuljum skont ir-rata tal-kambju tal-jum tar-reġistrazzjoni
Impatt fuq l-investiment f'kambju barrani
Id-dovuti jaffettwaw il-pożizzjoni tal-valuta barranija fil-ħin li jiddaħħlu, u ma jitreġġgħux lura aktar tard. Id-dovuta tiġi kklirjata meta l-flus kontanti jiġu riċevuti jew imħallsa. Fid-data tal-pagament għaldaqstant m'hemm l-ebda effett fuq il-pożizzjoni tal-valuta barranija, peress li l-akkumulazzjoni hija inkluża fil-pożizzjoni li tkun qed tiġi rrivalutata fir-rivalutazzjoni perjodika

ANNESS IV

KOMPOŻIZZJONI U REGOLI TAL-VALUTAZZJONI GĦALL-KARTA TAL-BILANĊ (1)

ASSI

Partita tal-karta tal-bilanċ (2)			Kategorizzazzjoni tal-kontenut tal-partiti tal-karta tal-bilanċ	Prinċipju tal-valutazzjoni	Kamp ta' applikazzjoni (3)
1	1	**Deheb u ammonti riċevibbli f'deheb**	Deheb fiżiku, jiġifieri ingotti, muniti, platti, biċċiet tad-deheb maħżunin jew "under way". Deheb mhux fiżiku, bħal ma huma bilanċi f'gold sight accounts (kontijiet mhux allokati), depożiti b'terminu u pretensjonijiet biex jiġi rċevut deheb li jirriżultaw mit-tranżazzjonijiet li ġejjin: (a) tranżazzjonijiet ta' titjib jew tnaqqis fil-grad; u (b) lokazzjoni tad-deheb jew swaps tal-purità fejn ikun hemm differenza ta' aktar minn jum ta' negozju wieħed bejn ir-rilaxx u r-riċevuta	Valur tas-suq	Obbligatorju
2	2	**krediti kontra residenti minn barra ż-żona tal-euro ddenominati f'valuta barranija**	krediti kontra kontropartijiet residenti barra ż-żona tal-euro inklużi istituzzjonijiet internazzjonali u sovranazzjonali u banek ċentrali barra ż-żona tal-euro ddenominati f'valuta barranija		
2.1	2.1	**Ammonti riċevibbli mill-Fond Monetarju Internazzjonali (IMF)**	(a) ***Drittijiet ta' kreditu fi ħdan il-porzjon tar-riżerva (nett)*** Kwota nazzjonali bil-bilanċi f'euro mnaqqsin għad-dispożizzjoni tal-IMF. Il-kont Nru 2 tal-IMF (kont f'euro għal spejjeż amministrattivi) jista' jiġi inkluż taħt dan l-element jew taħt l-element "Passiv għar-residenti barra ż-żona euro denominati f'euro"	(a) ***Drittijiet ta' kreditu fi ħdan il-porzjon tar-riżerva (nett)*** Valur nominali, maqlub bir-rata tas-suq tal-kambju barrani	Obbligatorji
			(b) ***Drittijiet ta' Żbank Speċjali (SDRs)*** Investimenti f'SDRs (gross)	(b) ***SDRs*** Valur nominali, maqlub bir-rata tas-suq tal-kambju barrani	Obbligatorji
			(c) ***krediti oħrajn*** Arranġamenti ġenerali għat-teħid ta' self, self taħt arranġamenti speċjali ta' teħid ta' self, depożiti li jsiru fi trusts taħt il-ġestjoni tal-IMF	(c) ***krediti oħrajn*** Valur nominali, maqlub bir-rata tas-suq tal-kambju barrani	Obbligatorji
2.2	2.2	**Bilanci ma' banek u investimenti f'titoli, self barrani u assi esterni oħrajn**	(a) ***Bilanċi ma' banek barra ż-żona tal-euro li mhumiex dawk li jaqgħu taħt il-partita nru. 11.3 tal-attiv "Assi finanzjarji oħrajn"*** Kontijiet kurrenti, depożiti għal perijodu fiss, flus minn jum għal jum, tranżazzjonijiet repo bil-maqlub	(a) ***Bilanċi ma' banek barra ż-żona euro*** Valur nominali, maqlub bir-rata tas-suq tal-kambju barrani	Obbligatorji

Partita tal-karta tal-bilanċ [2]			Kategorizzazzjoni tal-kontenut tal-partiti tal-karta tal-bilanċ	Prinċipju tal-valutazzjoni	Kamp ta' applikazzjoni [3]
			(b) ***Investimenti f'titoli barra ż-żona euro li mhumiex dawk taħt l-element tal-attiv 11.3 "Assi finanzjarji oħrajn"*** Noti u bonds, kambjali, bonds żero, titoli tas-suq tal-flus, strumenti ta' ekwità miżmumin bħala parti mir-riżervi barranin, kollha maħruġin minn residenti barra ż-żona tal-euro	(b) (i) *Titoli ta' dejn negozjabbli minbarra dawk miżmumin sal-maturità* Prezz tas-suq u r-rata tas-suq tal-kambju barrani Kull primjum jew skont jiġi ammortizzat	Obbligatorji
				(ii) *Titoli ta' dejn negozjabbli kklassifikati bħala miżmumin sal-maturità* Il-kost suġġett għal indeboliment u għar-rata tas-suq tal-kambju barrani Kull primjum jew skont jiġi ammortizzat	Obbligatorji
				(iii) *Titoli ta' dejn mhux negozjabbli* Il-kost suġġett għal indeboliment u għar-rata tas-suq tal-kambju barrani Kull primjum jew skont jiġi ammortizzat	Obbligatorji
				(iv) *Strumenti ta' ekwità negozjabbli* Prezz tas-suq u rata tas-suq tal-kambju barrani	Obbligatorji
			(c) ***Self barrani (depożiti) ma' banek barra ż-żona euro li mhumiex dawk taħt l-element tal-attiv "Assi finanzjarji oħrajn"***	(c) ***Self barrani*** Depożiti skont il-valur nominali, maqlubin bir-rata tas-suq tal-kambju ta' flus barranin	Obbligatorji
			(d) ***Assi barranin oħrajn*** Karti tal-flus u muniti mhux taż-żona tal-euro	(d) ***Assi barranin oħrajn*** Valur nominali, maqlub bir-rata tas-suq tal-kambju barrani	Obbligatorji
3	3	**krediti kontra residenti taż-żona tal-euro denominati f'munita barranija**	(a) ***Investimenti f'titoli fiż-żona euro li mhumiex dawk taħt l-element tal-attiv "Assi finanzjarji oħrajn"*** Noti u bonds, kambjali, bonds żero, titoli tas-suq tal-flus, strumenti ta' ekwità miżmumin bħala parti mir-riżervi barranin, kollha maħruġin minn residenti taż-żona tal-euro	(a) (i) *Titoli ta' dejn negozjabbli minbarra dawk miżmumin sal-maturità* Prezz tas-suq u r-rata tas-suq tal-kambju barrani Kull primjum jew skont jiġi ammortizzat	Obbligatorji
				(ii) *Titoli ta' dejn negozjabbli kklassifikati bħala miżmumin sal-maturità* Il-kost suġġett għal indeboliment u għar-rata tas-suq tal-kambju barrani Kull primjum jew skont jiġi ammortizzat	Obbligatorji

Partita tal-karta tal-bilanċ [2]			Kategorizzazzjoni tal-kontenut tal-partiti tal-karta tal-bilanċ	Prinċipju tal-valutazzjoni	Kamp ta' applikazzjoni [3]
				(iii) *Titoli ta' dejn mhux negozjabbli* Il-kost suġġett għal indeboliment u għar-rata tas-suq tal-kambju barrani Kull primjum jew skont jiġi ammortizzat	Obbligatorji
				(iv) *Strumenti ta' ekwità negozjabbli* Prezz tas-suq u rata tas-suq tal-kambju barrani	Obbligatorji
			(b) ***Krediti oħrajn kontra residenti taż-żona euro li mhumiex dawk taħt l-element tal-attiv 11.3 "Assi finanzjarji oħrajn"*** Self, depożiti, tranżazzjonijiet repo bil-maqlub, self varju	(b) ***krediti oħrajn*** Depożiti u self ieħor skont il-valur nominali, maqlubin bir-rata tas-suq tal-kambju barrani	Obbligatorji
4	4	**krediti kontra residenti minn barra ż-żona tal-euro denominati f'euro**			
4.1	4.1	**Bilanċi ma' banek, investimenti f'titoli u self**	(a) ***Bilanċi ma' banek barra ż-żona tal-euro li mhumiex dawk li jaqgħu taħt il-partita nru. 11.3 tal-attiv "Assi finanzjarji oħrajn"*** Kontijiet kurrenti, depożiti għal perijodu fiss, flus minn jum għal jum. Tranżazzjonijiet repo bil-maqlub ta' assi konnessi mal-amministrazzjoni tat-titoli denominati f'euro	(a) ***Bilanċi ma' banek barra ż-żona euro*** Valur nominali	Obbligatorji
			(b) ***Investimenti f'titoli barra ż-żona euro li mhumiex dawk taħt l-element tal-attiv 11.3 "Assi finanzjarji oħrajn"*** Strumenti ta' ekwità, noti u bonds, kambjali, bonds żero, titoli tas-suq tal-flus, kollha maħruġin minn residenti minn barra ż-żona tal-euro	(b) (i) *Titoli ta' dejn negozjabbli minbarra dawk miżmumin sal-maturità* Prezz tas-suq Kull primjum jew skont jiġi ammortizzat	Obbligatorji
				(ii) *Titoli ta' dejn negozjabbli kklassifikati bħala miżmumin sal-maturità* Kost suġġett għal indeboliment Kull primjum jew skont jiġi ammortizzat	Obbligatorji
				(iii) *Titoli ta' dejn mhux negozjabbli* Kost suġġett għal indeboliment Kull primjum jew skont jiġi ammortizzat	Obbligatorji
				(iv) *Strumenti ta' ekwità negozjabbli* Prezz tas-suq	Obbligatorji

Partita tal-karta tal-bilanċ (2)			Kategorizzazzjoni tal-kontenut tal-partiti tal-karta tal-bilanċ	Prinċipju tal-valutazzjoni	Kamp ta' applikazzjoni (3)
			(c) ***Self barra ż-żona euro li mhuwiex dak taħt l-element tal-attiv 11.3 "Assi finanzjarji oħrajn"***	(c) ***Self barra ż-żona euro*** Depożiti skont il-valur nominali	Obbligatorji
			(d) ***Titoli minbarra dawk taħt il-partita tal-assi 11.3 "Assi finanzjarji oħrajn" u l-partita tal-assi 7.1 "Titoli miżmuma għall-finijiet tal-politika monetarja", maħruġa minn entitajiet barra ż-żona tal-euro*** Titoli maħruġin minn organizzazzjonijiet sovranazzjonali jew internazzjonali, eż. il-Bank Ewropew tal-Investiment, irrispettivament mill-pożizzjoni ġeografika tagħhom, u mhux mixtrija għal finijiet tal-politika monetarja	(d) (i) *Titoli ta' dejn negozjabbli minbarra dawk miżmumin sal-maturità* Prezz tas-suq Kull primjum jew skont jiġi ammortizzat	Obbligatorji
				(ii) *Titoli ta' dejn negozjabbli kklassifikati bħala miżmumin sal-maturità* Kost suġġett għal indeboliment Kull primjum jew skont jiġi ammortizzat	Obbligatorji
				(iii) *Titoli ta' dejn mhux negozjabbli* Kost suġġett għal indeboliment Kull primjum jew skont jiġi ammortizzat	Obbligatorji
4.2	4.2	**Krediti li jirriżultaw mill-faċilità ta' kreditu taħt il-Mekkaniżmu tar-Rata tal-Kambju (ERM II)**	Self skont il-kundizzjonijiet tal-ERM II	Valur nominali	Obbligatorji
5	5	**Self lill-istituzzjonijiet ta' kreditu fiż-żona tal-euro relatat mal-operazzjonijiet tal-politika monetarja denominati f'euro**	Partiti 5.1 sa 5.5: tranżazzjonijiet skont l-instrumenti rispettivi tal-politika monetarja deskritti fil-Linja Gwida (UE) 2015/510 tal-Bank Ċentrali Ewropew (BĊE/2014/60) (4)		
5.1	5.1	**Operazzjonijiet ta' rifinanzjament ewlenin**	Tranżazzjonijiet bil-maqlub regolari li jipprovdu l-likwidità ta' kull ġimgħa u li normalment għandhom maturità ta' ġimgħa.	Valur nominali jew kost repo	Obbligatorji

Partita tal-karta tal-bilanċ (2)			Kategorizzazzjoni tal-kontenut tal-partiti tal-karta tal-bilanċ	Prinċipju tal-valutazzjoni	Kamp ta' applikazzjoni (3)
5.2	5.2	**Operazzjonijiet ta' rifinanzjament fuq żmien itwal**	Tranżazzjonijiet bil-maqlub regolari li jipprovdu likwidità bi frekwenza ta' kull xahar, u b'maturità itwal minn dik ta' operazzjonijiet ewlenin ta' rifinanzjament	Valur nominali jew kost repo	Obbligatorji
5.3	5.3	**Operazzjonijiet ta' rfinar bil-maqlub**	Tranżazzjonijiet bil-maqlub, eżegwiti bħala tranżazzjonijiet *ad hoc* għal finijiet ta' rfinar	Valur nominali jew kost repo	Obbligatorji
5.4	5.4	**Operazzjonijiet strutturali bil-maqlub**	Tranżazzjonijiet bil-maqlub li jaġġustaw il-pożizzjoni strutturali tal-Eurosistema fil-konfront tas-settur finanzjarju	Valur nominali jew kost repo	Obbligatorji
5.5	5.5	**Faċilità ta' self marġinali**	Faċilità ta' likwidità mil-lejl għan-nhar b'rata ta' imgħax fuq assi eliġibbli speċifikata minn qabel (faċilità permanenti)	Valur nominali jew kost repo	Obbligatorji
5.6	5.6	**Krediti relatati ma' sejħiet marġinali**	Kreditu addizzjonali lill-istituzzjonijiet ta' kreditu, li jirriżulta minn żidiet fil-valur tal-assi sottostanti fir-rigward ta' kreditu ieħor lil dawn l-istituzzjonijiet ta' kreditu	Valur nominali jew kost	Obbligatorji
6	6	**Krediti oħra kontra istituzzjonijiet ta' kreditu denominati f'euro**	Kontijiet kurrenti, depożiti għal perijodu fiss, flus minn jum għal jum, tranżazzjonijiet repo bil-maqlub b'rabta mal-amministrazzjoni ta' portafolli ta' titoli taħt il-partita 7 tal-attiv "Titoli ta' residenti taż-żona tal-euro denominati f'euro", inklużi tranżazzjonijiet li jirriżultaw mit-trasformazzjoni tar-riżervi ta' qabel ta' valuta barranija taż-żona tal-euro u krediti oħrajn. Kontijiet korrispondenti ma' istituzzjonijiet ta' kreditu mhux domestiċi fiż-żona tal-euro. Talbiet oħra u operazzjonijiet mhux relatati ma' operazzjonijiet tal-politika monetarja tal-Eurosistema. Krediti li jirriżultaw minn operazzjonijiet ta' politika monetarja mibdijin minn Bank Ċentrali Nazzjonali (BĊN) qabel ma ssieħeb fl-Eurosistema	Valur nominali jew kost	Obbligatorji

Partita tal-karta tal-bilanċ (2)			Kategorizzazzjoni tal-kontenut tal-partiti tal-karta tal-bilanċ	Prinċipju tal-valutazzjoni	Kamp ta' applikazzjoni (3)
7	7	**Titoli ta' residenti taż-żona tal-euro denominati f'euro**			
7.1	7.1	**Titoli miżmumin għal finijiet ta' politika monetarja**	Titoli miżmuma għal finijiet tal-politika monetarja (inklużi titoli mixtrija għal finijiet tal-politika monetarja maħruġa minn organizzazzjonijiet sovranazzjonali u internazzjonali, jew banek tal-iżvilupp multilaterali, irrispettivament mill-pożizzjoni ġeografika tagħhom). Ċertifikati ta' dejn tal-Bank Ċentrali Ewropew (BĊE) mixtrijin għal finijiet ta' rfinar	(a) ***Titoli negozjabbli ta' dejn*** Kontabilizzati skont konsiderazzjonijiet tal-politika monetarja: (i) *Prezz tas-suq* Kull primjum jew skont jiġi ammortizzat (ii) *Kost suġġett għall-indeboliment (l-iprezz meta l-indeboliment huwa kopert minn provvediment taħt l-element tal-passiv 13(b) "Provvedimenti")* Kull primjum jew skont jiġi ammortizzat	Obbligatorji
				(b) ***Titoli ta' dejn mhux negozjabbli*** Kost suġġett għal indeboliment Kull premium jew skont jiġi ammortizzat	Obbligatorji
7.2	7.2	**Titoli oħra**	Titoli minbarra dawk taħt l-element tal-attiv 7.1 "Titoli miżmumin għal finijiet ta' politika monetarja" u taħt l-element tal-attiv 11.3 "Assi finanzjarji oħrajn"; karti tal-flus u bonds, kambjali, bonds żero, strumenti tas-suq tal-flus miżmumin għal kollox, inklużi titoli tal-gvern li jirriżultaw minn qabel l-Unjoni Ekonomika u Monetarja (UEM), iddenominati f'euro. Strumenti ta' ekwità	(a) ***Titoli ta' dejn negozjabbli minbarra dawk miżmumin sal-maturità*** Prezz tas-suq Kull primjum jew skont jiġi ammortizzat	Obbligatorji
				(b) ***Titoli ta' dejn negozjabbli kklassifikati bħala miżmumin sal-maturità*** Kost suġġett għal indeboliment Kull primjum jew skont jiġi ammortizzat	Obbligatorji
				(c) ***Titoli ta' dejn mhux negozjabbli*** Kost suġġett għal indeboliment Kull primjum jew skont jiġi ammortizzat	Obbligatorji
				(d) ***Strumenti ta' ishma azzjonarji negozjabbli*** Prezz tas-suq	Obbligatorji
8	8	**Dejn tal-gvern ġenerali ddenominat f'euro**	Krediti fuq il-gvern li jirriżultaw minn qabel l-UEM (titoli mhux negozjabbli, self)	Depożiti/self bil-valur nominali, titoli mhux negozjabbli skont il-kost	Obbligatorji

Partita tal-karta tal-bilanċ (2)			Kategorizzazzjoni tal-kontenut tal-partiti tal-karta tal-bilanċ	Prinċipju tal-valutazzjoni	Kamp ta' applikazzjoni (3)
—	9	**Krediti Intra-Eurosistema+)**			
—	9.1	**Interess parteċipanti fil-BĊE+)**	Partita tal-karta tal-bilanċ tal-BĊN biss Is-sehem ta' kull BĊN fil-kapital tal-BĊE skont it-Trattat u l-iskema kapitali u l-kontribuzzjonijiet rispettivi skont l-Artikolu 48.2 tal-Istatut tas-SEBĊ	Kost	Obbligatorji
—	9.2	**Krediti ekwivalenti għat-trasferiment ta' riżervi barranin+)**	Partita tal-karta tal-bilanċ tal-BĊN biss krediti denominati f'euro kontra l-BĊE fir-rigward ta' trasferimenti inizjali u addizzjonali ta' riżervi barranin taħt l-Artikolu 30 tal-Istatut tas-SEBĊ	Valur nominali	Obbligatorji
—	9.3	**Krediti marbutin mal-ħruġ ta' ċertifikati ta' dejn mill-BĊE+)**	Partita tal-karta tal-bilanċ tal-BĊE biss krediti intra-Eurosistema fil-konfront ta' BĊNi, li jirriżultaw mill-ħruġ ta' ċertifikati ta' dejn mill-BĊE	Kost	Obbligatorji
—	9.4	**Krediti netti marbutin mal-allokazzjoni ta' karti tal-flus euro fi ħdan l-Eurosistema+)** (*)	Għall-BĊNi: kreditu nett relatat mal-applikazzjoni tal-iskema tal-allokazzjoni tal-karti tal-flus jiġifieri inklużi l-bilanċi intra-Eurosistema relatati mal-ħruġ ta' karti tal-flus tal-BĊE, l-ammont kumpensatorju u l-entrata tiegħu fil-kont ta' bilanċ, kif definiti mid-Deċiżjoni (UE) 2016/2248 BĊE/2016/36) (5) Għall-BĊE: krediti relatati mal-ħruġ tal-karti tal-flus tal-BĊE, skont id-Deċiżjoni BĊE/2010/29	Valur nominali	Obbligatorji
—	9.5	**Krediti oħrajn fi ħdan l-Eurosistema (nett)+)**	Pożizzjoni nett tas-sub-partiti li ġejjin:		
			(a) krediti nett li jirriżultaw mil-bilanċi tal-kontijiet TARGET2 u kontijiet korrispondenti tal-BĊNi, i.e. iċ-ċifra netta tal-krediti u l-passiv — ara wkoll l-element tal-passiv 10.4 "Passiv ieħor fi ħdan l-Eurosistema (nett)"	(a) Valur nominali	Obbligatorji
			(b) kreditu li jirriżulta minħabba differenza bejn id-dħul monetarju li jrid jiġi ppuljat u dak li jrid jitqassam mill-ġdid. Rilevanti biss għall-perijodu bejn ir-reġistrazzjoni tad-dħul monetarju bħala parti mill-proċeduri fi tmiem is-sena, u l-pagament tiegħu fl-aħħar jum tax-xogħol f'Jannar ta' kull sena	(b) Valur nominali	Obbligatorji

Partita tal-karta tal-bilanċ (2)			Kategorizzazzjoni tal-kontenut tal-partiti tal-karta tal-bilanċ	Prinċipju tal-valutazzjoni	Kamp ta' applikazzjoni (3)
			(c) krediti oħrajn intra-Eurosistema denominati f'euro li jistgħu jirriżultaw, inkluża d-distribuzzjoni provviżorja tad-dħul tal-BĊE (*)	(c) Valur nominali	Obbligatorji
9	10	**Partiti fil-proċess tas-saldu**	Bilanċi fil-kont tas-saldu (krediti), inkluż iċ-ċaqliq taċ-ċekkijiet li qed jinġabru	Valur nominali	Obbligatorji
9	11	**Assi oħrajn**			
9	11.1	**Muniti taż-żona tal-euro**	Muniti euro jekk BĊN ma jkunx l-emittent legali	Valur nominali	Obbligatorji
9	11.2	**Assi fissi tanġibbli u intanġibbli**	Art u bini, għamara u tagħmir inkluż tagħmir tal-kompjuter, software	Kost wara d-deprezzament Rati ta' deprezzament: — Kompjuters u hardware/software relatati, u vetturi bil-mutur 4 sena — apparat, għamara u impjanti fil-bini 10 sena — nefqa f'bini u f'rinnovazzjoni ewlwnija kkapitalizzata. 25 sena Kapitalizzazzjoni tan-nefqa: ibbażata fuq il-limitu (taħt EUR 10 000 eskluża l-VAT: mingħajr kapitalizzazzjoni)	Irrakkomandata
9	11.3	**Assi finanzjarji oħrajn**	— Interessi parteċipanti u investimenti f'sussidjarji; ishma azzjonarji miżmumin għal raġunijiet strateġiċi/ta' politika — Titoli, inklużi l-ishma azzjonarji, u strumenti u bilanċi finanzjarji oħra, eż. depożiti għal terminu fiss u kontijiet kurrenti miżmumin bħala portafoll immarkat — Tranżazzjonjiet repo bil-maqlub ma' istituzzjonijiet ta' kreditu b'rabta mal-ġestjoni ta' portafolli ta' titoli taħt din il-partita	(a) ***Strumenti ta' ishma azzjonarji negozjabbli*** Prezz tas-suq	Irrakkomandata
				(b) ***Interessi parteċipanti u ishma azzjonarji mhux likwidi, u kwalunkwe strumenti ta' ishma azzjonarji oħrajn miżmuma bħala investimenti permanenti*** Kost suġġett għal indeboliment	Irrakkomandata
				(c) ***Investiment f'sussidjarji jew interessi sinifikanti*** Valur tal-assi nett	Irrakkomandata
				(d) ***Titoli ta' dejn negozjabbli minbarra dawk miżmumin sal-maturità*** Prezz tas-suq Kull primjum jew skont jiġi ammortizzat	Irrakkomandata

Partita tal-karta tal-bilanċ (2)			Kategorizzazzjoni tal-kontenut tal-partiti tal-karta tal-bilanċ	Prinċipju tal-valutazzjoni	Kamp ta' applikazzjoni (3)
			(e) ***Titoli ta' dejn negozjabbli kklassifikati bħala miżmumin sal-maturità jew miżmumink bħala investiment permanenti*** Kost suġġett għal indeboliment Kull primjum jew skont jiġi ammortizzat	Irrakkomandata	
			(f) ***Titoli ta' dejn mhux negozjabbli*** Kost suġġett għal indeboliment Kull primjum jew skont jiġi ammortizzat	Irrakkomandata	
			(g) ***Bilanċi ma' banek u self*** Valur nominali, mibdul bir-rata tas-suq tal-valuta barranija jekk il-bilanċi jew id-depożiti huma denominati f'valuti barranin	Irrakkomandata	
9	11.4	**Differenzi fir-rivalutazzjoni ta' strumenti barra l-karta tal-bilanċ**	Riżultati tal-valutazzjoni ta' forwards ta' valuta barranija, swaps ta' valuta barranija, swaps tar-rata tal-imgħax (sakemm ma tapplikax il-marġni ta' varjazzjoni ta' kuljum), ftehim forward tar-rata, tranżazzjonijiet forward f'titoli, tranżazzjonijiet spot tal-kambju mid-data tan-negozju sad-data tas-saldu	Il-pożizzjoni netta bejn forward u spot, skont ir-rata tas-suq tal-kambju barrani	Obbligatorji
9	11.5	**Dovuti u spejjeż imħallsin minn qabel**	Dħul mhux dovut, imma assenjabbli fil-perijodu rrappurtat. Prezz mħallsa minn qabel u imgħax akkumulat imħallas, jiġifieri imgħax akkumulat mixtri b'titolu	Valur nominali, valuta barranija maqluba skont ir-rata tas-suq	Obbligatorji
9	11.6	**Varji**	(a) Avvanzi, self u partiti minuri oħra. Self mogħti fuq bażi fiduċjarja Muniti denominati f'unitajiet tal-valuta nazzjonali taż-żona tal-euro. Spiża kurrenti (telf akkumulat nett), telf tas-sena ta' qabel il-kopertura	(a) Valur nominali jew kost	Irrakkomandata
			(b) Kontijiet ta' sospiża tar-rivalutazzjoni (l-unika partita tal-karta tal-bilanċ matul is-sena: telf mhux realizzat fid-dati ta' rivalutazzjoni rilevanti matul is-sena, li mhumiex koperti mill-kontijiet ta' rivalutazzjoni rispettivi taħt il-partita tal-passiv "Kontijiet ta' rivalutazzjoni").	(b) Differenza fir-rivalutazzjoni bejn il-kost medju u l-valur tas-suq, bil-kambju barrani maqlub bir-rata tas-suq	Obbligatorji

Partita tal-karta tal-bilanċ ([2])			Kategorizzazzjoni tal-kontenut tal-partiti tal-karta tal-bilanċ	Prinċipju tal-valutazzjoni	Kamp ta' applikazzjoni ([3])
			(c) Investimenti marbutin ma' depożiti ta' deheb tal-klijent	(c) Valur tas-suq	Obbligatorji
			(d) Assi nett tal-pensjoni	(d) Skont l-Artikolu 28(2)	Irrakkomandata
			(e) Krediti pendenti li jirriżultaw mill-inadempjenza tal-kontropartijiet tal-Eurosistema fil-kuntest tal-operazzjonijiet ta' kreditu tal-Eurosistema	(e) Valur nominali/li jista' jiġi rkuprat (qabel/wara s-saldu tat-telf)	Obbligatorji
			(f) Assi jew krediti (fil-konfront ta' terzi) negozjati u/jew miksubin fil-kuntest tar-realizzazzjoni tal-garanzija ppreżentata mill-kontropartijiet tal-Eurosistema li huma inadempjenti	(f) Kost (maqlub bir-rata tas-suq tal-kambju barrani fil-ħin tal-akkwist jekk l-assi finanzjarji huma ddenominati f'valuti barranin)	Obbligatorji
—	12	**Telf għas-sena**		Valur nominali	Obbligatorji

(*) Partiti li jridu jiġu armonizzati.

([1]) L-iżvelar b'rabta mal-karti tal-flus euro f'ċirkolazzjoni, ir-remunerazzjoni tal-krediti/passiv nett intra-Eurosistema li jirriżultaw mill-allokazzjoni ta' karti tal-flus euro fi ħdan l-Eurosistema, u d-dħul monetarju għandhom ikunu armonizzati fid-dikjarazzjonijiet finanzjarji annwali ppubblikati mill-BĊNi. Il-partiti li jridu jiġu armonizzati huma indikati b'asterisk fl-Annessi IV, VIII u IX.

([2]) In-numerazzjoni fl-ewwel kolonna hija relatata mal-formati tal-karta tal-bilanċ mogħtija fl-Annessi V, VI u VII (rapporti finanzjarji ta' kull ġimgħa u karta tal-bilanċ annwali kkonsolidata tal-Eurosistema). In-numerazzjoni fit-tieni kolonna hija relatata mal-format tal-karta tal-bilanċ mogħti fl-Anness VIII (karta tal-bilanċ annwali ta' bank ċentrali). Il-partiti mmarkati b"+)" huma kkonsolidati fir-rapporti finanzjarji ta' kull ġimgħa tal-Eurosistema.

([3]) Il-kompożizzjoni u r-regoli ta' valutazzjoni elenkati f'dan l-Anness jitqiesu bħala obbligatorji għall-kontijiet tal-BĊE u għall-assi u passiv materjali kollu fil-kontijiet tal-BĊNi għall-iskopijiet tal-Eurosistema i.e. relevanti għall-operat tal-Eurosistema.

([4]) Linja Gwida (UE) 2015/510 tal-Bank Ċentrali Ewropew tad-19 ta' Diċembru 2014 dwar l-implimentazzjoni tal-qafas tal-politika monetarja tal-Eurosistema (BĊE/2014/60) (ĠU L 91, 2.4.2015, p. 3).

([5]) Deċiżjoni (UE) 2016/2248 (BĊE/2016/36).

OBBLIGAZZJONIJIET

Partita tal-karta tal-bilanċ ([1])			Kategorizzazzjoni tal-kontenut tal-partiti tal-karta tal-bilanċ	Prinċipju tal-valutazzjoni	Kamp ta' applikazzjoni ([2])
1	1	**Karti tal-flus f'ċirkolazzjoni** (*)	(a) Karti tal-flus euro, b'żieda/tnaqqis tal-aġġustamenti relatati mal-applikazzjoni tal-iskema tal-allokazzjoni tal-karti tal-flus skont id-Deċiżjoni (UE) 2016/2248 (BĊE/2016/36) u d-Deċiżjoni BĊE/2010/29	(a) Valur nominali	Obbligatorji
			(b) Karti tal-flus denominati f'unitajiet tal-valuti nazzjonali taż-żona euro matul is-sena li nbidlu l-flus	(b) Valur nominali	Obbligatorji

Partita tal-karta tal-bilanċ (1)			Kategorizzazzjoni tal-kontenut tal-partiti tal-karta tal-bilanċ	Prinċipju tal-valutazzjoni	Kamp ta' applikazzjoni (2)
2	2	**Passiv lejn istituzzjonijiet ta' kreditu fiż-żona tal-euro marbutin mal-operazzjonijiet tal-politika monetarja denominati f'euro**	Partiti nru. 2.1, 2.2, 2.3 u 2.5: depożiti f'euro kif deskritti fl-Anness I tal-Linja Gwida (UE) 2015/510 (BĊE/2014/60)		
2.1	2.1	**Kontijiet kurrenti (li jkopru s-sistema ta' riżervi minimi)**	Kontijiet denominati f'euro ta' istituzzjonijiet ta' kreditu li huma inklużi fil-lista ta' istituzzjonijiet finanzjarji soġġetti għar-riżervi minimi skont l-Istatut tas-SEBĊ. Din il-partita tinkludi primarjament kontijiet użati sabiex jinżammu riżervi minimi	Valur nominali	Obbligatorji
2.2	2.2	**Faċilità ta' depożitu**	Depożiti mil-lejl għan-nhar b'rata ta' imgħax speċifikata minn qabel (faċilità permanenti)	Valur nominali	Obbligatorji
2.3	2.3	**Depożiti b'terminu fiss**	Ġbir għall-finijiet ta' assorbiment tal-likwidità minħabba operazzjonijiet ta' kalibrazzjoni	Valur nominali	Obbligatorji
2.4	2.4	**Operazzjonijiet ta' rfinar bil-maqlub**	Tranżazzjonijiet b'rabta mal-politika monetarja bil-għan li jkun hemm assorbiment ta' likwidità	Valur nominali jew kost repo	Obbligatorji
2.5	2.5	**Depożiti relatati ma' sejħiet marġinali**	Depożiti ta' istituzzjonijiet ta' kreditu, li jirriżultaw minn tnaqqis fil-valur ta' assi sottostanti fil-konfront ta' krediti lejn dawn l-istituzzjonijiet ta' kreditu	Valur nominali	Obbligatorji
3	3	**Passiv ieħor għal istituzzjonijiet ta' kreditu oħra taż-żona tal-euro denominati f'euro**	Tranżazzjonijiet repo konnessi ma' tranżazzjonijiet repo bil-maqlub simultanji għall-ġestjoni ta' portafolli ta' titoli taħt il-partita nru. 7 tal-assi "Titoli ta' residenti fiż-żona tal-euro denominati f'euro". Operazzjonijiet oħrajn mhux relatati mal-operazzjonijiet tal-politika monetarja tal-Eurosistema. Ebda kont kurrenti ta' istituzzjonijiet ta' kreditu. Kull passiv/depożitu li jirriżulta minn operazzjonijiet ta' politika monetarja mibdijin minn bank ċentrali qabel ma ssieħeb fl-Eurosistema	Valur nominali jew kost repo	Obbligatorji

Partita tal-karta tal-bilanċ (1)			Kategorizzazzjoni tal-kontenut tal-partiti tal-karta tal-bilanċ	Prinċipju tal-valutazzjoni	Kamp ta' applikazzjoni (2)
4	4	**Ċertifikati ta' dejn maħruġin**	Partita tal-karta tal-bilanċ tal-BĊE biss — għall-BĊNi partita tranżitorja tal-karta tal-bilanċ. Ċertifikati ta' dejn kif deskritt fl-Anness fil-Linja Gwida (UE) (BĊE/2014/60). Karta ta' skont, maħruġa bil-għan li jkun hemm assorbiment ta' likwidità	Kost Kull skont huwa ammortizzat	Obbligatorji
5	5	**Passiv fil-konfront ta' residenti oħra taż-żona tal-euro denominati f'euro**			
5.1	5.1	**Gvern ġenerali**	Kontijiet kurrenti, depożiti għal terminu fiss, depożiti ripagabbli mat-talba	Valur nominali	Obbligatorji
5.2	5.2	**Passiv ieħor**	Kontijiet kurrenti tal-persunal, ta' kumpaniji u ta' klijenti inklużi istituzzjonijiet finanzjarji elenkati bħala eżenti mill-obbligu li jżommu riżervi minimi (ara l-partita nru. 2.1 tal-passiv "Kontijiet kurrenti"); depożiti għal terminu fiss, depożiti ripagabbli wara talba	Valur nominali	Obbligatorji
6	6	**Passiv għal residenti mhux taż-żona tal-euro denominati f'euro**	Kontijiet kurrenti, depożiti għal terminu fiss, depożiti ripagabbli mat-talba inklużi kontijiet miżmumin għal finijiet ta' ħlas u kontijiet miżmumin għal finijiet ta' ġestjoni tar-riżervi: ta' banek oħra, banek ċentrali, istituzzjonijiet internazzjonali/sovranazzjonali inkluża l-Kummissjoni Ewropea; kontijiet kurrenti ta' depożitanti oħra. Tranżazzjonijiet repo b'rabta mat-tranżazzjonijiet repo simultanji bil-maqlub għall-ġestjoni ta' titoli denominati f'euro. Bilanċi ta' kontijiet TARGET2 tal-bank ċentrali ta' Stati Membri li l-valuta tagħhom mhijiex l-euro	Valur nominali jew kost repo	Obbligatorji
7	7	**Passiv għal residenti taż-żona tal-euro denominati f'valuta barranija**	Kontijiet kurrenti, passiv taħt tranżazzjonijiet repo; normalment tranżazzjonijiet ta' investiment permezz ta' assi f'valuta barranija jew deheb	Valur nominali, maqlub bir-rata tas-suq tal-kambju barrani	Obbligatorji

Partita tal-karta tal-bilanċ (1)			Kategorizzazzjoni tal-kontenut tal-partiti tal-karta tal-bilanċ	Prinċipju tal-valutazzjoni	Kamp ta' applikazzjoni (2)
8	8	**Passiv fil-konfront ta' residenti barra ż-żona tal-euro denominati f'valuta barranija**			
8.1	8.1	**Depożiti, bilanċi u passiv ieħor**	Kontijiet kurrenti Passiv taħt tranżazzjonijiet repo; normalment tranżazzjonijiet ta' investiment permezz ta' assi f'valuta barranija jew deheb	Valur nominali, maqlub bir-rata tas-suq tal-kambju barrani	Obbligatorji
8.2	8.2	**Obbligazzjonijiet li jirriżultaw mill-faċilità ta' kreditu taħt ERM II**	Self skont il-kundizzjonijiet tal-ERM II	Valur nominali, maqlub bir-rata tas-suq tal-kambju barrani	Obbligatorji
9	9	**Il-kontroparti ta' drittijiet speċjali ta' kreditu allokati mill-IMF**	Element denominat bħala SDR li juri l-ammont ta' SDRs li kienu oriġinalment allokati lil kull pajjiż/BĊN rispettiv	Valur nominali, maqlub bir-rata tal-kambju tas-suq	Obbligatorji
—	10	**Krediti Intra-Eurosistema+)**			
—	10.1	**Passiv ekwivalenti għat-trasferiment ta' riżervi barranin+)**	Partita fil-karta tal-bilanċ tal-BĊE biss denominat f'euro	Valur nominali	Obbligatorji
—	10.2	**Passiv relatat mal-ħruġ ta' ċertifikati ta' dejn mill-BĊE+)**	Partita tal-karta tal-bilanċ tal-BĊN biss Passiv intra-Eurosistema fil-konfront tal-BĊE li jirriżulta mill-ħruġ ta' ċertifikati ta' dejn mill-BĊE	Kost	Obbligatorji
—	10.3	**Obbligazzjonijiet netti marbuta mal-allokazzjoni ta' karti tal-flus euro fi ħdan l-Eurosistema+)** (*)	Partita tal-karta tal-bilanċ tal-BĊN biss Għall-BĊNi: passiv nett relatat mal-applikazzjoni tal-iskema tal-allokazzjoni tal-karti tal-flus jiġifieri inklużi l-bilanċi intra-Eurosistema relatati mal-ħruġ ta' karti tal-flus tal-BĊE, l-ammont kumpensatorju u l-entrata tiegħu fil-kont ta' bilanċ, kif definiti mid-Deċiżjoni (UE) 2016/2248 (BĊE/2016/36)	Valur nominali	Obbligatorji

Partita tal-karta tal-bilanċ (1)			Kategorizzazzjoni tal-kontenut tal-partiti tal-karta tal-bilanċ	Prinċipju tal-valutazzjoni	Kamp ta' applikazzjoni (2)
—	10.4	**Passiv ieħor fi ħdan l-Eurosistema (netti)+)**	Pożizzjoni nett tas-sub-partiti li ġejjin:		
			(a) passiv nett li jirriżulta minn bilanċi ta' kontijiet TARGET2 u kontijiet korrispondenti ta' BĊNi i.e. iċ-ċifra netta tal-krediti u l-passiv — ara wkoll il-partita tal-attiv 9.5 "Talbiet oħra fi ħdan l-Eurosistema (netti)"	(a) Valur nominali	Obbligatorji
			(b) passiv dovut minħabba d-differenza bejn id-dħul monetarju li jrid jiġi ppuljat u mqassam mill-ġdid. Rilevanti biss għall-perijodu bejn l-entrata tad-dħul monetarju bħala parti mill-proċeduri ta' tmiem is-sena, u l-ħlas tiegħu fl-aħħar jum tax-xogħol f'Jannar ta' kull sena	(b) Valur nominali	Obbligatorji
			(c) passiv ieħor intra-Eurosistema ddenominat f'euro li jista' jirriżulta, inkluż id-distribuzzjoni proviżorja tad-dħul tal-BĊE (*)	(c) Valur nominali	Obbligatorji
10	11	**Partiti fil-proċess li jiġu saldati**	Bilanċi fil-kont tas-saldu (passiv), inkluż iċ-ċaqliq ta' trasferimenti giro	Valur nominali	Obbligatorji
10	12	**Passiv ieħor**			
10	12.1	**Differenzi fir-rivalutazzjoni ta' strumenti barra l-karta tal-bilanċ**	Riżultati tal-valutazzjoni ta' forwards ta' valuta barranija, swaps ta' valuta barranija, swaps tar-rata tal-imgħax (sakemm ma tapplikax il-marġni ta' varjazzjoni ta' kuljum), ftehim forward tar-rata, tranżazzjonijiet forward f'titoli, tranżazzjonijiet spot tal-kambju mid-data tan-negozju sad-data tas-saldu	Il-pożizzjoni netta bejn forward u spot, skont ir-rata tas-suq tal-kambju barrani	Obbligatorji
10	12.2	**Dovuti u dħul miġbur bil-quddiem**	Nefqa li ssir dovuta f'perjodu fil-futur imma marbuta mal-perijodu ta' rapportar. Dħul riċevut fil-perjodu rrapportat imma marbut ma' perjodu futur	Valur nominali, valuta barranija maqluba skont ir-rata tas-suq	Obbligatorji

Partita tal-karta tal-bilanċ (1)			Kategorizzazzjoni tal-kontenut tal-partiti tal-karta tal-bilanċ	Prinċipju tal-valutazzjoni	Kamp ta' applikazzjoni (2)
10	12.3	**Varji**	(a) Kontijiet provviżorji għat-taxxa. Kreditu f'valuta barranija jew kontijiet li jkopru l-garanzija. Tranżazzjonijiet repo ma' istituzzjonijiet ta' kreditu b'rabta mat-tranżazzjonijiet repo simultanji bil-maqlub għall-ġestjoni ta' portafolli ta' titoli taħt il-partita nru. 11.3 tal-assi "Assi finanzjarji oħrajn". Depożiti obbligatorji li mhumiex depożiti ta' riżerva. Partiti minuri oħra. Dħul kurrenti (profitt akkumulat nett), profitt tas-sena preċedenti qabel id-distribuzzjoni. Obbligazzjonijiet fuq bażi fiduċjarja. Muniti fiċ-ċirkolazzjoni jekk BĊN ikun l-emittent legali. Karti tal-flus f'ċirkolazzjoni denominati f'unitajiet tal-valuti nazzjonali taż-żona tal-euro li m'għadhomx valuta legali imma li għadhom f'ċirkolazzjoni wara s-sena tal-bidla għall-euro, jekk mhux murijin taħt il-partita tal-obbligazzjonijiet "Provvedimenti".	(a) Valur nominali jew kost (repo)	Irrakkomandata
			(b) Depożiti f'deheb tal-konsumatur	(b) Valur tas-suq	Obbligatorji
			(c) Obbligazzjonijiet tal-pensjoni netti	(c) Skont l-Artikolu 28(2)	Irrakkomandata
10	13	**Provvedimenti**	(a) Għal pensjonijiet, għar-rata tal-kambju, għar-riskji tar-rata tal-imgħax u tal-prezz tad-deheb, u għal skopijiet oħra eż. spejjeż futuri mistennija, provvedimenti għal unitajiet tal-valuta nazzjonali taż-żona tal-euro li jkunu spiċċaw bħala valuta legali imma li jkunu għadhom f'ċirkolazzjoni wara s-sena tat-tibdil tal-flus kontanti jekk dawn il-karti tal-flus ma jidhrux taħt l-element tal-passiv 12.3 "Passiv ieħor/diversi" Il-kontribuzzjonijiet mill-BĊNi lill-BĊE skont l-Artikolu 48.2 tal-Istatut tas-SEBĊ huma kkonsolidati bl-ammonti rispettivi żvelati taħt il-partita nru. 9.1 tal-assi "Interess parteċipanti fil-BĊE"+)	(a) Kost/valur nominali	Irrakkomandata
			(b) Għal riskji tal-kontroparti jew tal-kreditu li jirriżultaw minn operazzjonijiet ta' politika monetarja	(b) Valur nominali	Obbligatorji

Partita tal-karta tal-bilanċ ([1])			Kategorizzazzjoni tal-kontenut tal-partiti tal-karta tal-bilanċ	Prinċipju tal-valutazzjoni	Kamp ta' applikazzjoni ([2])
11	14	**Kontijiet ta' rivalutazzjoni**	Kontijiet ta' rivalutazzjoni marbutin ma' movimenti fil-prezz tad-deheb, għal kull tip ta' titoli denominati f'euro, għal kull tip ta' titoli denominati f'valuta barranija, għal opzjonijiet; differenzi fil-valutazzjoni tas-suq marbutin ma' derivattivi tar-rata ta' imgħax; kontijiet ta' rivalutazzjoni marbutin ma' ċaqliq fir-rata tal-kambju għal kull pożizzjoni netta ta' valuta barranija, inklużi swaps/forwards ta' kambju barrani u SDRs Il-kontribuzzjonijiet mill-BĊNi lill-BĊE skont l-Artikolu 48.2 tal-Istatut tas-SEBĊ huma kkonsolidati bl-ammonti rispettivi żvelati taħt il-partita tal-assi nru. 9.1 "Interess parteċipanti fil-BĊE"+)	Differenza fir-rivalutazzjoni bejn il-kost medju u l-valur tas-suq, bil-kambju barrani maqlub bir-rata tas-suq	Obbligatorji
12	15	**Kapital u riżervi**			
12	15.1	**Kapital**	Kapital imħallas — il-kapital tal-BĊE huwa kkonsolidat bl-ishma kapitali tal-BĊNi	Valur nominali	Obbligatorji
12	15.2	**Riżervi**	Riżervi legali u riżervi oħra. Qligħ miżmum Il-kontribuzzjonijiet mill-BĊNi lill-BĊE skont l-Artikolu 48.2 tal-Istatut tas-SEBĊ huma kkonsolidati bl-ammonti rispettivi żvelati taħt il-partita nru. 9.1 tal-assi "Interess parteċipanti fil-BĊE"+)	Valur nominali	Obbligatorji
10	16	**Profitt għas-sena**		Valur nominali	Obbligatorji

(*) Partiti li jridu jiġu armonizzati. Ara l-premessa 5

([1]) In-numerazzjoni fl-ewwel kolonna hija relatata mal-formati tal-karta tal-bilanċ mogħtija fl-Annessi V, VI u VII (rapporti finanzjarji ta' kull ġimgħa u karta tal-bilanċ annwali kkonsolidata tal-Eurosistema). In-numerazzjoni fit-tieni kolonna hija relatata mal-format tal-karta tal-bilanċ mogħti fl-Anness VIII (karta tal-bilanċ annwali ta' bank ċentrali). Il-partiti mmarkati b "+)" huma kkonsolidati fir-rapporti finanzjarji ta' kull ġimgħa tal-Eurosistema.

([2]) Il-kompożizzjoni u r-regoli ta' valutazzjoni elenkati f'dan l-Anness jitqiesu bħala obbligatorji għall-kontijiet tal-BĊE u għall-assi u passiv materjali kollu fil-kontijiet tal-BĊNi għall-iskopijiet tal-Eurosistema i.e. relevanti għall-operat tal-Eurosistema.

ANNESS V

Rapport finanzjarju konsolidat ta' kull ġimgħa tal-Eurosistema: format li għandu jintuża għall-pubblikazzjoni wara t-tmiem tat-trimestru

(EUR miljun)

Assi (1)	Bilanċ f' …	Differenza mqabbla mal-aħħar ġimgħa minħabba		Obbligazzjonijiet	Bilanċ f' …	Differenza mqabbla mal-aħħar ġimgħa minħabba	
		tranżazzjonijiet	aġġustamenti tal-aħħar tat-trimestru			tranżazzjonijiet	aġġustamenti tal-aħħar tat-trimestru
1. Deheb u ammonti riċevibbli f'deheb				1. Karti tal-flus fiċ-ċirkolazzjoni			
2. krediti kontra residenti minn barra ż-żona tal-euro ddenominati f'valuta barranija				2. Passiv lejn istituzzjonijiet ta' kreditu fiż-żona tal-euro marbutin mal-operazzjonijiet tal-politika monetarja denominati f'euro			
2.1. Ammonti riċevibbli mill-IMF				2.1. Kontijiet kurrenti (li jkopru s-sistema ta' riżervi minimi)			
2.2. Bilanci ma' banek u investimenti f'titoli, self barrani u assi esterni oħrajn				2.2. Faċilità ta' depożitu			
3. krediti kontra residenti taż-żona tal-euro denominati f'munita barranija				2.3. Depożiti b'terminu fiss			
4. krediti kontra residenti minn barra ż-żona tal-euro denominati f'euro				2.4. Operazzjonijiet ta' rfinar bil-maqlub			
4.1. Bilanċi ma' banek, investimenti f'titoli u self				2.5. Depożiti relatati ma' sejħiet marġinali			
4.2. krediti li jirriżultaw mill-faċilità ta' kreditu taħt ERM II				3. Passiv ieħor għal residenti oħra taż-żona tal-euro denominati f'euro			
5. Self lill-istituzzjonijiet ta' kreditu fiż-żona tal-euro relatat mal-operazzjonijiet tal-politika monetarja denominati f'euro				4. Ċertifikati ta' dejn maħruġin			
				5. Passiv fil-konfront ta' residenti ohra taż-żona tal-euro denominati f'euro			
5.1. Operazzjonijiet ta' rifinanzjament ewlenin				5.1. Gvern ġenerali			
5.2. Operazzjonijiet ta' rifinanzjament fuq żmien itwal				5.2. Obbligazzjonijiet oħrajn			
5.3. Operazzjonijiet ta' rfinar bil-maqlub				6. Passiv għal residenti mhux taż-żona tal-euro denominati f'euro			
5.4. Operazzjonijiet strutturali bil-maqlub				7. Passiv għal residenti taż-żona tal-euro denominati f'valuta barranija			

(EUR miljun)

Assi (1)	Bilanċ f' …	Differenza mqabbla mal-aħħar ġimgħa minħabba		Obbligazzjonijiet	Bilanċ f' …	Differenza mqabbla mal-aħħar ġimgħa minħabba	
		tranżazzjonijiet	aġġustamenti tal-aħħar tat-trimestru			tranżazzjonijiet	aġġustamenti tal-aħħar tat-trimestru
5.5. Faċilità ta' self marġinali				8. Passiv fil-konfront ta' residenti barra ż-żona tal-euro denominati f'valuta barranija			
5.6. Krediti relatati ma' sejħiet marġinali				8.1. Depożiti, bilanċi u passiv ieħor			
6. Krediti oħra kontra istituzzjonijiet ta' kreditu denominati f'euro				8.2. Obbligazzjonijiet li jirriżultaw mill-faċilità ta' kreditu taħt ERM II			
7. Titoli ta' residenti taż-żona tal-euro denominati f'euro				9. Il-kontroparti ta' drittijiet speċjali ta' kreditu allokati mill-IMF			
7.1. Titoli miżmumin għal finijiet ta' politika monetarja				10. Obbligazzjonijiet oħrajn			
7.2. Titoli oħra				11. Kontijiet ta' rivalutazzjoni			
8. Dejn tal-gvern ġenerali ddenominat f'euro				12. Kapital u riżervi			
9. Assi oħrajn							
Attiv totali				**Passiv totali**			

It-totali/sottototali jistgħu ma jaqblux, minħabba t-tqarrib.

(1) It-tabella tal-assi tista' tiġi ppubblikata wkoll fuq it-tabella tal-passiv.

ANNESS VI

Rapport finanzjarju kkonsolidat ta' kull ġimgħa tal-Eurosistema: format li għandu jintuża għall-pubblikazzjoni matul it-trimestru

(EUR miljun)

Assi [1]	Bilanċ f'…	Differenza mqabbla mal-aħħar ġimgħa minħabba tranżazzjonijiet	Obbligazzjonijiet	Bilanċ f'…	Differenza mqabbla mal-aħħar ġimgħa minħabba tranżazzjonijiet
1. Deheb u ammonti riċevibbli f'deheb			1. Karti tal-flus fiċ-ċirkolazzjoni		
2. krediti kontra residenti minn barra ż-żona tal-euro ddenominati f'valuta barranija			2. Passiv lejn istituzzjonijiet ta' kreditu fiż-żona tal-euro marbutin mal-operazzjonijiet tal-politika monetarja denominati f'euro		
2.1. Ammonti riċevibbli mill-IMF			2.1. Kontijiet kurrenti (li jkopru s-sistema ta' riżervi minimi)		
2.2. Bilanci ma' banek u investimenti f'titoli, self barrani u assi esterni oħrajn			2.2. Faċilità ta' depożitu		
3. krediti kontra residenti taż-żona tal-euro denominati f'munita barranija			2.3. Depożiti b'terminu fiss		
4. krediti kontra residenti minn barra ż-żona tal-euro denominati f'euro			2.4. Operazzjonijiet ta' rfinar bil-maqlub		
4.1. Bilanċi ma' banek, investimenti f'titoli u self			2.5. Depożiti relatati ma' sejħiet marġinali		
4.2. krediti li jirriżultaw mill-faċilità ta' kreditu taħt ERM II			3. Passiv ieħor għal residenti oħra taż-żona tal-euro denominati f'euro		
5. Self lill-istituzzjonijiet ta' kreditu fiż-żona tal-euro relatat mal-operazzjonijiet tal-politika monetarja denominati f'euro			4. Ċertifikati ta' dejn maħruġin		
5.1. Operazzjonijiet ta' rifinanzjament ewlenin			5. Passiv fil-konfront ta' residenti oħra taż-żona tal-euro denominati f'euro		
5.2. Operazzjonijiet ta' rifinanzjament fuq żmien itwal			5.1. Gvern ġenerali		
5.3. Operazzjonijiet ta' rfinar bil-maqlub			5.2. Obbligazzjonijiet oħrajn		
5.4. Operazzjonijiet strutturali bil-maqlub			6. Passiv għal residenti mhux taż-żona tal-euro denominati f'euro		
5.5. Faċilità ta' self marġinali			7. Passiv għal residenti taż-żona tal-euro denominati f'valuta barranija		
5.6. Krediti relatati ma' sejħiet marġinali					

(EUR miljun)

Assi [1]	Bilanċ f'…	Differenza mqabbla mal-aħħar ġimgħa minħabba tranżazzjonijiet	Obbligazzjonijiet	Bilanċ f'…	Differenza mqabbla mal-aħħar ġimgħa minħabba tranżazzjonijiet
6. Krediti oħra kontra istituzzjonijiet ta' kreditu denominati f'euro			8. Passiv fil-konfront ta' residenti barra ż-żona tal-euro denominati f'valuta barranija		
7. Titoli ta' residenti taż-żona tal-euro denominati f'euro			8.1. Depożiti, bilanċi u passiv ieħor		
7.1. Titoli miżmumin għal finijiet ta' politika monetarja			8.2. Obbligazzjonijiet li jirriżultaw mill-faċilità ta' kreditu taħt ERM II		
7.2. Titoli oħra			9. Il-kontroparti ta' drittijiet speċjali ta' kreditu allokati mill-IMF		
8. Dejn tal-gvern ġenerali ddenominat f'euro			10. Obbligazzjonijiet oħrajn		
9. Assi oħrajn			11. Kontijiet ta' rivalutazzjoni		
			12. Kapital u riżervi		
Attiv totali			**Passiv totali**		

It-totali/sottototali jistgħu ma jaqblux, minħabba t-tqarrib.

(1) It-tabella tal-assi tista' tiġi ppubblikata wkoll fuq it-tabella tal-passiv.

ANNESS VII

Karta tal-bilanċ annwali kkonsolidata tal-Eurosistema

(EUR miljun)

Assi [1]	Sena tar-rapportar	Sena preċe-denti	Obbligazzjonijiet	Sena tar-rapportar	Sena preċe-denti
1. Deheb u ammonti riċevibbli f'deheb			1. Karti tal-flus fiċ-ċirkolazzjoni		
2. krediti kontra residenti minn barra ż-żona tal-euro ddenominati f'valuta barranija			2. Passiv lejn istituzzjonijiet ta' kreditu fiż-żona tal-euro marbutin mal-operazzjonijiet tal-politika monetarja denominati f'euro		
2.1. Ammonti riċevibbli mill-IMF			2.1. Kontijiet kurrenti (li jkopru s-sistema ta' riżervi minimi)		
2.2. Bilanci ma' banek u investimenti f'titoli, self barrani u assi esterni oħrajn			2.2. Faċilità ta' depożitu		
3. krediti kontra residenti taż-żona tal-euro denominati f'munita barranija			2.3. Depożiti b'terminu fiss		
4. krediti kontra residenti minn barra ż-żona tal-euro denominati f'euro			2.4. Operazzjonijiet ta' rfinar bil-maqlub		
4.1. Bilanċi ma' banek, investimenti f'titoli u self			2.5. Depożiti relatati ma' sejħiet marġinali		
4.2. krediti li jirriżultaw mill-faċilità ta' kreditu taħt ERM II			3. Passiv ieħor għal residenti oħra taż-żona tal-euro denominati f'euro		
5. Self lill-istituzzjonijiet ta' kreditu fiż-żona tal-euro relatat mal-operazzjonijiet tal-politika monetarja denominati f'euro			4. Ċertifikati ta' dejn maħruġin		
5.1. Operazzjonijiet ta' rifinanzjament ewlenin			5. Passiv fil-konfront ta' residenti oħra taż-żona tal-euro denominati f'euro		
5.2. Operazzjonijiet ta' rifinanzjament fuq żmien itwal			5.1. Gvern ġenerali		
5.3. Operazzjonijiet ta' rfinar bil-maqlub			5.2. Obbligazzjonijiet oħrajn		
5.4. Operazzjonijiet strutturali bil-maqlub			6. Passiv għal residenti mhux taż-żona tal-euro denominati f'euro		
5.5. Faċilità ta' self marġinali			7. Passiv għal residenti taż-żona tal-euro denominati f'valuta barranija		
5.6. Krediti relatati ma' sejħiet marġinali					

(EUR miljun)

Assi [1]	Sena tar-rapportar	Sena preċedenti	Obbligazzjonijiet	Sena tar-rapportar	Sena preċedenti
6. Krediti oħra kontra istituzzjonijiet ta' kreditu denominati f'euro			8. Passiv fil-konfront ta' residenti barra ż-żona tal-euro denominati f'valuta barranija		
7. Titoli ta' residenti taż-żona tal-euro denominati f'euro			8.1. Depożiti, bilanċi u passiv ieħor		
7.1. Titoli miżmumin għal finijiet ta' politika monetarja			8.2. Obbligazzjonijiet li jirriżultaw mill-faċilità ta' kreditu taħt ERM II		
7.2. Titoli oħra			9. Il-kontroparti ta' drittijiet speċjali ta' kreditu allokati mill-IMF		
8. Dejn tal-gvern ġenerali ddenominat f'euro			10. Obbligazzjonijiet oħrajn		
9. Assi oħrajn			11. Kontijiet ta' rivalutazzjoni		
			12. Kapital u riżervi		
Attiv totali			**Passiv totali**		

It-totali/sottototali jistgħu ma jaqblux, minħabba t-tqarrib.

(1) It-tabella tal-assi tista' tiġi ppubblikata wkoll fuq it-tabella tal-passiv.

ANNESS VIII

Karta tal-bilanċ annwali ta’ bank ċentrali (1)

(EUR miljun) (2)

Assi (3)	Sena tar-rapportar	Sena preċedenti	Obbligazzjonijiet	Sena tar-rapportar	Sena preċedenti
1. Deheb u ammonti riċevibbli f’deheb			1. Karti tal-flus f’ċirkolazzjoni (*)		
2. krediti kontra residenti minn barra ż-żona tal-euro ddenominati f’valuta barranija			2. Passiv lejn istituzzjonijiet ta’ kreditu fiż-żona tal-euro marbutin mal-operazzjonijiet tal-politika monetarja denominati f’euro		
2.1. Ammonti riċevibbli mill-IMF			2.1. Kontijiet kurrenti (li jkopru s-sistema ta’ riżervi minimi)		
2.2. Bilanci ma’ banek u investimenti f’titoli, self barrani u assi esterni oħrajn			2.2. Faċilità ta’ depożitu		
3. krediti kontra residenti taż-żona tal-euro denominati f’munita barranija			2.3. Depożiti b’terminu fiss		
4. krediti kontra residenti minn barra ż-żona tal-euro denominati f’euro			2.4. Operazzjonijiet ta’ rfinar bil-maqlub		
4.1. Bilanċi ma’ banek, investimenti f’titoli u self			2.5. Depożiti relatati ma’ sejħiet marġinali		
4.2. Krediti li jirriżultaw mill-faċilità ta’ kreditu taħt ERM II			3. Passiv ieħor għal residenti oħra taż-żona tal-euro denominati f’euro		
5. Self lill-istituzzjonijiet ta’ kreditu fiż-żona tal-euro relatat mal-operazzjonijiet tal-politika monetarja denominati f’euro			4. Ċertifikati ta’ dejn maħruġin		
5.1. Operazzjonijiet ta’ rifinanzjament ewlenin			5. Passiv fil-konfront ta’ residenti ohra taż-żona tal-euro denominati f’euro		
5.2. Operazzjonijiet ta’ rifinanzjament fuq żmien itwal			5.1. Gvern ġenerali		
5.3. Operazzjonijiet ta’ rfinar bil-maqlub			5.2. Obbligazzjonijiet oħrajn		
5.4. Operazzjonijiet strutturali bil-maqlub			6. Passiv għal residenti mhux taż-żona tal-euro denominati f’euro		
5.5. Faċilità ta’ self marġinali			7. Passiv għal residenti taż-żona tal-euro denominati f’valuta barranija		
5.6. Krediti relatati ma’ sejħiet marġinali			8. Passiv fil-konfront ta’ residenti barra ż-żona tal-euro denominati f’valuta barranija		
6. Krediti oħra kontra istituzzjonijiet ta’ kreditu denominati f’euro			8.1. Depożiti, bilanċi u passiv ieħor		
7. Titoli ta’ residenti taż-żona tal-euro denominati f’euro			8.2. Obbligazzjonijiet li jirriżultaw mill-faċilità ta’ kreditu taħt ERM II		
7.1. Titoli miżmumin għal finijiet ta’ politika monetarja			9. Il-kontroparti ta’ drittijiet speċjali ta’ kreditu allokati mill-IMF		
7.2. Titoli oħra					
8. Dejn tal-gvern ġenerali ddenominat f’euro					

(EUR miljun) (2)

Assi (3)	Sena tar-rapportar	Sena preċedenti	Obbligazzjonijiet	Sena tar-rapportar	Sena preċedenti
9. Krediti Intra-Eurosistema			10. Krediti Intra-Eurosistema		
9.1. Interess parteċipanti fil-BĊE			10.1. Passiv ekwivalenti għat-trasferiment ta' riżervi barranin		
9.2. Krediti ekwivalenti għat-trasferiment ta' riżervi barranin			10.2. Passiv relatat mal-ħruġ ta' ċertifikati ta' dejn mill-BĊE		
9.3. Krediti marbutin mal-ħruġ ta' ċertifikati ta' dejn mill-BĊE			10.3. Passiv nett relatat mal-allokazzjoni ta' karti tal-flus euro ġewwa l-Eurosistema (*)		
9.4. krediti netti relatati mal-allokazzjoni tal-karti tal-flus euro fi ħdan l-Eurosistema (*)			10.4. Passiv ieħor fi ħdan l-Eurosistema (nett) (*)		
9.5. krediti oħrajn fi ħdan l-Eurosistema (nett) (*)			11. Partiti fil-proċess li jiġu saldati		
10. Partiti fil-proċess li jiġu saldati			12. Obbligazzjonijiet oħrajn		
11. Assi oħrajn			12.1. Differenzi fir-rivalutazzjoni ta' strumenti barra l-karta tal-bilanċ		
11.1. Muniti taż-żona tal-euro			12.2. Dovuti u dħul miġbur bil-quddiem (*)		
11.2. Assi fissi tanġibbli u intanġibbli			12.3. Varji		
11.3. Assi finanzjarji oħrajn			13. Dispożizzjonijiet		
11.4. Differenzi fir-rivalutazzjoni ta' strumenti barra l-karta tal-bilanċ			14. Kontijiet ta' rivalutazzjoni		
11.5. Dovuti u spejjeż imħallsa minn qabel (*)			15. Kapital u riżervi		
11.6. Varji			15.1. Kapital		
12. Telf għas-sena			15.2. Riżervi		
			16. Profitt għas-sena		
Attiv totali			**Passiv totali**		

It-totali/sottototali jistgħu ma jaqblux, minħabba t-tqarrib.

(*) Partiti li jridu jiġu armonizzati. Ara l-premessa 5.

(1) L-iżvelar b'rabta mal-karti tal-flus euro f'ċirkolazzjoni, ir-remunerazzjoni tal-krediti/passiv nett intra-Eurosistema li jirriżultaw mill-allokazzjoni ta' karti tal-flus euro fi ħdan l-Eurosistema, u d-dħul monetarju għandhom ikunu armonizzati fid-dikjarazzjonijiet finanzjarji annwali ppubblikati mill-BĊNi. Il-partiti li jridu jiġu armonizzati huma indikati b'asterisk fl-Annessi IV, VIII u IX.

(2) Il-bank ċentrali jistgħu alternattivament jippubblikaw l-ammonti eżatti f'euro, jew ammonti irrawndjati b'mod differenti.

(3) It-tabella tal-assi tista' tiġi ppubblikata wkoll fuq it-tabella tal-passiv.

ANNESS IX

KONT TAL-QLIGĦ U T-TELF IPPUBBLIKAT TA' BANK ĊENTRALI (1) (2)

(EUR miljun) (3)

Kont tal-qligħ u t-telf għas-sena li ntemmet fil-31 ta' Diċembru…		Rapportar Sena	Sena preċedenti sena
1.1.	*Dħul minn imgħax* (*)		
1.2.	*Spiża tal-imgħax* (*)		
1.	Dħul nett mill-imgħax		
2.1.	*Qligħ/telf realizzat li jirriżulta minn operazzjonijiet finanzjarji*		
2.2.	*Tnaqqis fil-valur ta' assi u posizzjonijiet finanzjarji*		
2.3.	*Trasferiment lil/minn provvedimenti għar-rata tal-kambju barrani, ir-rata ta' imgħax, il-kreditu u r-riskji fil-prezz tad-deheb*		
2.	Riżultat nett ta' operazzjonijiet finanzjarji, tnaqqis fil-valur u provvedimenti għal riskji		
3.1.	*Miżati u dħul minn kummissjonijiet*		
3.2.	*Miżati u spejjeż ta' kummissjonijiet*		
3.	Dħul/spiża nett ta' miżati u kummissjonijiet		
4.	Dħul mill-ishma u interessi ta' parteċipazzjoni azzjonarja (*)		
5.	Riżultat nett ta' ġbir ta' dħul monetarju (*)		
6.	Dħul ieħor		
	Dħul totali nett		
7.	Spejjeż tal-persunal (4)		
8.	Spejjeż amministrattivi (4)		
9.	Deprezzament ta' assi fissi tanġibbli u mhux tanġibbli		
10.	Servizzi ta' produzzjoni ta' karti tal-flus (5)		
11.	Spejjeż oħra		
12.	Taxxa fuq id-dħul u ħlasijiet oħrajn tal-gvern fuq id-dħul		
	(Telf)/qligħ għas-sena		

(*) Partiti li jridu jiġu armonizzati. Ara l-premessa 5.

(1) Il-kont tal-qligħ u t-telf tal-BĊE għandu format kemmxejn differenti. Ara l-Anness III tad-Deċiżjoni (UE) 2016/2247 tal-Bank Ċentrali Ewropew tat-3 ta' Novembru 2016 dwar il-kontijiet annwali tal-Bank Ċentrali Ewropew (BĊE/2016/35) (ara paġna 1 ta' dan il-Ġurnal Uffiċjali).

(2) L-iżvelar b'rabta mal-karti tal-flus euro f'ċirkolazzjoni, ir-remunerazzjoni tal-krediti/passiv nett intra-Eurosistema li jirriżultaw mill-allokazzjoni ta' karti tal-flus euro fi ħdan l-Eurosistema, u d-dħul monetarju għandhom ikunu armonizzati fid-dikjarazzjonijiet finanzjarji annwali ppubblikati mill-BĊNi. Il-partiti li jridu jiġu armonizzati huma indikati b'asterisk fl-Annessi IV, VIII u IX.

(3) Il-banek ċentrali jistgħu alternattivament jippubblikaw l-ammonti eżatti f'euro, jew ammonti irrawndjati b'mod differenti.

(4) Inklużi provvedimenti amministrattivi.

(5) Dan l-element jintuża fil-każ ta' produzzjoni esterna tal-karti tal-flus (għall-ispejjeż tas-servizzi pprovduti mill-kumpaniji esterni responsabbli mill-produzzjoni tal-karti tal-flus f'isem il-banek ċentrali). Huwa rrakkomandat li l-ispejjeż li jsiru b'konnessjoni mal-ħruġ ta' kemm il-karti tal-flus nazzjonali kif ukoll il-karti tal-flus euro għandhom jitqiegħdu fil-kont tal-qligħ u t-telf hekk kif tinħareġ fattura għalihom jew jitħallsu mod ieħor.

ANNESS X

Linja Gwida mħassra b'lista tal-emendi suċċessivi tagħha

Linja Gwida ECB/2010/20	ĠU L 35, 9.2.2011, p. 31
Linja Gwida ECB/2011/27	ĠU L 19, 24.1.2012, p. 37
Linja Gwida ECB/2012/29	ĠU L 356, 22.12.2012, p. 94
Linja Gwida ECB/2014/54	ĠU L 68, 13.3.2015, p. 69
Linja Gwida ECB/2015/24	ĠU L 193, 21.7.2015, p. 147

ANNESS XI

TABELLA TA' KORRELAZZJONI

Linja Gwida ECB/2010/20	Din il- Linja Gwida
Artikolu 3	Artikolu 4
Artikolu 4	Artikolu 6
Artikolu 6	Artikolu 7
—	Artikolu 8
Artikolu 7	Artikolu 9
Artikolu 8	Artikolu 10
Artikolu 9	Artikolu 11
Artikolu 10	Artikolu 12
Artikolu 11	Artikolu 13
Artikolu 12	Artikolu 14
Artikolu 13	Artikolu 15
Artikolu 14	Artikolu 16
Artikolu 15	Artikolu 17
Artikolu 16	Artikolu 18
Artikolu 17	Artikolu 19
Artikolu 18	Artikolu 20
Artikolu 19	Artikolu 21
Artikolu 20	Artikolu 22
Artikolu 21	Artikolu 23
Artikolu 22	Artikolu 24
Artikolu 23	Artikolu 25
Artikolu 24	Artikolu 26
Artikolu 25	Artikolu 27
Artikolu 26	Artikolu 28
Artikolu 27	Artikolu 29
Artikolu 28	Artikolu 30
Artikolu 29	Artikolu 31
Artikolu 30	Artikolu 32

ISSN 1977-074X (edizzjoni elettronika)
ISSN 1725-5104 (edizzjoni stampata)

L-Uffiċċju tal-Pubblikazzjonijiet tal-Unjoni Ewropea
2985 Il-Lussemburgu
IL-LUSSEMBURGU

MT